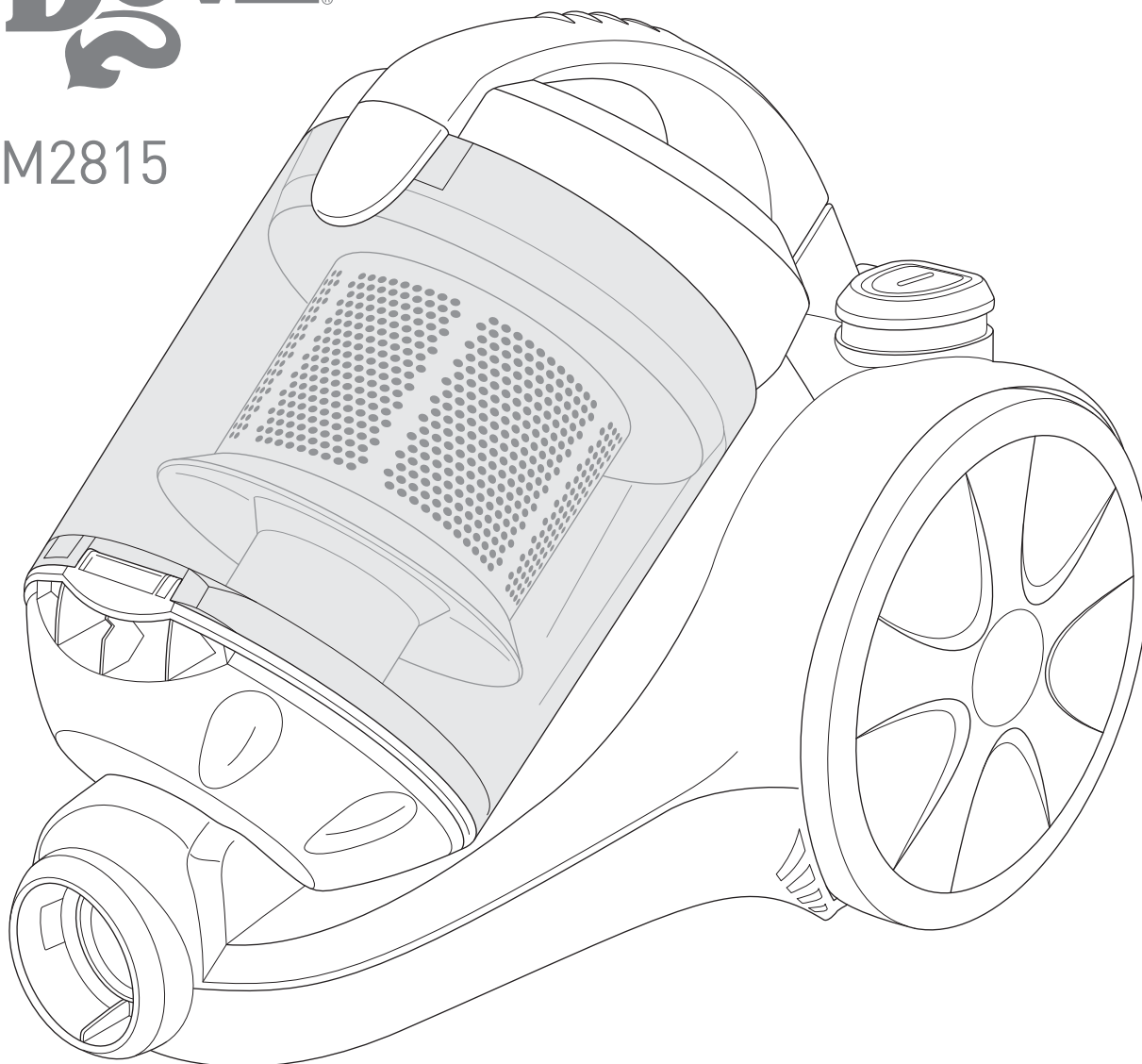




M2815

C-POWER XS



DE **Bedienungsanleitung**
beutelloser Boden-
staubsauger

GB **Operating Manual**
Bagless cylinder
vacuum cleaner

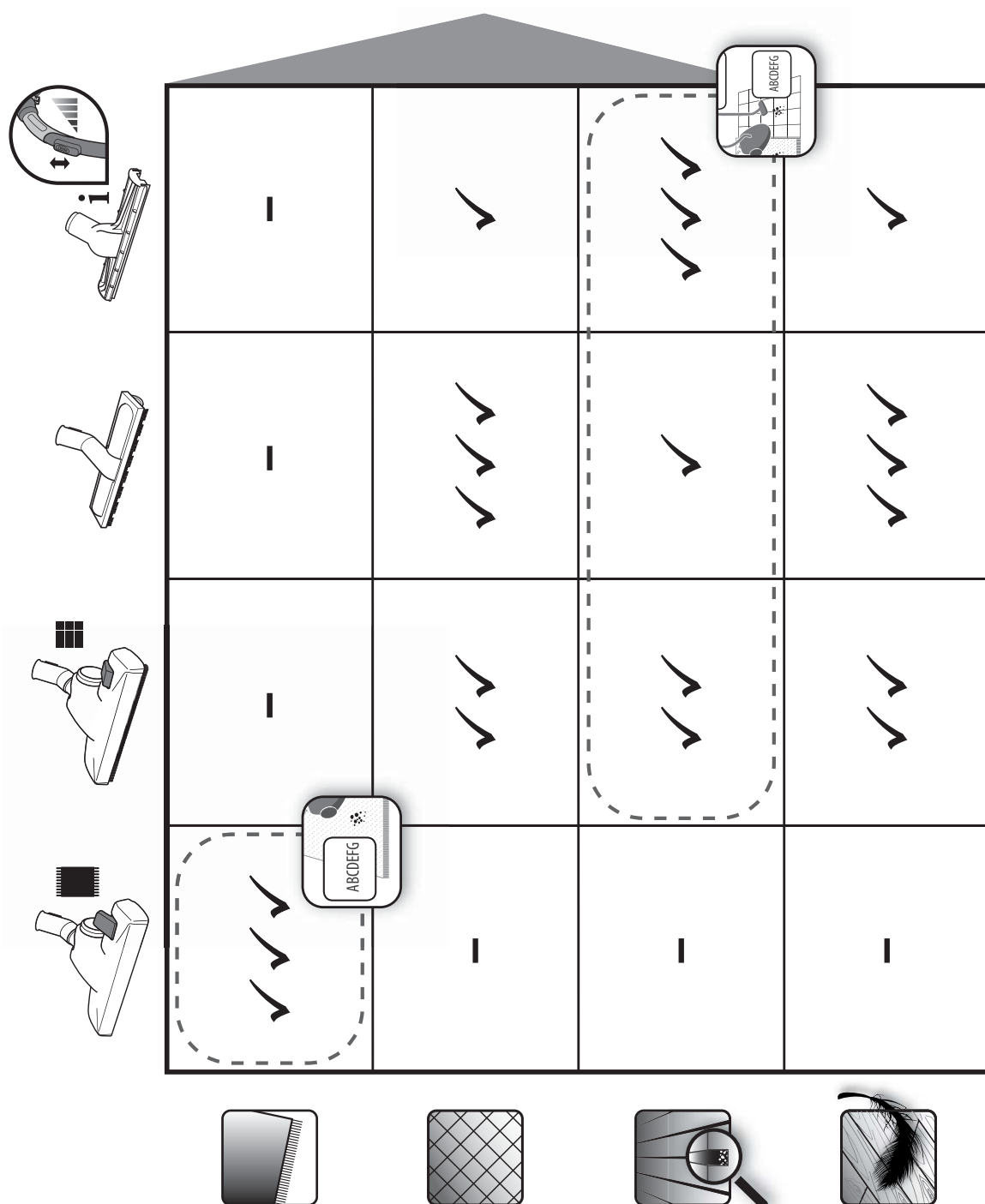
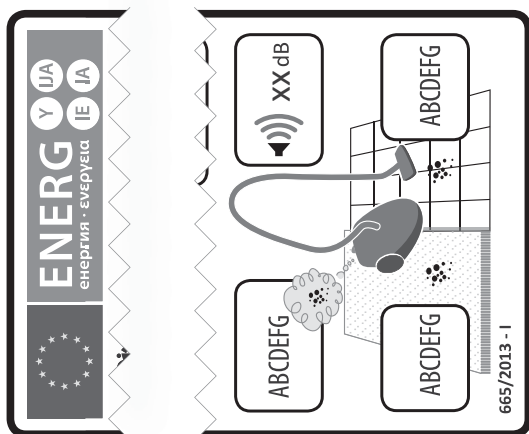
FR **Mode d'emploi**
Aspirateur-traîneau
sans sac

NL **Bedieningshandleiding**
Stofzuiger zonder
stofzak

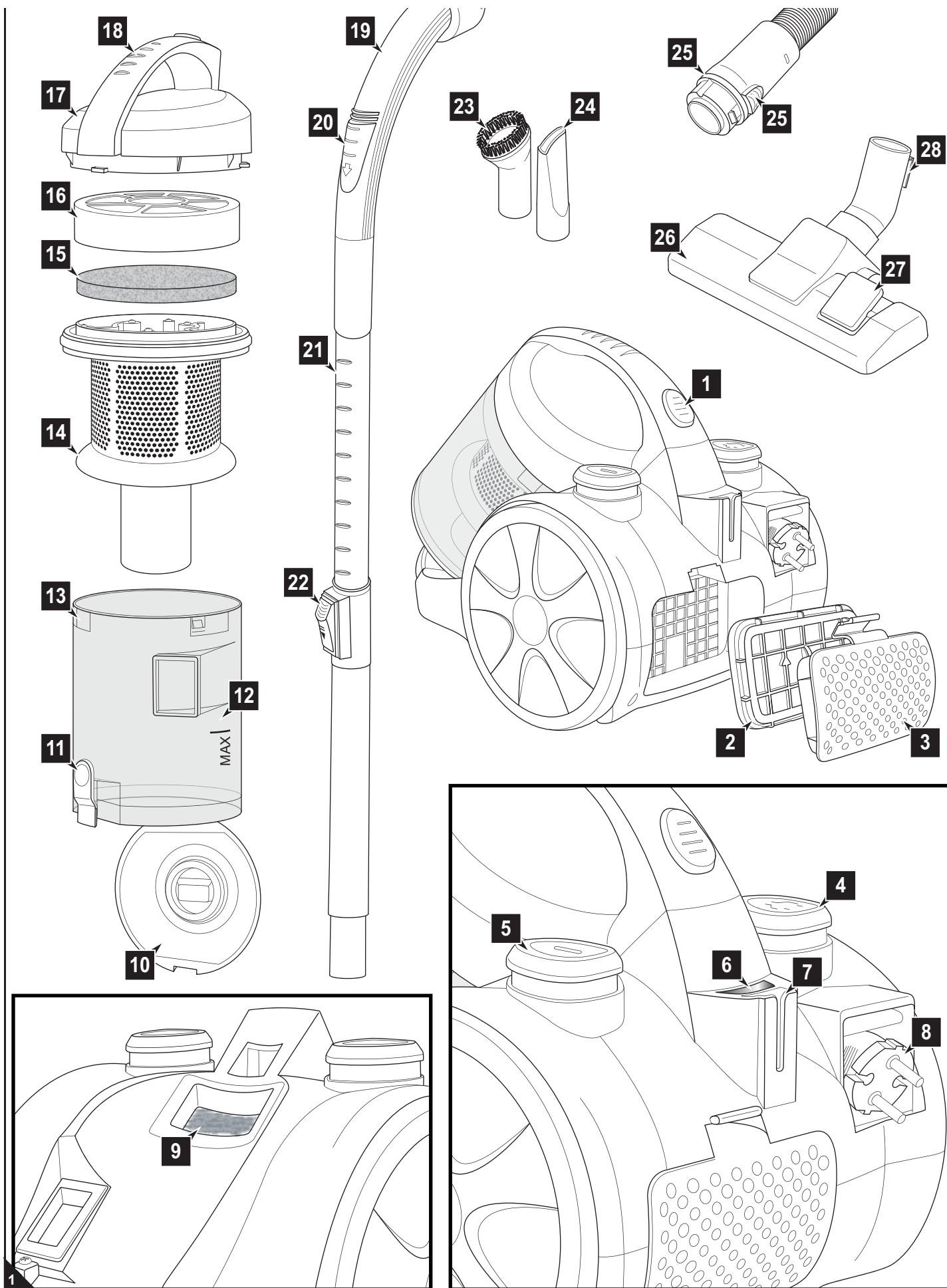
ES **Manual de instrucciones**
Aspiradora rodante
sin bolsa

IT **Istruzioni per l'uso**
Aspirapolvere senza
sacchetto

TR **Kullanım Klavuzu**
Torbasız elektrik
süpürgesi



Bedienungsanleitung	4- 11	DE
Operating Manual	12 - 19	GB
Mode d'emploi	20 - 27	FR
Bedieningshandleiding	28 - 35	NL
Manual de instrucciones	36 - 43	ES
Istruzioni per l'uso	44 - 51	IT
Kullanım Klavuzu	52 - 59	TR



1 Überblick über Ihren C-POWER XS

Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des C-POWER XS und das entgegengebrachte Vertrauen.

Übersicht über den Lieferumfang (Abb. 1)

- 1 Taste zum Entriegeln des Staubbehälters
- 2 Ausblasfilter
- 3 Ausblasfilterabdeckung
- 4 Kabelaufrolltaste
- 5 Ein-/Aus-Schalter
- 6 Reinigungsanzeige
- 7 Parkhalterung
- 8 Stromkabel mit Stecker
- 9 kleiner Motorschutzfilter
- 10 Staubbehälterboden
- 11 Entleerungstaste
- 12 MAX-Markierung
- 13 Staubbehälter
- 14 Zykloneneinheit
- 15 Schaumstofffilterelement des Dual-Motorschutzfilters
- 16 Filterhalter des Dual-Motorschutzfilters
- 17 Staubbehälterdeckel
- 18 Tragegriff
- 19 Handgriff
- 20 Nebenluftregler
- 21 Teleskoprohr
- 22 Teleskoprohr-Arretierung
- 23 Möbelbürste
- 24 Fugendüse
- 25 Entriegelungstasten am Saugschlauchadapter
- 26 Bodendüse (Abbildung beispielhaft)
- 27 Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abbildung beispielhaft)
- 28 Parkhaken

- Bedienungsanleitung (nicht abgebildet)
- Parkettbürste (Abb. 2/2*, optional*)
- Turbobürste (Abb. 2/3*, optional*)
- Mini-Turbobürste (Abb. 2/6*, optional*)

* je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang

Inhaltsverzeichnis

1 Überblick über Ihren C-POWER XS	5
Technische Daten	5
Gewährleistung	5
2 Sicherheitshinweise	6
2.1 zur Bedienungsanleitung	6
2.2 zu bestimmten Personengruppen	6
2.3 zur Stromversorgung	6
2.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung	7
2.5 bei defektem Gerät	7
2.6 zur Entsorgung	7
3 Vor dem Gebrauch	8
3.1 Auspacken	8
3.2 Düse auswählen	8
3.3 Montieren	8
4 Gebrauch	9
4.1 Sicherheit beim Gebrauch	9
4.2 Staubsaugen	9
4.3 Ausschalten	9
4.4 Transportieren und Aufbewahren	9
5 Wartung	10
5.1 Staubbehälter leeren	10
5.2 Staubbehälter und Motorschutzfilter reinigen	10
5.3 Ausblasfilter reinigen	11
5.4 Ersatzteile und Zubehör	11
5.5 Bevor Sie das Gerät einsenden	11

Technische Daten

Geräteart	: beutelloser Bodenstaubsauger
Modellname	: C-POWER XS
Modellnummer	: M2815 (-0/-1.../-8/-9)
Spannung	: 220 – 240V ~, 50/60 Hz
Leistung	: 800 W
Staubbehältervolumen	: max. nutzbares Volumen: ca. 1,8 Liter
Stromkabellänge	: ca. 5 m
Gewicht	: ca. 4 kg
Kennzeichnung	:   

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten. © Royal Appliance International GmbH

Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsregeln nach EU-Richtlinie 1999/44/EG. In Nicht-EU-Ländern gelten die im jeweiligen Land gültigen Mindestansprüche der Gewährleistung.

Royal Appliance International GmbH

Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Deutschland

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*

Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

www.dirtdevil.de
de@dirtdevil-service.eu



SERVICE-HOTLINE
0180 501 50 50*
Mo. – Fr., 8 – 20 Uhr

*0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Min.)

Störungen ganz leicht selbst beheben.



www.dirtdevil.de/service

2 Sicherheitshinweise

2.1 zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Beachten Sie Hinweise, die wie folgt gekennzeichnet sind, unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

2.2 zu bestimmten Personengruppen

■ Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

■ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder jünger als 8 Jahre sollten vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

2.3 zur Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Beachten Sie daher Folgendes:

■ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern. Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

■ Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.

■ Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Benutzen Sie nur Steckdosen mit Schutzkontakt.

■ Kontrollieren Sie das Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen.

■ Transportieren Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Es könnte beschädigt werden.

■ Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte beschädigt werden.

2 Sicherheitshinweise

■ Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel. Falls dies unumgänglich ist, benutzen Sie nur GS-geprüfte, spritzwassergeschützte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.

DE

2.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden.

Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von trockenen, normal verschmutzten Böden. Wenn Sie die Möbelbürste montiert haben, können Sie das Gerät ebenso zum Saugen von Polstern und Möbeln einsetzen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist zudem:

■ Das Saugen von:

- Menschen, Tieren, Pflanzen, insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Diese können eingezogen werden. Verletzungen können die Folge sein.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppichreinigern. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
- Toner (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es besteht Brandgefahr.
- spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

■ Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

■ Die Verwendung im Freien. Regen und Schmutz können das Gerät zerstören.

■ Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.

■ Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Gerätes.

2.5 bei defektem Gerät

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Dirt Devil-Kundendienst (▷ Seite 62, „International Service“).

2.6 zur Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten. Die Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese – anders als das Gerät – im Hausmüll entsorgen, solange Sie keine für den Hausmüll verbotenen Stoffe aufgesaugt haben.

3 Vor dem Gebrauch

3.1 Auspacken

⚠ ACHTUNG:

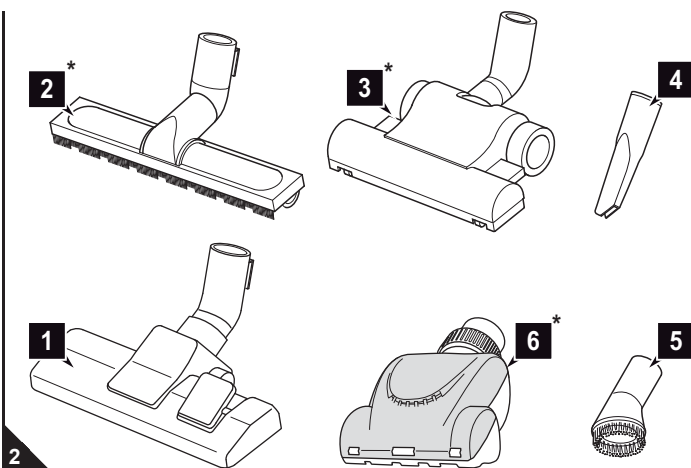
Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Originalverpackung auf. Entsorgen Sie dagegen nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

1. Packen Sie das Gerät und sein Zubehör aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Unversehrtheit.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

3.2 Düse auswählen



⚠ ACHTUNG:

Unsere (Mini-) Turbobürste dient ausschließlich zum Saugen *unempfindlicher* Untergründe. Reinigen Sie niemals Böden oder Gegenstände mithilfe der (Mini-) Turbobürste, die Sie nicht bedenkenlos mit einer konventionellen Bürste reinigen würden. Reinigen Sie folglich niemals empfindliche oder gar polierte Bodenbeläge mithilfe der (Mini-) Turbobürste. Verzichten Sie ebenso darauf, Möbel, empfindliche Teppiche, Polster und Bezüge sowie jegliche Stoffe mit empfindlicher Textur mithilfe der (Mini-) Turbobürste zu reinigen. Sehen Sie im Zweifel davon ab, die (Mini-) Turbobürste einzusetzen. Beachten Sie in jedem Fall die Reinigungs- und Pflegehinweise der jeweiligen Hersteller.

1. Wählen Sie je nach zu saugendem Untergrund eine Düse aus:

Als **Zubehör** sind neben der Bodendüse (Abb. 2/1) die Fugendüse und die Möbelbürste im Lieferumfang enthalten.

- Fugendüse (Abb. 2/4):

Benutzen Sie diese, um Staub aus schwer zugänglichen Stellen zu saugen.

- Möbelbürste (Abb. 2/5):

Benutzen Sie diese, um Staub von Gegenständen zu saugen, die empfindliche Oberflächen haben.

Optional* (*d. h. je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang) erhältlich sind außerdem:

- Parkettbürste (Abb. 2/2*):

Diese ist mit langen Borsten ausgestattet und dient zum Absaugen besonders empfindlicher Oberflächen (z. B. Parkett, Laminat).

- Turbobürste (Abb. 2/3*):

Diese dient zum Saugen *unempfindlicher* Teppiche, Läufer, Fußmatten und dergleichen.

- Mini-Turbobürste (Abb. 2/6*):

Diese dient zum Saugen *unempfindlicher* Polster, Läufer, Fußmatten und dergleichen.

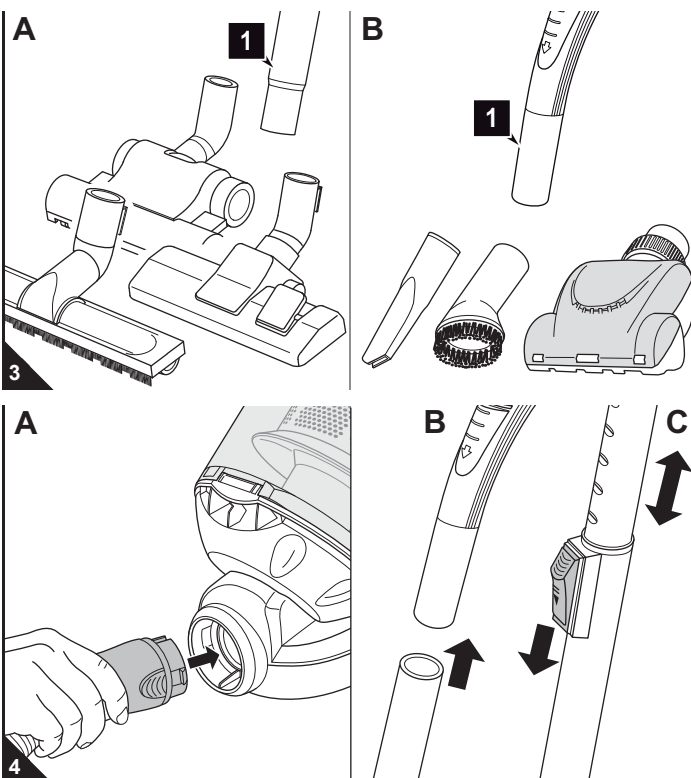
2. Kontrollieren Sie die gewählte Düse auf Unversehrtheit.

⚠ ACHTUNG:

Setzen Sie nur unbeschädigte Düsen ein. Bei beschädigten Düsen besteht die Gefahr, dass Staub austritt oder der Untergrund verkratzt wird.

3. Bewahren Sie die übrigen Düsen für Kinder unzugänglich auf.

3.3 Montieren



⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Montieren Sie Düsen nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Der Bodenstaubsauger könnte versehentlich eingeschaltet werden.

⚠ ACHTUNG:

Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass die aufgesetzte Düse für den zu saugenden Untergrund geeignet ist. Beachten Sie die Empfehlungen des Belagherstellers.

1. Stecken Sie die gewählte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/A1) bzw. des Handgriffs (Abb. 3/B1).

2. Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs wie abgebildet in die Aufnahmeöffnung (Abb. 4/A), bis die Verriegelung hör- und spürbar einrastet.

Bei Verwendung des Teleskoprohrs:

3. Stecken Sie den Handgriff in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 4/B).
4. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein (Abb. 4/C). Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung nach unten. Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.

4 Gebrauch

4.1 Sicherheit beim Gebrauch

⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Prüfen Sie Gerät und Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Gerätes befinden.

⚠️ ACHTUNG:

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keinerlei Gegenstände das Teleskoprohr, den Saugschlauch oder andere Öffnungen verstopfen.

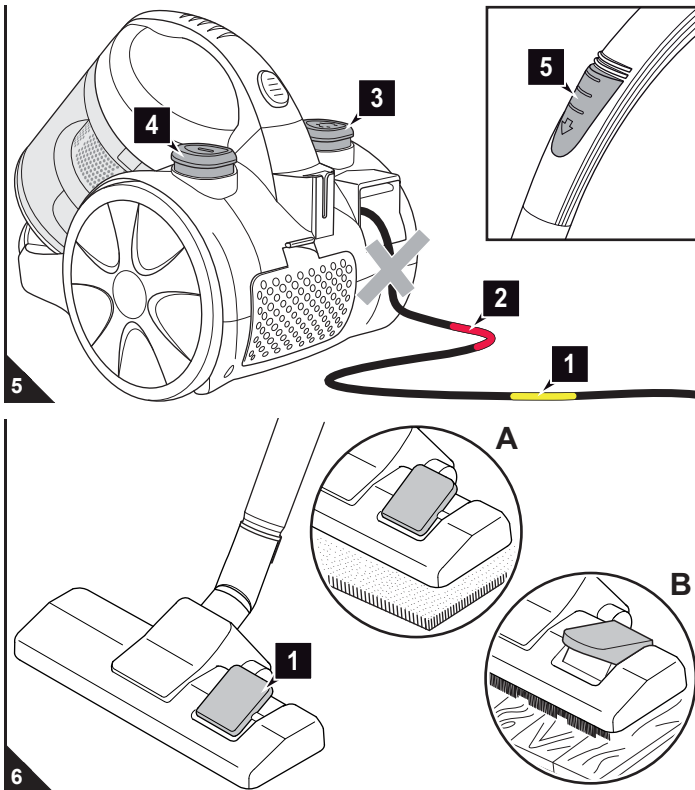
HINWEIS:

Der Bodenstaubsauger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung (z. B. durch verstopfte Saugwege) automatisch ab. Ist dies der Fall:

- Schalten Sie den Bodenstaubsauger aus.
- Ziehen Sie den Stecker.
- Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung.
- Warten Sie ca. 45 Minuten.

Den abgekühlten Bodenstaubsauger können Sie wieder einschalten.

4.2 Staubsaugen



1. Ziehen Sie das Stromkabel am Stecker bis zur gelben Markierung (Abb. 5/1) heraus.

⚠️ WARNUNG:

Gefahr eines elektrischen Schlags! Falls die rote Markierung (Abb. 5/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Stromkabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 5/3) wieder bis zur gelben Markierung (Abb. 5/1) ein. Anderenfalls kann das Stromkabel beschädigt werden.

2. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
3. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 5/4) ein.

HINWEIS:

Der Nebenluftregler (Abb. 5/5) muss im Normalfall vollständig geschlossen sein. Mithilfe des Nebenluftreglers können Sie bei Bedarf die Saugleistung schnell reduzieren, z. B. um eingesaugte Gardinen wieder freizugeben.

4. Wenn Sie die Bodendüse einsetzen, stellen Sie den Umschalter „Teppich/Hartboden“ je nach Bodenbelag ein (Abb. 6):
 - Abb. 6/A: für lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer
 - Abb. 6/B: für Hartböden wie Parkett, Fliesen, PVC usw.
5. Ziehen Sie den Bodenstaubsauger zum Saugen wie einen Schlitten hinter sich her.

⚠️ WARNUNG:

Wenn Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter > Kapitel 4.3, „Ausschalten“. So vermeiden Sie Unfälle.

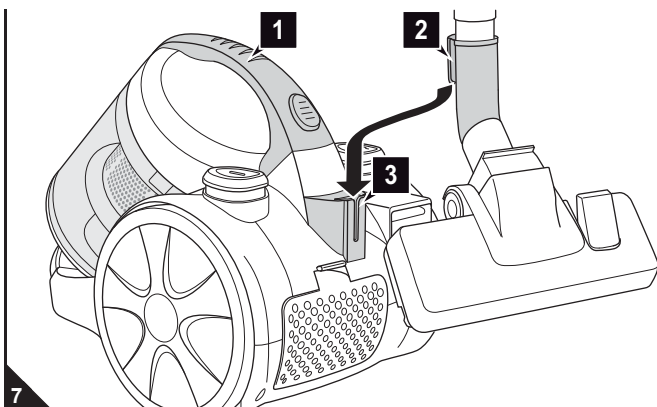
4.3 Ausschalten

⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 5/4) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.
3. Um das Stromkabel einzuziehen, drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 5/3).

4.4 Transportieren und Aufbewahren



- Tragen Sie das Gerät zum Transport am Tragegriff (Abb. 7/1).
- Zum Aufbewahren können Sie das Teleskoprohr am Staubsauger parken, indem Sie den Parkhaken (Abb. 7/2) der Bodendüse in die Parkhalterung (Abb. 7/3) einhängen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit lagern möchten, leeren Sie zuvor den Staubbehälter, > Kapitel 5.1, „Staubbehälter leeren“.
- Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Raum für Kinder unzugänglich auf.

⚠️ ACHTUNG:

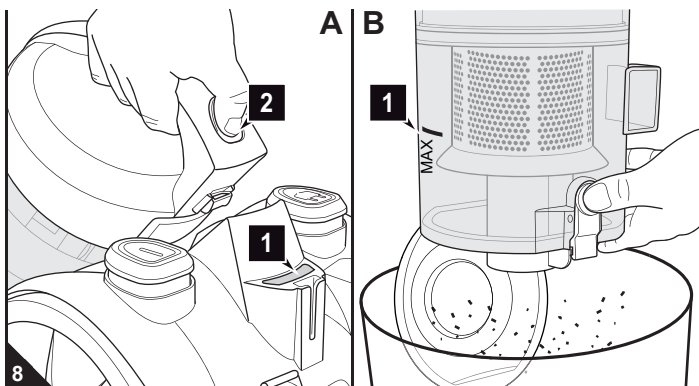
Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

5 Wartung

5.1 Staubbehälter leeren

⚠ ACHTUNG:

Bevor Sie den Staubbehälter leeren, schalten Sie das Gerät aus. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät beschädigt.



- Leeren Sie den Staubbehälter am besten nach jedem Saugvorgang.
- Leeren Sie den Staubbehälter spätestens:
 - wenn die Reinigungsanzeige (Abb. 8/A1) leuchtet,
 - wenn die „MAX“-Markierung (Abb. 8/B1) erreicht ist,
 - vor längerer Lagerung oder Versand.

1. Schalten Sie das Gerät aus, ▷Kapitel 4.3, „Ausschalten“.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Staubbehälter (Abb. 8/A2) und nehmen Sie den Staubbehälter aus seiner Konsole.
3. Entleeren Sie den Staubbehälter, indem Sie ihn tief über einen Mülleimer halten und erst dann die Entleerungstaste drücken (Abb. 8/B).

HINWEIS:

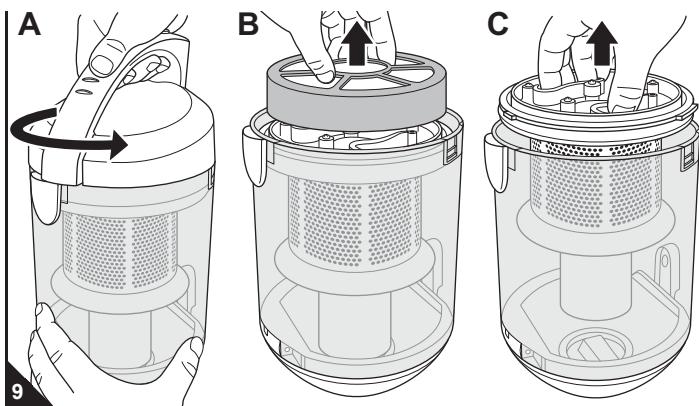
Den Inhalt des Staubbehälters können Sie im Hausmüll entsorgen, sofern er keine für den Hausmüll verbotenen Bestandteile enthält.

4. Falls sich der Staubbehälter allein durch Abklappen des Bodens nicht mehr vollständig leeren lässt, muss die Zykloneneinheit entnommen werden, ▷Kapitel 5.2, „Staubbehälter und Motorschutzfilter reinigen“.

5.2 Staubbehälter und Motorschutzfilter reinigen

⚠ ACHTUNG:

Der Staubbehälter und die Filterelemente sind zwar waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten mit harten Borsten.

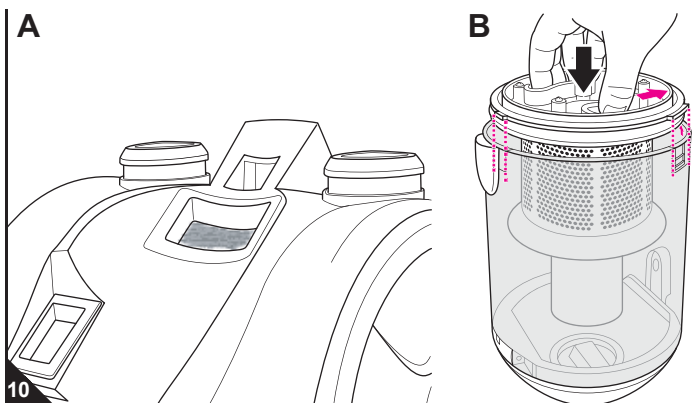


- Kontrollieren Sie die Motorschutzfilter am besten jedes Mal, wenn Sie den Staubbehälter leeren, ▷Kapitel 5.1, „Staubbehälter leeren“.
- Reinigen Sie die Motorschutzfilter spätestens dann, wenn die Reinigungsanzeige (Abb. 8/A1) leuchtet.

1. Schalten Sie das Gerät aus, entnehmen Sie den Staubbehälter und entleeren Sie ihn, ▷Kapitel 5.1, „Staubbehälter leeren“.
2. Entriegeln Sie den Staubbehälterdeckel, indem Sie ihn kräftig in Pfeilrichtung drehen (Abb. 9/A). Nehmen Sie ihn vom Staubbehälter.
3. Nehmen Sie den Dual-Motorschutzfilter nach oben aus dem Staubbehälter (Abb. 9/B).
4. Nehmen Sie die Zykloneneinheit nach oben aus dem Staubbehälter (Abb. 9/C).
5. Entfernen Sie Staubrestände, die noch an Staubbehälter und Zykloneneinheit anhaften, mithilfe eines trockenen Tuchs oder einer weichen Bürste, z. B. der mitgelieferten Möbelbürste.

⚠ ACHTUNG:

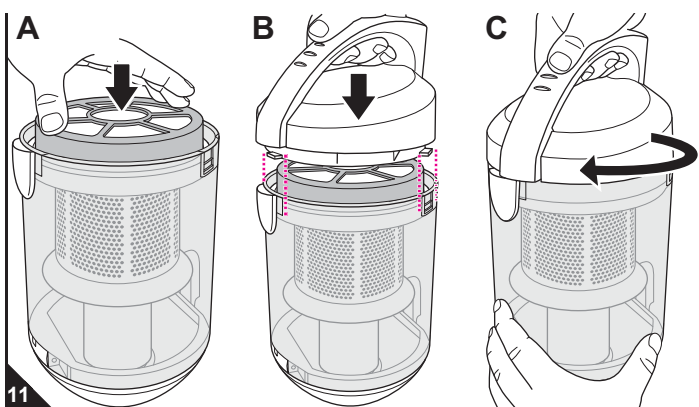
Reinigen Sie die Zykloneneinheit nicht mit Wasser. Anhaftender Schmutz könnte verkleben.



6. Halten Sie den Dual-Motorschutzfilter tief über einen Mülleimer. Trennen Sie die Filterelemente voneinander. Beseitigen Sie grobe Verschmutzungen von Hand.
7. Entnehmen Sie den kleinen Motorschutzfilter aus seiner Konsole (Abb. 10/A).
8. Sollten die 3 Motorschutzfilterelemente noch immer verschmutzt sein, spülen Sie sie von Hand gründlich aus, bis jegliche Verschmutzungen beseitigt sind.

⚠ ACHTUNG:

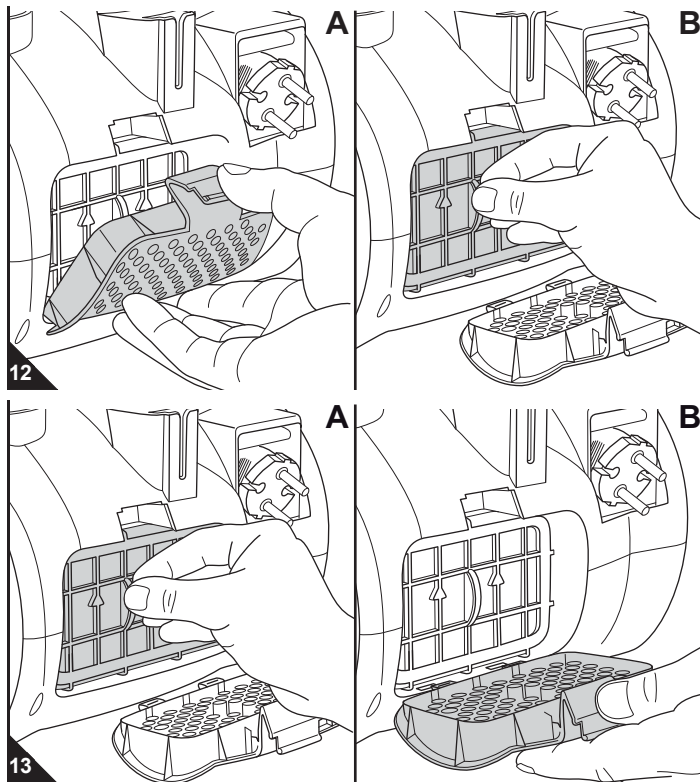
Lassen Sie die Filterelemente nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie völlig trocken sind.



9. Sollte eines der Filterelemente beschädigt sein, ersetzen Sie es durch ein neues (▷Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“).
10. Setzen Sie den kleinen Motorschutzfilter zurück in seine Konsole (Abb. 10/A).
11. Setzen Sie die Zykloneneinheit zurück in den Staubbehälter (Abb. 10/B). Achten Sie darauf, dass die beiden breiten Nasen in die breiten Nuten und die schmale Nase in die schmale Nut greift.
12. Setzen Sie den Dual-Motorschutzfilter wieder zusammen und setzen Sie ihn zurück auf die Zykloneneinheit (Abb. 11/A).
13. Setzen Sie den Staubbehälterdeckel wieder auf (Abb. 11/B). Achten Sie darauf, dass die beiden breiten Nasen in die breiten Nuten und die schmale Nase in die schmale Nut greift.
14. Verriegeln Sie den Deckel, indem Sie ihn kräftig in Pfeilrichtung drehen (Abb. 11/C), bis er hörbar einrastet.

5 Wartung

5.3 Ausblasfilter reinigen



■ Kontrollieren Sie den Ausblasfilter jedes Mal, wenn Sie die Motorschutzfilter reinigen, **▷ Kapitel 5.2, „Staubbehälter und Motorschutzfilter reinigen“** und reinigen Sie ihn, wenn er verschmutzt ist.

1. Schalten Sie das Gerät aus, **▷ Kapitel 4.3, „Ausschalten“**.
2. Drücken Sie die Entriegelung der Ausblasfilterabdeckung nach unten (Abb. 12/A) und klappen Sie die Ausblasfilterabdeckung ab.
3. Entnehmen Sie den Ausblasfilter (Abb. 12/B).
4. Halten Sie den Ausblasfilter über einen Mülleimer.
5. Entfernen Sie Staubrückstände durch Ausklopfen. Sollte der Ausblasfilter danach immer noch verschmutzt sein, spülen Sie ihn von Hand gründlich aus, bis jegliche Verschmutzungen beseitigt sind.

⚠ ACHTUNG:

Der Filter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten mit harten Borsten. Lassen Sie den Filter nach dessen Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollkommen trocken ist.

6. Falls der Ausblasfilter beschädigt ist, ersetzen Sie ihn (**▷ Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“**).
7. Setzen Sie den frisch bestückten Ausblasfilterhalter zurück in seine Konsole (Abb. 13/A).
8. Setzen Sie die Ausblasfilterabdeckung zuerst unten an (Abb. 13/B) und klappen Sie die Ausblasfilterabdeckung kräftig oben an. Sie rastet hör- und spürbar ein.

5.4 Ersatzteile und Zubehör

⚠ ACHTUNG:

Verwenden Sie nur Originalersatzteile aus dem Lieferumfang oder solche, die Sie durch Nachbestellung erworben haben.

Zubehör und Ersatzteile können Sie beziehen:

- online unter: **▷ www.dirtdevil.de**
- per Telefon: **01805 15 85 08***

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

■ Folgende Zubehör- und Ersatzteile können Sie nachbestellen.

Artikel-Nr.	Beschreibung
2815001	Motorschutzfilter-Set bestehend aus: 1 Schaumstofffilterelement (rund) + 1 Filterhalter = 1 Dual-Motorschutzfilter; 1 kleiner Motorschutzfilter
2815002	1 Ausblasfilter
M203	1 Parkettbürste
M209	1 Turbobürste
M219	1 Mini-Turbobürste

5.5 Bevor Sie das Gerät einsenden

⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, **▷ Kapitel 4.3, „Ausschalten“**.

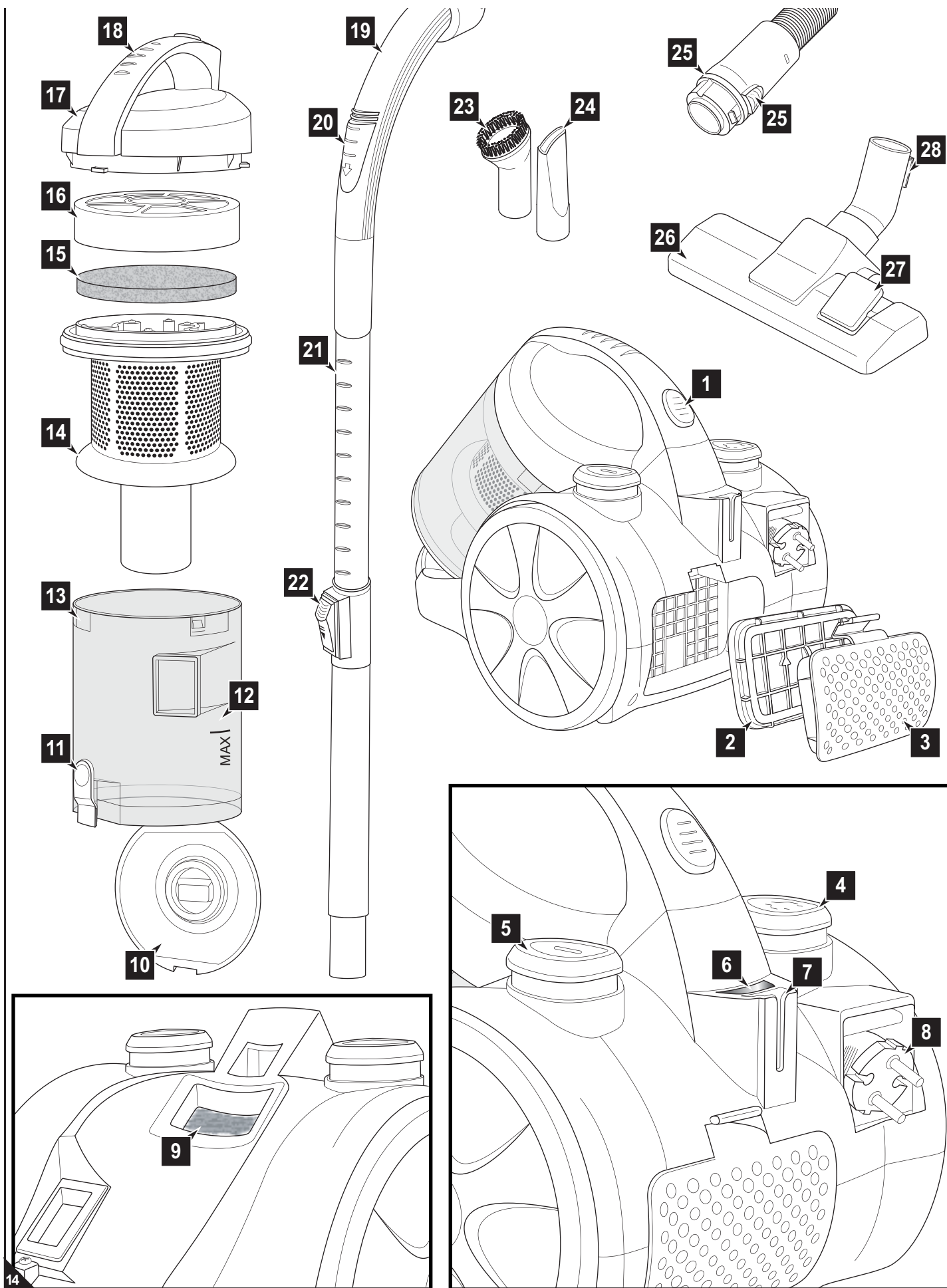
Bevor Sie uns kontaktieren oder das Gerät gar einsenden, prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

Problem	Lösung
Reinigungsanzeige (Abb. 1/6) leuchtet oder Saugergebnis ist nicht zufriedenstellend.	Staubbehälter ist überfüllt. Leeren Sie den Staubbehälter, ▷ Kapitel 5.1, „Staubbehälter leeren“. Filter sind verschmutzt. Reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷ Kapitel 5.2, „Staubbehälter und Motorschutzfilter reinigen“ bzw. ▷ Kapitel 5.3, „Ausblasfilter reinigen“. Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft. Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).

Problem	Lösung
Gerät hört plötzlich auf zu saugen.	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise weil Sie die leuchtende Reinigungsanzeige zu lang ignoriert haben). Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. ▷ Kapitel 5.2, „Staubbehälter und Motorschutzfilter reinigen“). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend (Reinigungsanzeige (Abb. 1/6) leuchtet nicht).	Nebenluftregler (Abb. 1/20) ist geöffnet. Schließen Sie den Nebenluftregler (Abb. 1/20). Aufgesteckte Düse ist nicht angemessen. Wechseln Sie die Düse, ▷ Kapitel 3.2, „Düse auswählen“. Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/27) ist nicht angemessen. Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/27) an den Belag an, ▷ Kapitel 4.2, „Staubsaugen“, Schritt 4.

HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mithilfe obiger Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline (siehe **▷ Seite 5**) oder unseren Kundenservice (Kontakt **▷ Seite 62, „International Service“**).



1 Overview of your C-POWER XS

Thank you!

We thank you for purchasing the C-POWER XS and for the trust you place in us.

Overview of the scope of delivery (Fig. 1)

- 1 Button for unlocking the dust bin
- 2 Exhaust filter
- 3 Exhaust filter cover
- 4 Cord retraction button
- 5 On/Off switch
- 6 Cleaning indicator
- 7 Parking bracket
- 8 Power cord with plug
- 9 small motor protection filter
- 10 Dust bin base
- 11 Emptying button
- 12 MAX mark
- 13 Dust bin
- 14 Cyclone unit
- 15 Foam plastic element of the dual motor protection filter
- 16 Filter holder of the dual motor protection filter
- 17 Dust bin cover
- 18 Carrying handle
- 19 Handle
- 20 Bypass vent
- 21 Telescopic tube
- 22 Telescopic tube stop catch
- 23 Furniture brush
- 24 Crevice nozzle
- 25 Release buttons on the suction hose adapter
- 26 Floor nozzle (illustration serves as an example)
- 27 "Carpet/hard floor" selector (illustration serves as an example)
- 28 Parking hook
- Operating manual (not shown)
- Parquet brush (Fig. 2/2*, optional*)
- Turbo brush (Fig. 2/3*, optional*)
- Mini turbo brush (Fig. 2/6*, optional*)

* depending on model and scope of delivery

Table of contents

1 Overview of your C-POWER XS	13
Technical data	13
Warranty	13
2 Safety instructions	14
2.1 About the operating manual	14
2.2 Concerning certain groups of persons	14
2.3 Information on power supply	14
2.4 Information on proper use	15
2.5 If the appliance is defective	15
2.6 Concerning disposal	15
3 Before use	16
3.1 Unpacking	16
3.2 Selecting the proper nozzle	16
3.3 Assembly	16
4 Use	17
4.1 Operational safety	17
4.2 How to vacuum	17
4.3 Switching off	17
4.4 Transport and storage	17
5 Maintenance	18
5.1 Emptying the dust bin module	18
5.2 Cleaning dust bin and motor protection filter	18
5.3 Cleaning the exhaust filter	19
5.4 Spare parts and accessories	19
5.5 Before you send in the appliance	19

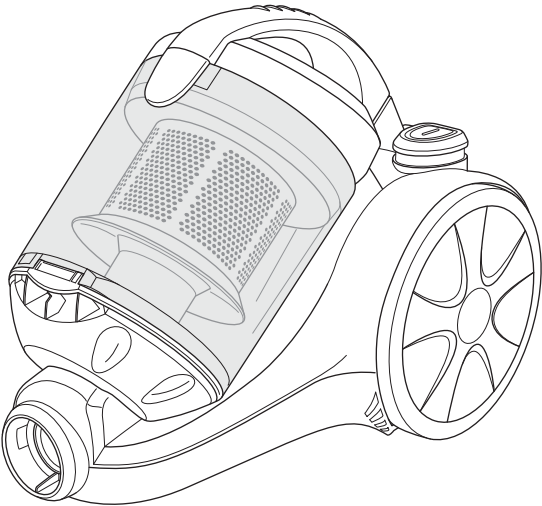
Technical data

Type of appliance	: bagless cylinder vacuum cleaner
Model name	: C-POWER XS
Model number	: M2815 (-0/-1.../-8/-9)
Voltage	: 220 – 240V ~, 50 Hz
Power	: 800 W
Dust bin capacity	: max. capacity: approx. 1.8 litres
Power cord length	: approx. 5 m
Weight	: approx. 4 kg
Designation	:   

We reserve the right to make changes to technical and design specifications in the interest of continuous product improvement. © Royal Appliance International GmbH

Warranty

The statutory warranty regulations in accordance with the EU Directive 1999/44/EC apply. In non-EU countries the minimum requirements of the warranty in the respective country apply.



2 Safety instructions

2.1 About the operating manual

Read the operating manual completely before working with the appliance. Keep the operating manual in a safe place. Include the operating manual if you pass the appliance on to someone else. Failure to comply with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance. We take no responsibility for damage due to failure to comply with this operating manual. Always comply with the notices marked as follows to avoid accidents and damage to the appliance.

 **WARNING:**
Warns of health hazards and identifies possible risks of injury.

 **ATTENTION:**
Indicates possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE:
Highlights tips and information for you.

2.2 Concerning certain groups of persons

■ These appliances can be used by children of 8 years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved.

■ Children must not play with the appliance. Children must not perform cleaning or user maintenance tasks without supervision. Children under the age of eight should be kept away from the appliance and the connection cable whilst it is switched on or cooling down.

■ Packing material must not be used for playing. There is danger of suffocation.

2.3 Information on power supply

The appliance is operated with electrical power, which means there is always a risk of electric shock. Therefore, please comply with the following:

■ Never immerse the appliance in water or other liquids; keep it away from rain and moisture. Never touch the plug with wet hands. Do not operate the appliance outside or in rooms with a high level of humidity.

■ Take care that the power cord is not kinked, pinched, or rolled over and ensure it does not come into contact with heat sources. Also take care that it does not become a stumbling hazard.

■ Before connecting to the power supply, make sure that the voltage stated on the type plate matches the voltage of your plug socket. Only use sockets with a ground/safety contact.

■ Always check the power cord for possible damage before using the appliance.

■ Never carry the appliance by its power cord. It could be damaged.

■ Before you clean or maintain the appliance, switch off the appliance and pull the mains plug from the socket. Always pull directly on the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull on the power cord as this could damage it.

■ If possible, do not use extension cords. If you must use an extension cord, use only safety-certified, water-protected single extension cords (no multi-socket distributors) designed for the power consumption of the appliance.

2 Safety instructions

2.4 Information on proper use

The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only. It is not suitable for commercial use.

Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning dry, normally soiled floors. With the furniture brush attached, you may also use the appliance for vacuuming upholstery and furniture surfaces.

Any other use is considered improper use and is prohibited.

Also prohibited:

■ Vacuuming of:

- Persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. These might be drawn in. This could result in injuries.
- Water and other fluids, especially damp carpet cleaners. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
- Toner (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
- Hot ashes, burning cigarettes or matches. There is a danger of fire.
- Pointed objects, such as glass shards, nails, etc. They can damage the appliance.
- Rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, make-up, etc. These might damage the appliance.

■ To use the appliance near explosive or highly-flammable substances. There is a risk of fire or explosion.

■ Use of the appliance outdoors. Rain and dirt may destroy the appliance.

■ Sticking objects into the appliance's openings. It could overheat.

■ To modify or repair the appliance yourself.

2.5 If the appliance is defective

Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger. Hand over a defective appliance to a specialist dealer or send it to the Dirt Devil customer service department for repairs (▷ *Page 62, 'International Service'*).

2.6 Concerning disposal



Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead. The filters are made from environment-friendly materials. You can dispose of these — as opposed to the appliance — in your domestic waste unless you have cleaned up substances that are prohibited from disposal in this way.

3 Before use

3.1 Unpacking

⚠ ATTENTION:

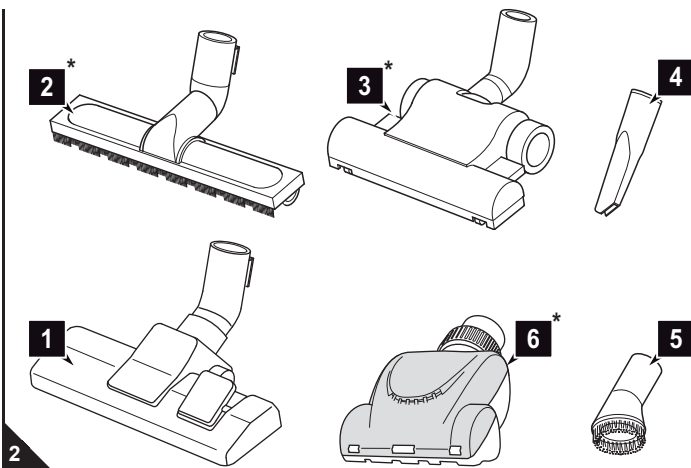
Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event. However, dispose of no-longer-needed packaging material properly.

1. Unpack the appliance and all its accessories.
2. Check that the contents are intact.

NOTE:

Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.

3.2 Selecting the proper nozzle



⚠ ATTENTION:

Our (mini) turbo brush can only be used to vacuum surfaces that are **not sensitive**. Do not clean any floors or objects with the (mini) turbo brush that you would not clean without a second thought with a conventional brush. Therefore, do not clean sensitive or polished floor surfaces with the (mini) turbo brush. Nor should you clean furniture, sensitive carpets, upholstery, covers, or any material with a sensitive texture with the (mini) turbo brush. If in doubt, refrain from using the (mini) turbo brush. In every instance, comply with the instructions for care and cleaning provided by the respective manufacturer.

1. Select the nozzle according to the surface to be cleaned:

The crevice nozzle and the furniture brush are included as **accessories** in the scope of delivery besides the floor nozzle (Fig. 2/1).

- Crevice nozzle (Fig. 2/4):

Use this to vacuum dust from hard to reach places.

- Furniture brush (Fig. 2/5):

Use this to vacuum dust off objects that have sensitive surfaces.

Optionally available* (*i.e. included in the scope of delivery depending on model and features) are also:

- Parquet brush (Fig. 2/2*):

Its long bristles make it especially suitable for cleaning delicate surfaces (e.g. parquet and laminate floors).

- Turbo brush (Fig. 2/3*):

Is used to vacuum *non-sensitive* carpets, runners, mats, and the like.

- Mini turbo brush (Fig. 2/6*):

Is used to vacuum *non-sensitive* upholstery, runners, mats, and the like.

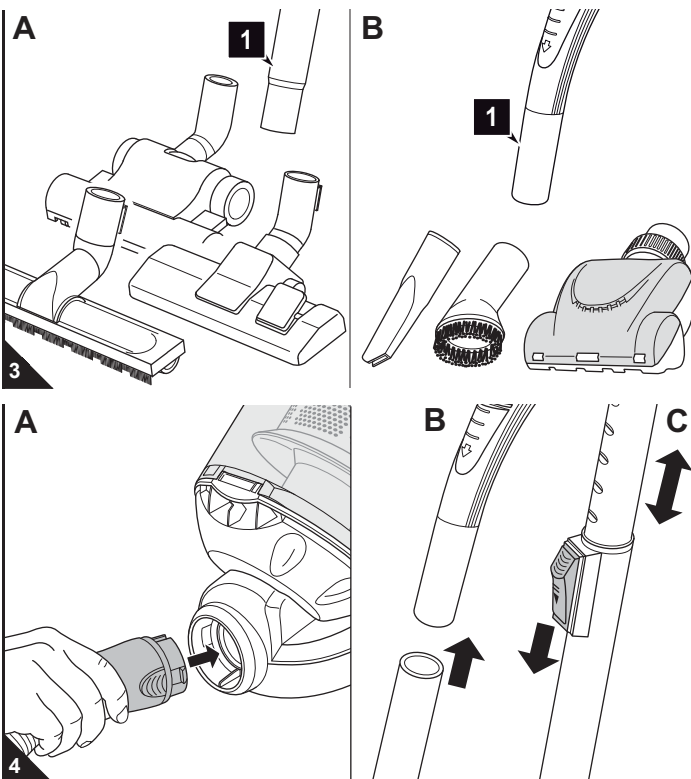
2. Check the selected nozzle for damage.

⚠ ATTENTION:

Use only intact nozzles. If damaged, the nozzle may allow dust to escape or scratch the surface.

3. Keep the other nozzles inaccessible to children.

3.3 Assembly



⚠ WARNING:

Risk of injury! Only attach the nozzles if the appliance is not connected to the power supply. The cylinder vacuum cleaner could be switched on by accident.

⚠ ATTENTION:

Before vacuuming, make sure that the fitted nozzle suits the surface to be cleaned. Also observe the flooring manufacturer's recommendations.

1. Attach the selected nozzle to the bottom end of the telescopic tube (Fig. 3/A1) or handle (Fig. 3/B1).

2. Insert the end of the suction hose into the intake opening (Fig. 4/A) of the vacuum cleaner until you hear and feel it locking into place.

If using the telescopic tube:

3. Insert the handle into the upper end of the telescopic tube (Fig. 4/B).
4. Adjust the length of the telescopic tube (Fig. 4/C). Press down the release latch on the tube to do this. Then extend the telescopic tube to the desired length. Let go of the release catch while pulling until it locks in place. You will hear a distinct click.

4 Use

4.1 Operational safety

⚠ WARNING:

Risk of injury! Check appliance and power cord before each use. A damaged appliance must never be used.

⚠ WARNING:

Risk of injury! Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you always stand on a higher level than the appliance.

⚠ ATTENTION:

Only use the cylinder vacuum cleaner when all filters are intact, dry and correctly fitted. Make sure that no objects obstruct the telescopic tube, the suction hose or other openings.

NOTE:

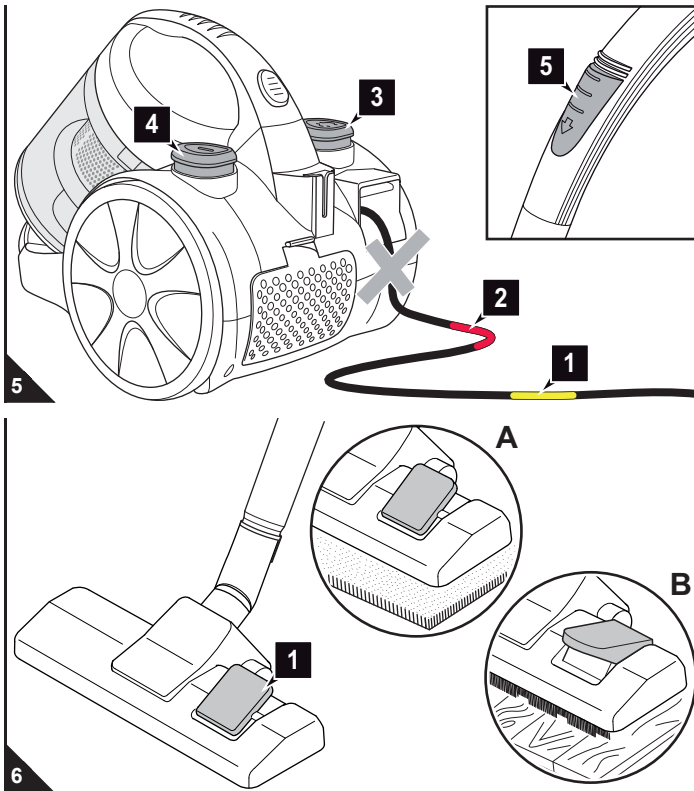
Your cylinder vacuum cleaner is equipped with a safety switch to prevent overheating. It will switch off automatically if overheated (e.g. due to clogged suction channels).

If this happens:

- Switch off the vacuum cleaner.
- Pull the plug from the power socket.
- Eliminate the cause of the overheating.
- Wait for about 45 minutes.

After it has cooled off, you may switch on the vacuum cleaner again.

4.2 How to vacuum



1. Pull out the cord by the plug up to the yellow mark (Fig. 5/1).

⚠ WARNING:

Danger of electric shock! If the red marking (Fig. 5/2) shows, retract the cord by pressing the cord retracting button (Fig. 5/3) to pull in the cord up to the yellow mark (Fig. 5/1) again. Otherwise, the power cord may be damaged.

2. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
3. Switch on the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 5/4).

NOTE:

In normal situations the bypass vent (Fig. 5/5) must be completely closed. With the bypass vent you can quickly reduce the suction power, e.g. to release curtains that have accidentally been sucked in.

4. If using the floor nozzle, set the "carpet/hard floor" selector according to the type of floor that is to be cleaned (Fig. 6):
 - Fig. 6/A: for deep- and short-pile carpets, rugs
 - Fig. 6/B: for smooth floors, e.g. parquet, tiles, PVC, etc.
5. When working with the vacuum cleaner, pull it after you like a sleigh.

⚠ WARNING:

When leaving your working-area, switch off the appliance and comply with the notices in ▷chapter 4.3, „Switching off“. This will help avoid accidents.

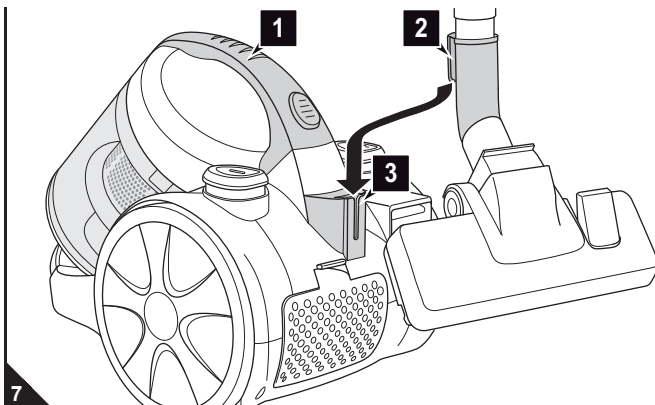
4.3 Switching off

⚠ WARNING:

Risk of injury! During uncontrolled retraction, the power cord can whip around, become a tripping hazard or knock over objects. Therefore, keep the plug in your hand and guide the cord when retracting it.

1. Switch off the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 5/4) and pull the plug from the mains socket.
2. Keep the plug in your hand.
3. To retract the power cord, push the cord retracting button (Fig. 5/3).

4.4 Transport and storage



- Only carry the appliance by its carrying-handle (Fig. 7/1).
- For storage you can park the telescopic tube on the vacuum cleaner by inserting the parking-hook (Fig. 7/2) of the floor nozzle into the parking-bracket (Fig. 7/3).
- If you want to store the appliance for a longer period of time, empty the dust bin, ▷chapter 5.1, „Emptying the dust bin module“.
- Store the appliance in a cool, dry place, out of the reach of children.

⚠ ATTENTION:

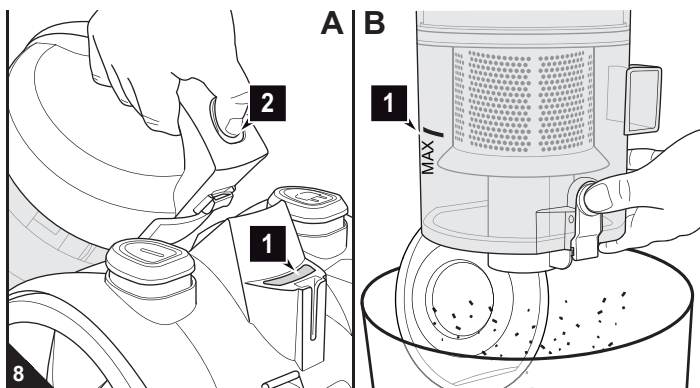
Never store the appliance directly next to heat sources (e.g. heater, oven). Avoid exposure to direct sunlight. Heat can damage the appliance.

5 Maintenance

5.1 Emptying the dust bin module

⚠ ATTENTION:

Switch off the appliance before emptying the dust bin. This will prevent dust from damaging the appliance.



- It is best to empty the dust bin module after each vacuuming session.
- Empty the dust bin at the latest:
 - if the cleaning indicator (Fig. 8/A1) lights up,
 - the "MAX" marking (Fig. 8/B1) has been reached; or
 - before prolonged storage or dispatch.

1. Switch off the appliance, ▷chapter 4.3, „Switching off“.
2. Press the release catch for the dust bin (Fig. 8/A2) and remove the dust bin from its bracket.
3. Empty the dust bin by holding it low over a dustbin and only then press the release button (Fig. 8/B).

NOTE:

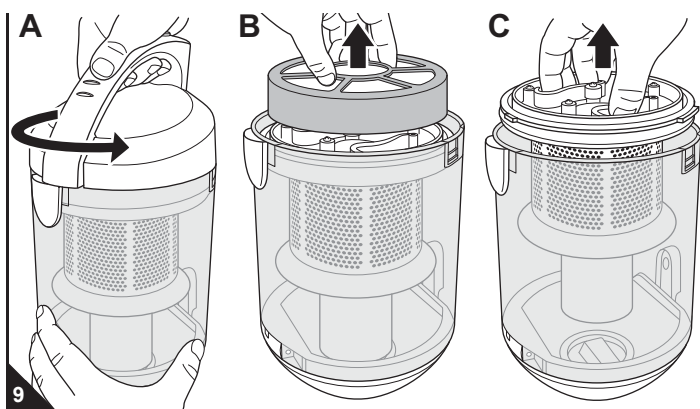
You can dispose of the contents of the dust bin with your regular domestic waste as long as it does not contain any substances not permitted in domestic waste.

4. If the dust bin can no longer be completely cleaned by simply opening the bottom, the cyclone unit has to be removed, ▷chapter 5.2, „Cleaning dust bin and motor protection filter“.

5.2 Cleaning dust bin and motor protection filter

⚠ ATTENTION:

The dust bin and the filter elements are washable, but may not be cleaned in dishwashers or washing-machines. Also, do not use detergents or brushes with hard bristles to clean them.



- It is best to check the motor protection filter each time you empty the dust bin, ▷chapter 5.1, „Emptying the dust bin module“.
- Clean the motor protection filter at the latest when the cleaning indicator (Fig. 8/A1) lights up.

1. Switch off the appliance, remove the dust bin and empty it, ▷chapter 5.1, „Emptying the dust bin module“.
2. Release the dust bin cover by firmly turning it in the direction of the arrow (Fig. 9/A). Remove it from the dust bin.
3. Pull the dual motor protection filter up and out of the dust bin (Fig. 9/B).
4. Remove the cyclone unit from the dust bin in an upward motion (Fig. 9/C).
5. Remove any residual dust still clinging to the dust bin and cyclone unit using a dry cloth or a soft brush, e.g. the supplied furniture brush.

⚠ ATTENTION:

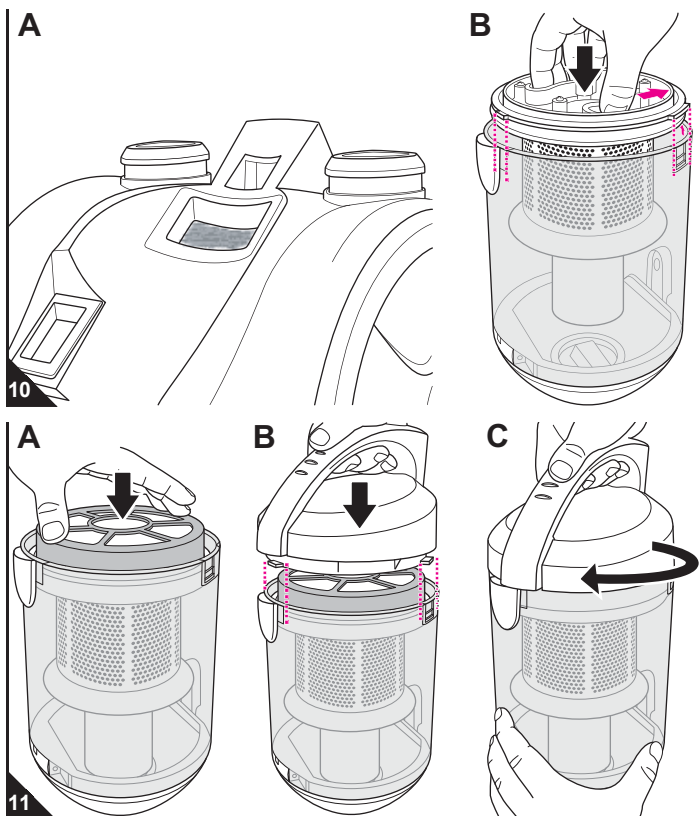
Refrain from cleaning the cyclone unit with water. Otherwise, adhering dirt particles may clog the cyclone unit.

6. Hold the dual motor protection filter low over a dustbin. Separate the filter elements from one another. Remove larger agglomerations of dirt by hand.
7. Remove the small motor protection filter from its bracket (Fig. 10/A).
8. If the 3 motor protection filter elements are still dirty, thoroughly rinse them by hand until all dirt is removed.

⚠ ATTENTION:

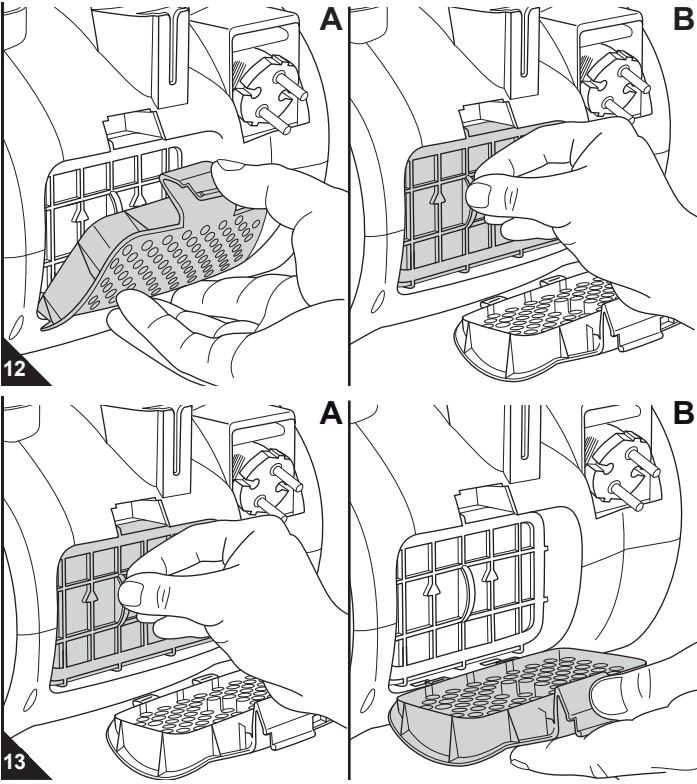
Let the filters dry for approx. 24 hours at room temperature after cleaning. Only put them back into the appliance when they are completely dry.

9. If one of the filter elements is damaged, replace it with a new one (▷chapter 5.4, „Spare parts and accessories“).
10. Put the small motor protection filter back into its bracket (Fig. 10/A).
11. Put the cyclone unit back into the dust bin (Fig. 10/B). Take care that the two wide tabs and the narrow tab engage in the wide grooves and the small groove, respectively.
12. Reassemble the dual motor protection filter and put it back onto the cyclone unit (Fig. 11/A).
13. Put the dust bin cover back on (Fig. 11/B). Take care that the two wide tabs and the narrow tab engage in the wide grooves and the small groove, respectively.
14. Lock the cover by turning it firmly in the direction of the arrow (Fig. 11/C) until it audibly clicks into place.



5 Maintenance

5.3 Cleaning the exhaust filter



■ Check the exhaust filter every time you clean the motor protection filter ▷chapter 5.2, „Cleaning dust bin and motor protection filter“ and clean it if it is dirty.

- 1. Switch off the appliance, ▷chapter 4.3, „Switching off“.
- 2. Push the release catch of the exhaust filter cover down (Fig. 12/A) and open the exhaust filter cover.
- 3. Remove the exhaust filter (Fig. 12/B).
- 4. Hold the dust bin over a dustbin.
- 5. Remove any residual dust by tapping. If the exhaust filter is still dirty, thoroughly rinse it by hand until all dirt is removed.

ATTENTION:
The filter is washable, but it may not be cleaned in dishwashers or washing machines. Also, do not use detergents or brushes with hard bristles to clean them. Let the filter dry for approx. 24 hours at room temperature after washing it. Only put it back in place when it is completely dry.

- 6. If the exhaust filter is damaged, replace it (▷chapter 5.4, „Spare parts and accessories“).
- 7. Put the exhaust filter holder with the freshly fitted filter back into its bracket (Fig. 13/A).
- 8. Attach the exhaust filter cover at the bottom side first (Fig. 13/B) before folding it up firmly. It will audibly snap into place.

5.4 Spare parts and accessories

ATTENTION:
Only use original spare parts from the scope of delivery or those which you have purchased by reordering.

Accessory parts and spare parts can be reordered:
Contact ▷Page 62, „International Service“

The following accessories and spare parts can be reordered:

Item number	Content
2815001	Motor protection filter set consisting of: 1 foam plastic filter element (round) + 1 filter holder = 1 dual motor protection filter; 1 small motor protection filter
2815002	1 exhaust filter
M203	1 parquet brush
M209	1 turbo brush
M219	1 mini turbo brush

5.5 Before you send in the appliance

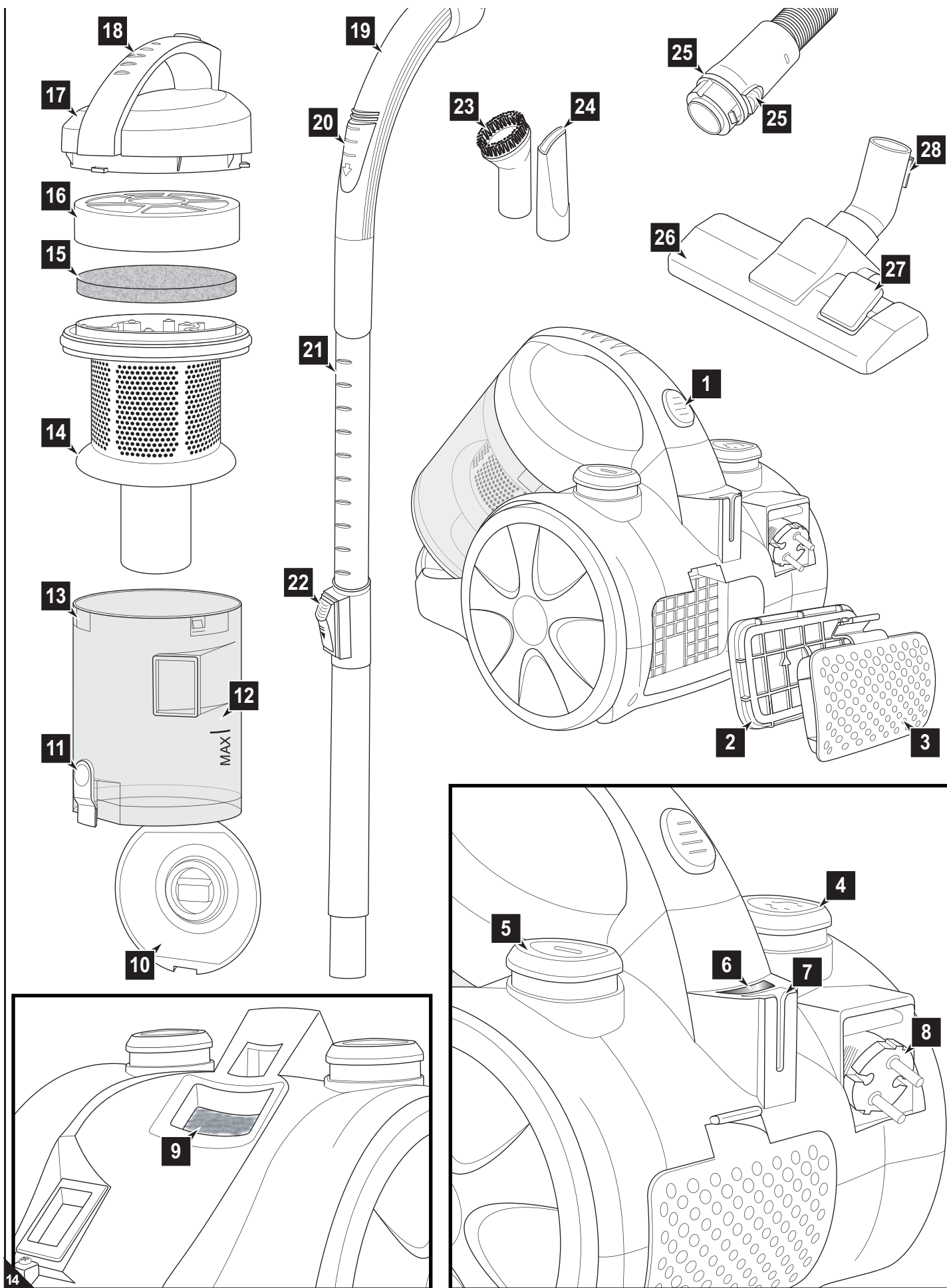
WARNING:
Risk of injury! Never use a faulty appliance! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting ▷chapter 4.3, „Switching off“.

Before contacting or even sending the appliance to us, use the following table to check whether you can correct the problem yourself.

Problem	Solution
Cleaning indicator (Fig. 1/6) lights up or cleaning results are not satisfactory.	The dust bin is full. Empty the dust bin, ▷chapter 5.1, „Emptying the dust bin module“.
	The filters are dirty. Clean the respective filter ▷chapter 5.2, „Cleaning dust bin and motor protection filter“ or ▷chapter 5.3, „Cleaning the exhaust filter“.
	Nozzle, telescopic tube or suction hose is blocked. Remove the obstruction. If necessary, use a long wood-en stick (e.g. a broomstick) to do this.

Problem	Solution
The vacuum cleaner stops suddenly.	Overheating protection has tripped (possibly because you ignored the lit cleaning indicator for too long). Switch the appliance off and pull the plug out of the socket. Eliminate the cause of overheating (e.g. ▷chapter 5.2, „Cleaning dust bin and motor protection filter“). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.
The cleaning results are unsatisfactory in spite of the appliance working correctly (cleaning indicator (Fig. 1/6) does not light up).	The bypass vent (Fig. 1/20) is open. Close the bypass vent (Fig. 1/20).
	The attached nozzle is unsuitable. Change the nozzle, ▷chapter 3.2, „Selecting the proper nozzle“.
	The position of the “carpet/hard floor” selector (Fig. 1/27) is inappropriate. Set the “carpet/hard floor” selector (Fig. 1/27) to the correct position for the type of floor, ▷chapter 4.2, „How to vacuum“, step 4.

NOTE:
If you were unable to solve the problem using the information in the table above, please contact our Customer Service (contact ▷Page 62, „International Service“).



1 Vue d'ensemble de votre C-POWER XS

Merci beaucoup !

Nous vous remercions pour votre confiance ainsi que de l'achat de ce C-POWER XS.

Étendue de la fourniture (Fig. 1)

- 1 Touche de déverrouillage du bac à poussière
 - 2 Filtre de sortie d'air
 - 3 Couvercle du filtre de sortie d'air
 - 4 Bouton de l'enrouleur
 - 5 Interrupteur marche-arrêt
 - 6 Indication de nettoyage
 - 7 Encoche pour position d'immobilisation
 - 8 Cordon d'alimentation avec fiche
 - 9 Petit filtre de protection du moteur
 - 10 Fond du bac à poussière
 - 11 Touche de vidange
 - 12 Marquage MAX
 - 13 Bac à poussière
 - 14 Unité cyclone
 - 15 Élément en mousse du filtre Dual de protection du moteur
 - 16 Porte-filtre du filtre Dual de protection du moteur
 - 17 Couvercle du bac à poussière
 - 18 Poignée de transport
 - 19 Poignée
 - 20 Variateur mécanique de puissance
 - 21 Tube télescopique
 - 22 Arrêt du tube télescopique
 - 23 Brosse pour meubles
 - 24 Suceur long
 - 25 Touches de déverrouillage sur l'adaptateur du tuyau flexible d'aspiration
 - 26 Brosse combinée (illustré à titre d'exemple)
 - 27 Commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (illustré à titre d'exemple)
 - 28 Crochet pour les interruptions temporaires d'utilisation
- Mode d'emploi (non illustré)
 - Brosse parquet (fig. 2/2*, en option*)
 - Turbo-brosse (fig. 2/3*, en option*)
 - Mini turbo-brosse (fig. 2/6*, en option*)

* comprise dans la fourniture suivant le modèle et le type d'appareil

Sommaire

1	Vue d'ensemble de votre C-POWER XS	21
	Caractéristiques techniques	21
	Garantie légale	21
2	Consignes de sécurité	22
2.1	Mode d'emploi	22
2.2	Groupes particuliers de personnes	22
2.3	Alimentation électrique	22
2.4	Utilisation conforme à la destination	23
2.5	En cas de défectuosité de l'appareil	23
2.6	Élimination de l'appareil	23
3	Avant utilisation	24
3.1	Déballage	24
3.2	Sélection des suceurs et brosses	24
3.3	Montage	24
4	Utilisation de l'appareil	25
4.1	Sécurité lors de l'utilisation de l'appareil	25
4.2	Utilisation de l'aspirateur	25
4.3	Éteindre l'appareil	25
4.4	Transport et rangement	25
5	Maintenance	26
5.1	Vidage du bac à poussière	26
5.2	Nettoyage du bac à poussière et du filtre de protection du moteur	26
5.3	Nettoyage du filtre de sortie d'air	27
5.4	Pièces de rechange et accessoires	27
5.5	Avant de renvoyer l'appareil	27

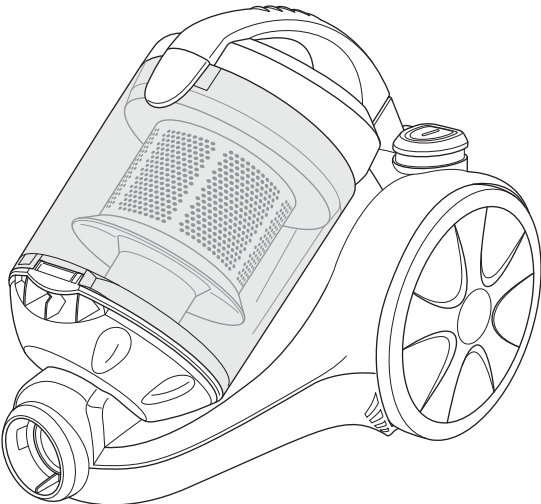
Caractéristiques techniques

Type d'appareil	: Aspirateur-traîneau sans sac
Nom du modèle	: C-POWER XS
Numéro du modèle	: M2815 (-0/-1.../-8/-9)
Tension	: 220 – 240V ~, 50 Hz
Puissance	: 800 W
Volume du bac à poussière	: Volume utile maxi. : env. 1,8 litre
Longueur du cordon	: env. 5 m
Poids	: env. 4 kg
Désignation	:   

Sous réserve de modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit. © Royal Appliance International GmbH

Garantie légale

Les règles de garantie légale suivant la directive européenne 1999/44/CE sont applicables. Pour les pays hors de la CE, les exigences minimum de garantie légale en vigueur dans le pays respectif sont applicables.



2 Consignes de sécurité

2.1 Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil. Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager irréparablement l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi.

Respectez impérativement les consignes mentionnées ci-dessous afin d'éviter tout accident ou d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT :

Nous vous avertissons des dangers pouvant mettre en péril votre santé et nous vous informons sur les éventuels risques de blessures.

ATTENTION :

Nous attirons votre attention sur les risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE :

Nous vous fournissons des conseils et des informations.

2.2 Groupes particuliers de personnes

■ Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes se caractérisant par des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Elles doivent cependant avoir été rendues attentives à une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son utilisation.

■ Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil ni de son cordon de branchement tant que celui-là est allumé ou en phase de refroidissement.

■ Le matériel d'emballage ne doit pas être employé comme jouet. Risque d'asphyxie !

2.3 Alimentation électrique

L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. C'est la raison pour laquelle vous devez observer les points suivants :

■ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau. Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans des locaux très humides.

■ Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur. Il ne doit pas non plus risquer de faire trébucher les gens.

■ Assurez-vous, avant le branchement au réseau d'alimentation, que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise. N'utilisez que des prises avec un contact de protection.

■ Vérifiez si le cordon d'alimentation est endommagé avant de vous servir de l'appareil.

■ Ne saisissez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation. Vous risqueriez de l'endommager.

■ Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, éteignez-le et débranchez-le. Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon, car vous risqueriez de l'endommager.

■ Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge électrique. Si une rallonge est vraiment indispensable, utilisez seulement une rallonge simple certifiée GS (pas de prises multiples) à

2 Consignes de sécurité

l'épreuve des projections d'eau et qui soit conçue pour la puissance absorbée par l'appareil.

2.4 Utilisation conforme à la destination

Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique.

Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

Cet aspirateur-traîneau doit uniquement servir à nettoyer des sols secs normalement sales. Lorsque vous avez monté la brosse à meubles, vous pouvez également utiliser l'appareil pour nettoyer les meubles, y compris les meubles capitonnés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Cette interdiction s'applique en outre :

■ L'aspiration :

- directe sur des êtres humains, des animaux, des plantes, des cheveux, des doigts, d'autres parties du corps ou des habits portés par des personnes. Ces derniers risqueraient d'être happés, et pourraient causer des blessures.
- d'eau ou d'autres liquides, en particulier les produits de nettoyage humide pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut provoquer un court-circuit.
- de cartouches d'encre (pour imprimantes laser, copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- des cendres incandescentes, des cigarettes ou allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.
- d'objets pointus tels des éclats de verre, des clous, etc. L'appareil pourrait être endommagé.
- de plâtre, ciment, décombres de chantiers, fine poussière de perçage, produits de maquillage, poudre, etc. L'appareil pourrait subir des dommages.

■ L'emploi à proximité de matières explosives ou facilement inflammables : Il y a un risque d'incendie et d'explosion.

■ L'utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent détériorer l'appareil.

■ L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil, car ce dernier pourrait surchauffer.

■ Toute ouverture, modification ou réparation de l'appareil.

2.5 En cas de défectuosité de l'appareil

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger. En cas de défectuosités, amenez l'appareil dans un magasin spécialisé ou auprès du service après-vente de Dirt Devil afin de le faire réparer (▷ Page 62, « International Service »).

2.6 Élimination de l'appareil



Jetiez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés. Les filtres utilisés sont composés de matériaux ne nuisant pas à l'environnement. Contrairement à l'appareil, ils peuvent être jetés avec les ordures ménagères sous réserve de ne contenir aucune substance interdite dans les ordures ménagères.

3 Avant utilisation

3.1 Déballage

⚠ ATTENTION :

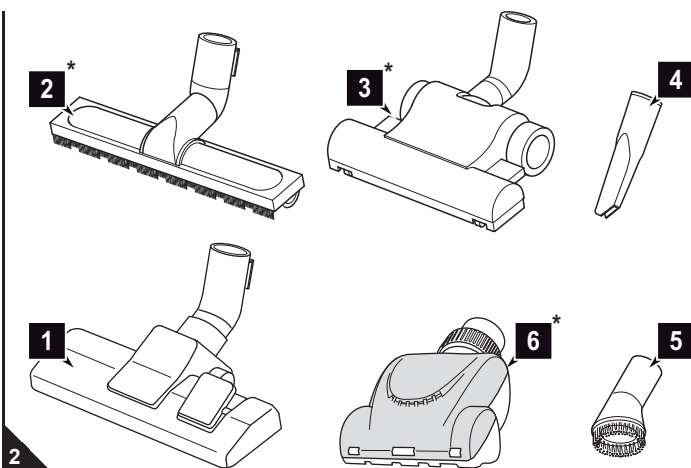
Transportez ou renvoyez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage d'origine. Jetez en revanche les emballages dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations en vigueur.

1. Déballez l'appareil et ses accessoires.
2. Vérifiez si le contenu est bien complet.

REMARQUE :

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

3.2 Sélection des suceurs et brosses



⚠ ATTENTION :

Notre (mini) turbo-brosse sert exclusivement au nettoyage de revêtements de sols peu délicats. Ne nettoyez jamais avec la (mini) turbo-brosse des revêtements de sols ou des objets que vous hésiteriez à nettoyer avec une brosse conventionnelle. Ne nettoyez par conséquent jamais des revêtements de sols délicats ou même polis avec la (mini) turbo-brosse. Renoncez pour la même raison à nettoyer avec la (mini) turbo-brosse des meubles, des tapis délicats, des objets rembourrés, des housses ou tout type de textile avec une structure délicate. N'utilisez pas la (mini) turbo-brosse en cas de doutes. Veuillez dans tous les cas observer les consignes de nettoyage et d'entretien de chaque fabricant.

1. Choisissez le suceur ou la brosse en fonction du type de sol :

Il y a un **suceur long** ainsi qu'une **brosse pour meubles** fournis à la livraison, en plus de la brosse combinée (fig. 2/1).

- **Suceur long (fig. 2/4) :**
Utilisez-le pour aspirer la poussière aux endroits difficilement accessibles.
- **Brosse pour meubles (fig. 2/5) :**
Emploi pour aspirer la poussière recouvrant des surfaces délicates.

En option* (*compris dans la fourniture suivant le modèle et le type d'appareil), il existe également :

- **Une brosse parquet (fig. 2/2*) :**
Elle est équipée de longs poils et convient parfaitement aux surfaces fragiles (tels que les parquets ou les sols stratifiés).
- **Une turbo-brosse (fig. 2/3*) :**
Elle sert exclusivement au nettoyage des moquettes, tapis d'escaliers, paillasons *peu délicats* ou des revêtements similaires.
- **Une mini turbo-brosse (fig. 2/6*) :**
Elle sert au nettoyage des meubles rembourrés *moins délicats*, tapis d'escaliers, paillasons ou autres.

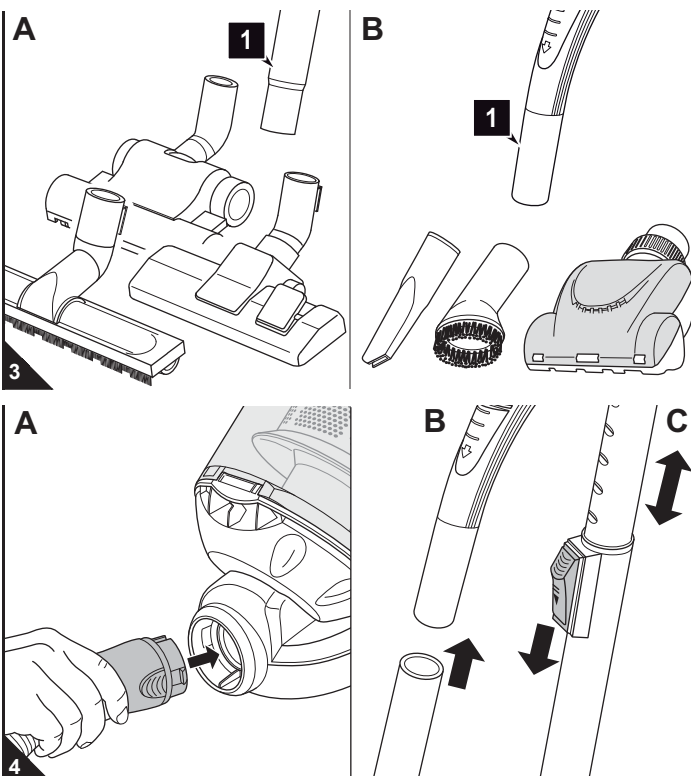
2. Contrôlez si le suceur ou la brosse choisie est en bon état.

⚠ ATTENTION :

N'emboîtez que des suceurs ou des brosses en parfait état. En cas de suceurs ou de brosses abîmés, de la poussière risque de s'échapper ou le sol pourrait se rayer.

3. Conservez les autres suceurs et brosse hors de portée des enfants.

3.3 Montage



⚠ AVERTISSEMENT :

Risque de blessures ! Ne montez les suceurs que lorsque la fiche est retirée de la prise. Sinon l'aspirateur pourrait se mettre en marche involontairement.

⚠ ATTENTION :

Avant de commencer à aspirer, assurez-vous que le suceur ou la brosse mis en place correspondent bien au type de sol. Respectez les recommandations des fabricants des revêtements de sols.

1. Emboîtez le suceur ou la brosse souhaités sur l'extrémité inférieure du tube télescopique (fig. 3/A1) ou de la poignée (fig. 3/B1).
2. Emboîtez l'extrémité du flexible d'aspiration dans l'ouverture, selon l'illustration (fig. 4/A), jusqu'à nettement entendre et percevoir un "clac" de verrouillage.

Lors de l'utilisation du tube télescopique :

3. Emboîtez la poignée dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (fig. 4/B).
4. Réglez la longueur du tube télescopique (fig. 4/C). Pour ce faire, appuyez vers le bas sur l'arrêt du tube télescopique. Tirez ensuite le tube télescopique jusqu'à ce qu'il atteigne la longueur souhaitée. Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique pendant que vous le tirez. Vous entendez alors clairement un « clic ».

4 Utilisation de l'appareil

4.1 Sécurité lors de l'utilisation de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT :

Risque de blessures ! Vérifiez l'appareil et le cordon d'alimentation avant chaque utilisation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT :

Risque de blessures ! Quand vous passez l'aspirateur dans des escaliers, veillez à toujours vous trouver au-dessus de l'appareil.

⚠ ATTENTION :

N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont en parfait état, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucun objet n'obstrue le tube télescopique, le tuyau d'aspiration ou d'autres ouvertures.

REMARQUE :

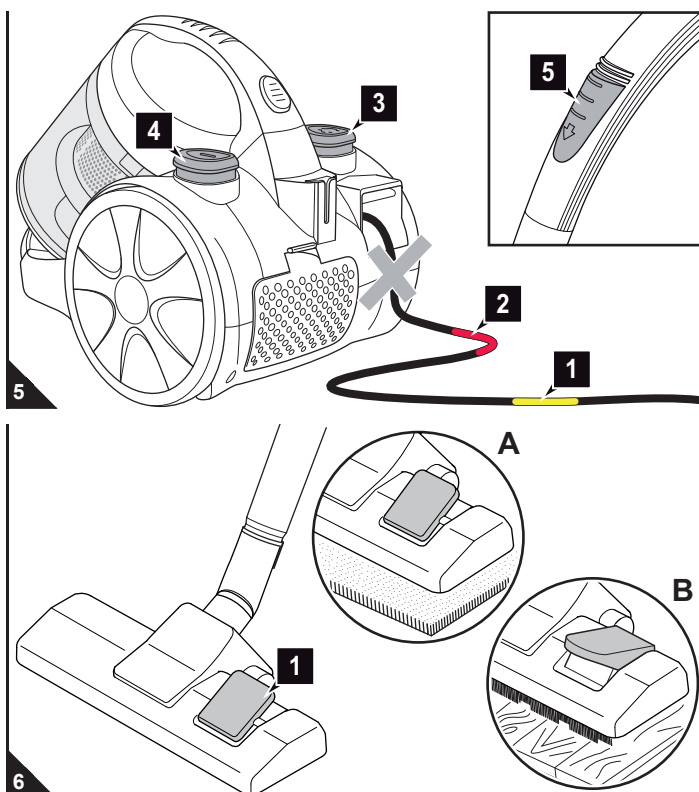
L'aspirateur est équipé d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe, elle se déclenche automatiquement (p. ex. si les canaux d'aspiration sont bouchés).

Si cela se produit :

- Arrêtez l'aspirateur.
- Retirez la fiche du cordon d'alimentation.
- Recherchez la cause de la surchauffe.
- Attendez environ 45 minutes.

Une fois l'aspirateur refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

4.2 Utilisation de l'aspirateur



1. Tirez le cordon d'alimentation par la fiche jusqu'à voir la marque jaune (fig. 5/1).

⚠ AVERTISSEMENT :

Risque d'électrocution ! Si la marque rouge (fig. 5/2) est visible, rentrez à nouveau le cordon à l'aide de l'enrouleur (fig. 5/3) jusqu'à ce que la marque jaune soit à nouveau visible (fig. 5/1). Vous risquez sinon d'endommager le cordon d'alimentation.

2. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
3. Appuyez sur le bouton marche-arrêt (fig. 5/4) afin de mettre l'aspirateur en marche.

REMARQUE :

Le variateur mécanique de puissance (fig. 5/5) doit être normalement complètement fermé. En vous servant du variateur mécanique de puissance, vous pouvez si nécessaire réduire rapidement la puissance d'aspiration, par exemple pour relâcher des rideaux que vous auriez aspirés.

4. En cas d'utilisation de la brosse combinée, réglez le commutateur « tapis / sols durs » selon le type de revêtement de sol (fig. 6) :
 - fig. 6/A : pour moquettes et tapis à poils longs ou courts, etc.
 - fig. 6/B : pour des sols durs comme le parquet, le carrelage, les sols en PVC, etc.
5. Pour passer l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau.

⚠ AVERTISSEMENT :

Si vous quittez l'emplacement où vous vous servez de l'aspirateur, éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées au > Chapitre 4.3, « Éteindre l'appareil ». Vous éviterez ainsi des accidents.

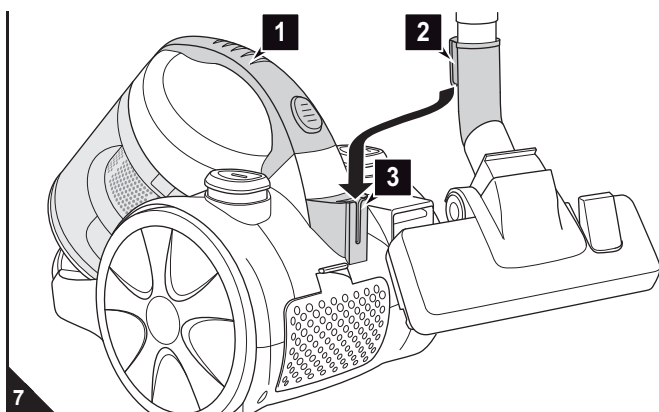
4.3 Éteindre l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT :

Risque de blessures ! En enroulant trop rapidement le cordon d'alimentation, celui-ci peut onduler, faire trébucher des personnes ou arracher des objets. Gardez donc la fiche en main et accompagnez le cordon lors de son enroulement.

1. Éteignez l'aspirateur au moyen du bouton marche-arrêt (fig. 5/4), puis débranchez-le.
2. Gardez la fiche en main.
3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (fig. 5/3), pour ranger le cordon d'alimentation.

4.4 Transport et rangement



- Lors du transport de l'aspirateur, ne le saisissez que par la poignée servant à cet effet (fig. 7/1).

- Lors du rangement de l'appareil, vous pouvez placer le tube télescopique contre l'aspirateur en plaçant le crochet d'immobilisation (fig. 7/2) de la brosse combinée dans l'encoche (fig. 7/3) correspondante.

- Si vous rangez l'appareil pour une période prolongée, videz préalablement le bac à poussière, > Chapitre 5.1, « Vidage du bac à poussière ».

- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION :

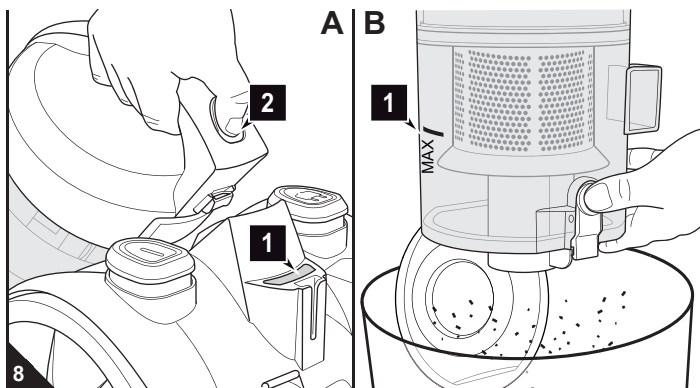
Ne posez jamais l'appareil à proximité immédiate d'une source de chaleur (p. ex. chauffage ou four). Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

5 Maintenance

5.1 Vidage du bac à poussière

⚠ ATTENTION :

Avant de vider le bac à poussière, éteignez l'appareil. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.



- Videz le bac à poussière si possible après chaque utilisation.
- Videz rapidement le bac à poussière si :
 - l'indication de nettoyage (fig. 8/A1) s'allume,
 - quand la marque "MAX" (fig. 8/B1) devient visible,
 - avant une longue période d'inutilisation ou avant de renvoyer l'appareil.

1. Éteignez l'appareil, ▸ *Chapitre 4.3, « Éteindre l'appareil »*.
2. Déverrouillez le bac à poussière en appuyant sur la touche de déverrouillage (fig. 8/A2) et en retirant le bac à poussière de sa console.
3. Videz le bac à poussière en le maintenant au-dessus d'une poubelle et en appuyant ensuite sur le bouton de vidage (fig. 8/B).

REMARQUE :

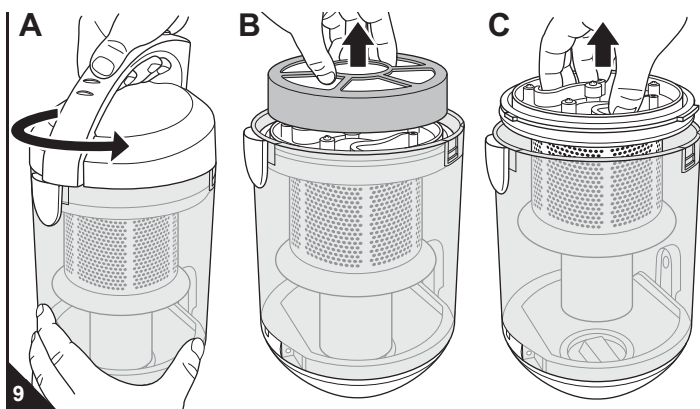
Le contenu du bac à poussière peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de composants dont la présence est interdite dans les ordures ménagères.

4. Lorsque l'aspirateur ne peut plus être complètement vidé en ouvrant simplement la trappe sur sa partie inférieure, il faut retirer l'unité cyclone, ▸ *Chapitre 5.2, « Nettoyage du bac à poussière et du filtre de protection du moteur »*.

5.2 Nettoyage du bac à poussière et du filtre de protection du moteur

⚠ ATTENTION :

Le bac à poussière et les filtres sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage ou une brosse à poils durs pour procéder au nettoyage.



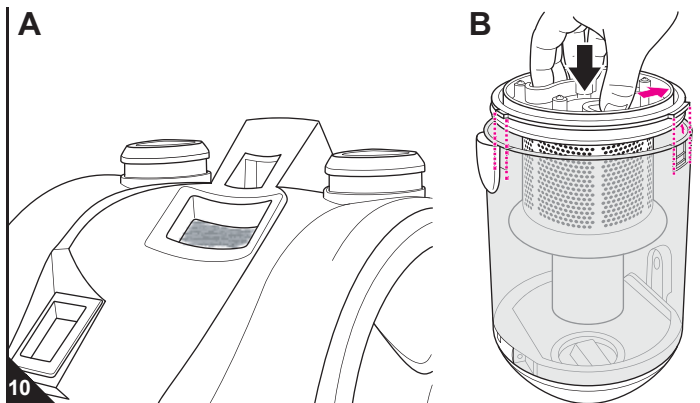
- Contrôlez le filtre de protection du moteur chaque fois que vous videz le bac à poussière, ▸ *Chapitre 5.1, « Vidage du bac à poussière »*.

- Le filtre de protection du moteur doit être nettoyé au plus tard lorsque l'indicateur de nettoyage (fig. 8/A1) s'allume.

1. Éteignez l'appareil avant de retirer et de vider le bac à poussière, ▸ *Chapitre 5.1, « Vidage du bac à poussière »*.
2. Déverrouillez le couvercle du bac à poussière en le tournant énergiquement en direction de la flèche (fig. 9/A). Séparez-le du bac à poussière.
3. Retirez le filtre Dual de protection du moteur vers le haut pour le séparer du bac à poussière (fig. 9/B).
4. Retirez l'unité cyclone en la tirant vers le haut hors du bac à poussière (fig. 9/C).
5. Enlevez les résidus de poussière qui adhèrent encore au bac à poussière et à l'unité cyclone au moyen d'un chiffon sec ou d'une brosse douce, p. ex avec la brosse pour meubles fournie à la livraison.

⚠ ATTENTION :

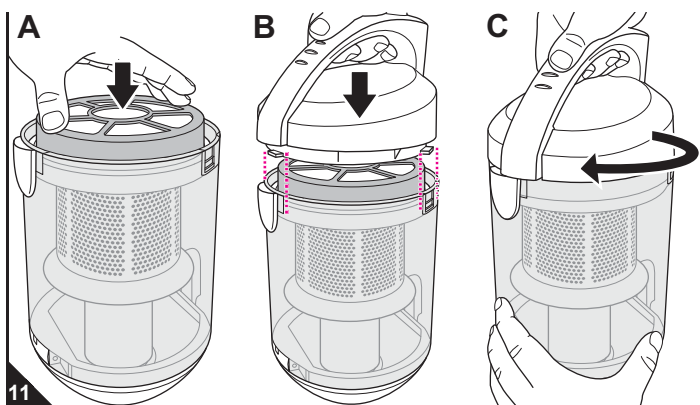
Ne nettoyez pas l'unité cyclone dans de l'eau. Les salissures tenaces pourraient rester collées.



6. Maintenez le filtre Dual de protection du moteur au-dessus d'une poubelle. Séparez l'un de l'autre les deux éléments de filtre. Enlevez les salissures les plus grossières à la main.
7. Retirez le filtre de protection du moteur de sa console (fig. 10/A).
8. Si les 3 filtres de protection du moteur devaient encore être sales après un nettoyage à sec, lavez-les à fond et à la main jusqu'à ce que toutes les salissures aient disparus.

⚠ ATTENTION :

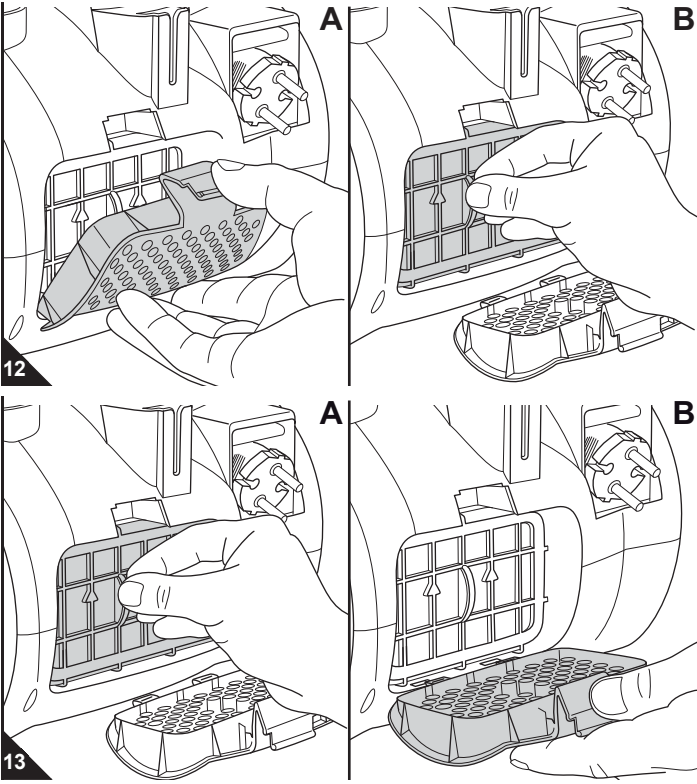
Après le nettoyage, faites sécher les filtres durant env. 24 heures à température ambiante. Remettez-les en place uniquement lorsqu'ils sont parfaitement secs.



9. Si un des éléments de filtre était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément (▸ *Chapitre 5.4, « Pièces de rechange et accessoires »*).
10. Remettez le petit filtre de protection du moteur dans sa console (fig. 10/A).
11. Remettez en place l'unité cyclone dans le bac à poussière (fig. 10/B). Prenez à cet égard garde à ce que les deux tenons larges s'emboîtent dans les deux rainures larges et le tenon étroit dans la rainure étroite.
12. Remontez à nouveau le filtre dual de protection du moteur et placez-le sur l'unité cyclone (fig. 11/A).
13. Remettez à nouveau en place le couvercle du bac à poussière (fig. 11/B). Prenez à cet égard garde à ce que les deux tenons larges s'emboîtent dans les deux rainures larges et le tenon étroit dans la rainure étroite.
14. Verrouillez le couvercle en le tournant énergiquement en direction de la flèche (fig. 11/C) jusqu'à ce qu'il s'emboîte de manière bien audible.

5 Maintenance

5.3 Nettoyage du filtre de sortie d'air



■ Contrôlez le filtre de sortie d'air chaque fois que vous nettoyez le filtre de protection du moteur, ▸ *Chapitre 5.2, « Nettoyage du bac à poussière et du filtre de protection du moteur »* et nettoyez-le s'il est sale.

- 1. Éteignez l'appareil, ▸ *Chapitre 4.3, « Éteindre l'appareil »*.
- 2. Appuyez vers le bas sur le déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air (fig. 12/A) et ouvrez le couvercle du filtre de sortie d'air.
- 3. Retirez le filtre de sortie d'air (fig. 12/B).
- 4. Maintenez le filtre de sortie d'air au-dessus d'une poubelle.
- 5. Enlevez les résidus de poussière en tapotant sur le filtre. Si le filtre de sortie d'air devait encore être sale après un nettoyage à sec, lavez-le à fond et à la main jusqu'à ce que toutes les salissures aient disparu.

ATTENTION :
Le filtre est lavable mais ne peut cependant pas être lavé dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage ou une brosse à poils durs pour procéder au nettoyage. Après le nettoyage, faites sécher le filtre durant env. 24 heures à température ambiante. Remettez-le en place uniquement une fois qu'il est bien sec.

- 6. Si vous constatez que le filtre de sortie d'air est défectueux, remplacez-le immédiatement (▸ *Chapitre 5.4, « Pièces de rechange et accessoires »*).
- 7. Remettez à nouveau le filtre de sortie d'air ainsi équipé dans sa console (fig. 13/A).
- 8. Placez d'abord en bas le couvercle du filtre de sortie d'air (fig. 13/B) et rabattez vers le haut, le couvercle du filtre de sortie d'air. Vous entendez et sentez qu'il se met bien en place.

5.4 Pièces de rechange et accessoires

ATTENTION :
Utilisez seulement les pièces de rechange d'origine fournies à la livraison ou que vous avez commandées.

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces de rechange et les accessoires :
Vous pouvez les obtenir chez ▸ *Page 62, « International Service »*

Pièces de rechange et accessoires pouvant être commandés.

N° d'art.	Description
2815001	Jeu de filtres de protection du moteur se composant de : 1 élément en mousse (rond) + 1 porte-filtre = 1 filtre Dual de protection du moteur ; 1 petit filtre de protection du moteur
2815002	1 Filtre de sortie d'air
M203	1 Brosse parquet
M209	1 Turbo-brosse
M219	1 mini turbo-brosse

5.5 Avant de renvoyer l'appareil

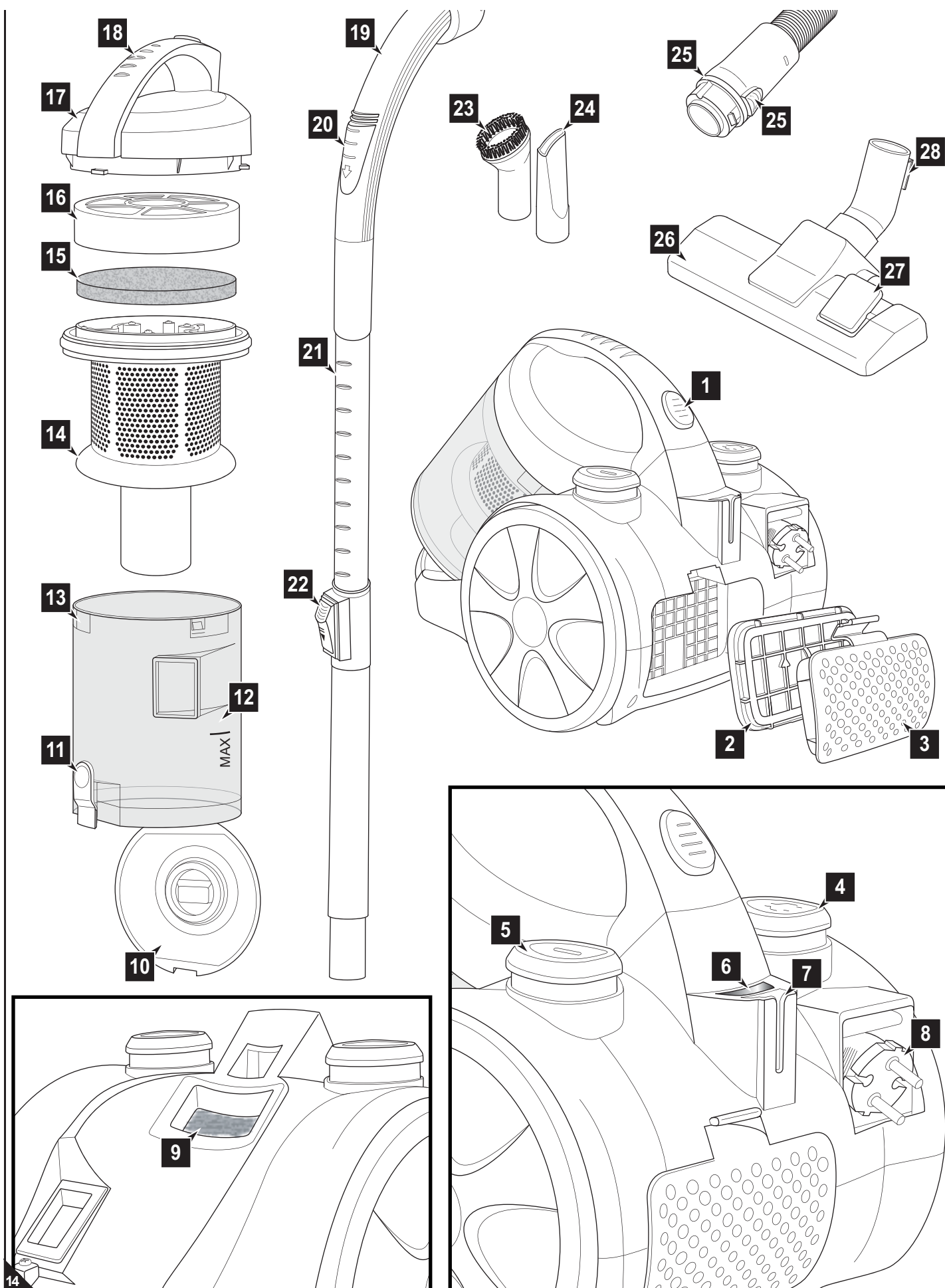
AVERTISSEMENT :
Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise, ▸ *Chapitre 4.3, « Éteindre l'appareil »*.

Avant de nous contacter ou d'expédier l'appareil à notre service après-vente, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

Problème	Solution
L'indication de nettoyage (fig. 1/6) est allumée ou le résultat du nettoyage n'est pas satisfaisant.	Le bac à poussière est trop plein. Videz le bac à poussière, ▸ <i>Chapitre 5.1, « Vidage du bac à poussière »</i> . Les filtres sont encrassés. Nettoyez le filtre correspondant, ▸ <i>Chapitre 5.2, « Nettoyage du bac à poussière et du filtre de protection du moteur »</i> ou ▸ <i>Chapitre 5.3, « Nettoyage du filtre de sortie d'air »</i> . Le suceur, le tube télescopique ou le flexible sont bouchés. Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).

Problème	Solution
L'appareil cesse soudain d'aspirer.	Le protection contre les surchauffes s'est déclenchée (probablement parce que vous avez durant trop longtemps pas pris garde à l'indication de nettoyage qui s'était allumée). Arrêtez l'appareil et débranchez-le. Éliminez la cause de la surchauffe (p. ex. ▸ <i>Chapitre 5.2, « Nettoyage du bac à poussière et du filtre de protection du moteur »</i>). Attendez environ 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un bon fonctionnement (l'indication de nettoyage (fig. 1/6) ne s'allume pas).	Le variateur mécanique de puissance (fig. 1/20) est ouvert. Refermez le variateur mécanique de puissance (fig. 1/20). Le suceur ou la brosse mis en place n'est pas adéquat. Changez le suceur ou la brosse, ▸ <i>Chapitre 3.2, « Sélection des suceurs et brosses »</i> . La position du commutateur « tapis /sols durs » (fig. 1/27) a été mal choisie. Adaptez la position du commutateur «tapis /sols durs» (fig. 1/27) au revêtement de sol, ▸ <i>Chapitre 4.2, « Utilisation de l'aspirateur »</i> , étape 4.

REMARQUE :
Prenez contact avec notre Service Après-Vente si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau (adresse de contact ▸ *Page 62, « International Service »*).



1 Overzicht van uw C-POWER XS

Hartelijk dank!

Wij danken u voor de aankoop van de C-POWER XS en het vertrouwen.

Overzicht van de meegeleverde onderdelen (afb. 1)

- 1 Toets voor het ontgrendelen van de stofbak
- 2 Uitblaasfilter
- 3 Uitblaasfilterafdekking
- 4 Kabelproltoets
- 5 Aan/Uit-schakelaar
- 6 Reinigingsindicator
- 7 Parkeerhouder
- 8 Stroomkabel met stekker
- 9 Klein motorbeschermingsfilter
- 10 Bodem van de stofbak
- 11 Ledigingstoets
- 12 MAX-markering
- 13 Stofbak
- 14 Cyclooneenheid
- 15 Schuimstof-filterelement v.h. Dual-motorbeschermingsfilter
- 16 Filterhouder van het Dual-motorbeschermingsfilter
- 17 Stofbakdeksel
- 18 Draaggreep
- 19 Handgreep
- 20 Hulppluchregelaar
- 21 Telescoopbuis
- 22 Telescoopbuis-vergrendeling
- 23 Meubelborstel
- 24 Voegenmondstuk
- 25 Ontgrendelingstoetsen aan zuigslangadapter
- 26 Vloermondstuk (afb. als voorbeeld)
- 27 Omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ (afb. als voorbeeld)
- 28 Parkeerhaak

- Bedieningshandleiding (niet afgebeeld)
- Parketborstel (afb. 2/2*, optioneel*)
- Turboborstel (afb. 2/3*, optioneel*)
- Mini-turboborstel (afb. 2/6*, optioneel*)

* afhankelijk van het model en de uitvoering bij de levering inbegrepen

Inhoudsopgave

1 Overzicht van uw C-POWER XS	29
Technische gegevens	29
Garantie	29
2 Veiligheidsinstructies	30
2.1 m.b.t. deze handleiding	30
2.2 m.b.t. bepaalde groepen van personen	30
2.3 m.b.t. de stroomvoorziening	30
2.4 m.b.t. het doelmatig gebruik	31
2.5 bij een defect apparaat	31
2.6 m.b.t. de afvalverwijdering	31
3 Vóór het gebruik	32
3.1 Uitpakken	32
3.2 Mondstuk kiezen	32
3.3 In elkaar zetten	32
4 Gebruik	33
4.1 Veiligheid bij het gebruik	33
4.2 Stofzuigen	33
4.3 Uitschakelen	33
4.4 Transporteren en opbergen	33
5 Onderhoud	34
5.1 Stofbak leegmaken	34
5.2 Stofbak en motorbeschermingsfilter reinigen	34
5.3 Uitblaasfilter reinigen	35
5.4 Reserveonderdelen en toebehoren	35
5.5 Voordat u het apparaat opstuurt	35

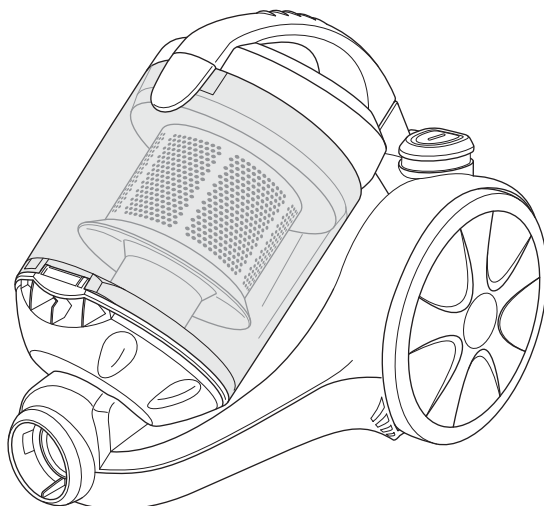
Technische gegevens

Soort apparaat	: stofzuiger zonder stofzak
Modelnaam	: C-POWER XS
Modelnummer	: M2815 (-0/-1.../-8/-9)
Spanning	: 220 – 240V ~, 50 Hz
Vermogen	: 800 W
Stofbakvolume	: max. bruikbaar volume: ca. 1,8 liter
Lengte stroomkabel	: ca. 5 m
Gewicht	: ca. 4 kg
Markering	:   

Technische en designwijzigingen in verband met voortdurende productverbeteringen voorbehouden. © Royal Appliance International GmbH

Garantie

Er gelden de wettelijke garantieregels conform de EU-richtlijn 1999/44/EG. In niet-EU-landen gelden de in het betreffende land geldende minimale eisen waaraan een garantie moet voldoen.



2 Veiligheidsinstructies

2.1 m.b.t. deze handleiding

Lees deze bedieningshandleiding volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Berg de handleiding goed op. Indien u het apparaat aan iemand anders geeft, geef dan ook de bedieningshandleiding mee. Het niet in acht nemen van deze handleiding kan zwaar letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-inachtneming van deze bedieningshandleiding.

Neem instructies, die als volgt gekenmerkt zijn, absoluut in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden.

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en wijst op mogelijk verwondingsrisico.

OPGELET:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

AANWIJZING:

Benadrukt tips en informatie.

2.2 m.b.t. bepaalde groepen van personen

■ Deze apparaten kunnen door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben.

■ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan. Het is raadzaam om kinderen onder de 8 jaar uit de buurt van het apparaat en de aansluitkabel te houden, als het ingeschakeld is of afkoelt.

■ Verpakkingsmaterialen mogen niet worden gebruikt om mee te spelen. Ze kunnen verstikkingsgevaar opleveren.

2.3 m.b.t. de stroomvoorziening

Het apparaat werkt op elektrische stroom, waarbij in principe altijd het gevaar van een elektrische schok bestaat. Neem daarom het volgende in acht:

■ Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen en bescherm het tegen regen en vocht. Raak de stekker nooit aan met natte handen. Gebruik het apparaat nooit in de openlucht of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.

■ Zorg ervoor dat de stroomkabel niet knikt, nergens klem komt te zitten, er niet overheen wordt gereden en dat deze niet met hittebronnen in aanraking komt. Hij mag bovendien geen struikelgevaar vormen.

■ Controleer vóór het aansluiten aan de stroomvoeding of de op het typeplaatje vermelde spanning overeenkomt met de spanning van uw stopcontact. Gebruik alleen stopcontacten met randaarde.

■ Controleer de stroomkabel op eventuele beschadigingen voordat u hem gebruikt.

■ Transporteer het apparaat nooit aan de stroomkabel. Het zou beschadigd kunnen worden.

■ Voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Trek altijd aan de stekker zelf als u deze uit het stopcontact wilt trekken. Trek nooit aan de stroomkabel, omdat die beschadigd zou kunnen worden.

2 Veiligheidsinstructies

■ Gebruik zo mogelijk geen verlengkabels. Als dit onvermijdelijk is, gebruik dan alleen op veiligheid gecontroleerde, spatwaterdichte, enkele verlengkabels (geen meervoudige contactdozen), die zijn ontworpen voor de vermogensopname van het apparaat.

2.4 m.b.t. het doelmatig gebruik

De stofzuiger is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Hij is niet geschikt voor industrieel gebruik.

Gebruik de stofzuiger uitsluitend voor het reinigen van droge, normaal vervuilde vloeren. Als u de meubelborstel gemonteerd heeft, kunt u het apparaat ook gebruiken om meubelkussens en meubels te zuigen.

Elke andere vorm van gebruik geldt als niet conform de voorschriften en is niet toegestaan.

Verboden is bovendien:

■ Het zuigen van:

- mensen, dieren, planten, vooral haren, vingers, andere lichaamsdelen en kledingstukken, terwijl deze gedragen worden. Deze zouden opgezogen kunnen worden. Dit kan verwondingen tot gevolg hebben.
- water en andere vloeistoffen, met name vochtige tapijtreinigingsmiddelen. Vocht in het apparaat kan kortsluiting veroorzaken.
- toner (voor laserprinters, kopieermachines enz.). Dit kan brand- en explosiegevaar tot gevolg hebben.
- gloeiende as, brandende sigaretten of lucifers. Er bestaat brandgevaar.
- scherpe voorwerpen, zoals glassplinters, spijkers enz. Deze kunnen het apparaat eventueel beschadigen.
- bouwpuin, gips, cement, fijn boorstof, make-up, poeder, enz. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.

■ Het gebruik in de buurt van explosieve of licht ontvlambare stoffen. Brand- en explosiegevaar!

■ Het gebruik in de openlucht. Regen en vuil kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen.

■ Voorwerpen in de openingen van het apparaat steken. Het zou oververhit kunnen raken.

■ Het apparaat zelfstandig om te bouwen of te repareren.

2.5 bij een defect apparaat

Gebruik dit apparaat nooit als het defect is of als de stroomkabel defect is. Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze, om risico te voorkomen, door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen. Geef een defect apparaat voor reparatie aan een vakhandelaar of de Dirt Devil-klantenservice (▷ pagina 62, „International Service“).

2.6 m.b.t. de afvalverwijdering



Verwijder het apparaat als afval volgens de in uw land geldende milieubeschermingsvoorschriften. Elektrisch afval mag niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Maak daarom gebruik van de plaatselijke inzamelpunten om oude apparaten in te leveren. De filters zijn vervaardigd van milieuvriendelijke materialen. U kunt de filters – anders dan het apparaat – meegeven met het huisvuil, mits u met de stofzuiger geen stoffen opgezogen hebt die verboden zijn voor huisvuil.

3 Vóór het gebruik

3.1 Uitpakken

OPGELET:

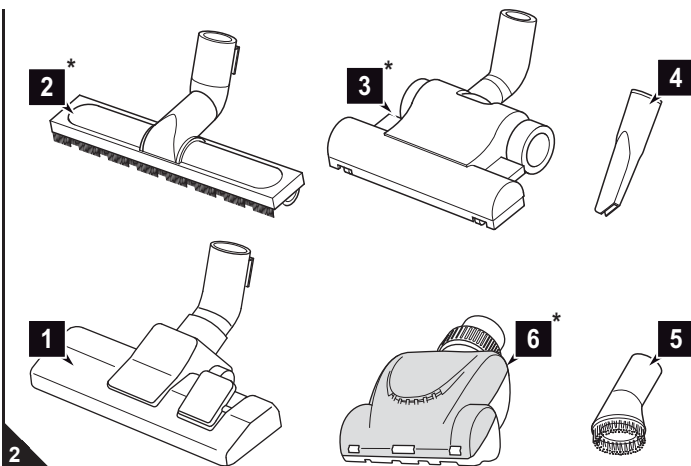
Transporteer/verzend het apparaat steeds in de originele verpakking, zodat het niet beschadigd raakt. Bewaar daarom de originele verpakking. Gooi het niet meer benodigde verpakkingsmateriaal daarentegen weg zoals voorgeschreven.

1. Pak het apparaat en alle toebehoren uit.
2. Controleer of de inhoud onbeschadigd is.

AANWIJZING:

Als u transportschade constateert, wend u dan onmiddellijk tot uw handelaar.

3.2 Mondstuk kiezen



OPGELET:

Onze (mini-) turboborstel dient uitsluitend voor het zuigen van **ongevoelige ondergronden**. Reinig nooit vloeren of voorwerpen met de (mini-)turboborstel die u niet ook zonder bedenken met een conventionele borstel zou reinigen. Reinig dus nooit gevoelige of zelfs gepolijste ondergronden met de (mini-) turboborstel. Gebruik de (mini-) turboborstel dus niet om meubels, gevoelige tapijten, kussens, overtrekken of stoffen met een gevoelige textuur te reinigen. Gebruik de (mini-) turboborstel in geval van twijfel niet. Neem in elk geval de reinigings- en onderhoudsinstructies van de betreffende fabrikant in acht.

1. Kies een mondstuk dat past bij de te zuigen ondergrond:

Als **toebehoren** zijn het vloermondstuk (afb. 2/1) het voegenmondstuk en de meubelborstel bij de levering inbegrepen.

- **Voegenmondstuk (afb. 2/4):**
Gebruik dit om stof op moeilijk toegankelijke plaatsen op te zuigen.
- **Meubelborstel (afb. 2/5):**
Gebruik deze om stof van voorwerpen met gevoelige oppervlakken te zuigen.

Optioneel* (*d.w.z. afhankelijk van het model en de uitvoering bij de levering inbegrepen) verkrijgbaar zijn bovendien:

- **Parketborstel (afb. 2/2*):**
Deze heeft lange borstels en dient voor het zuigen van bijzonder gevoelige oppervlakken (bv. parket, laminaat).
- **Turboborstel (afb. 2/3*):**
Deze dient ertoe om *ongevoelige* tapijten, lopers, voetmatten en dergelijke te zuigen.
- **Mini-turboborstel (afb. 2/6*):**
Deze dient ertoe om *ongevoelige* gestoffeerde meubels, lopers, voetmatten en dergelijke te zuigen.

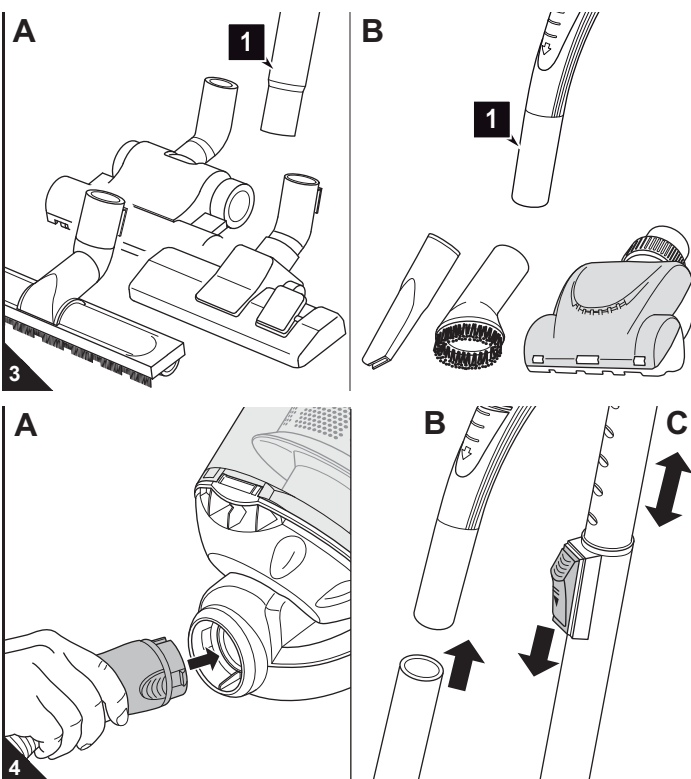
2. Controleer het gekozen mondstuk op intactheid.

OPGELET:

Gebruik uitsluitend onbeschadigde mondstukken. Bij beschadigde mondstukken bestaat het gevaar dat stof uittreedt of er krassen op de ondergrond ontstaan.

3. Bewaar de overige mondstukken ontoegankelijk voor kinderen.

3.3 In elkaar zetten



WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Laat de stekker uit het stopcontact als u de mondstukken opsteekt. De stofzuiger zou per ongeluk ingeschakeld kunnen worden.

OPGELET:

Controleer eerst, voordat u begint te zuigen, of het aangebrachte mondstuk geschikt is voor de te zuigen ondergrond. Neem de aanbevelingen van de fabrikant van de vloerbedekking in acht.

1. Steek het gekozen mondstuk op het onderste uiteinde van de telescoopbuis (afb. 3/A1) resp. van de handgreep (afb. 3/B1).

2. Steek het uiteinde van de zuigslang zoals afgebeeld in de adapteropening (afb. 4/A), totdat de vergrendeling hoor- en voelbaar vastklikt.

Bij gebruik van de telescoopbuis:

3. Steek de handgreep in het bovenste uiteinde van de telescoopbuis (afb. 4/B).
4. Stel de lengte van de telescoopbuis in (afb. 4/C). Druk hiervoor de telescoopbuisarrêtering naar beneden. Trek de telescoopbuis dan op de gewenste lengte. Om te vergrendelen laat u de telescoopbuis-vergrendeling los, terwijl u trekt. U hoort een duidelijk kliekluid.

4 Gebruik

4.1 Veiligheid bij het gebruik

⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Controleer apparaat en stroomkabel vóór elk gebruik. Een beschadigd apparaat mag niet worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Let er vooral bij het zuigen van trappen op dat u zich steeds boven het apparaat bevindt.

⚠ OPGELET:

Gebruik de stofzuiger alleen als alle filters intact, droog en correct geplaatst zijn. Controleer of geen voorwerpen de telescoopbuis, de zuigslang of andere openingen verstopen.

AANWIJZING:

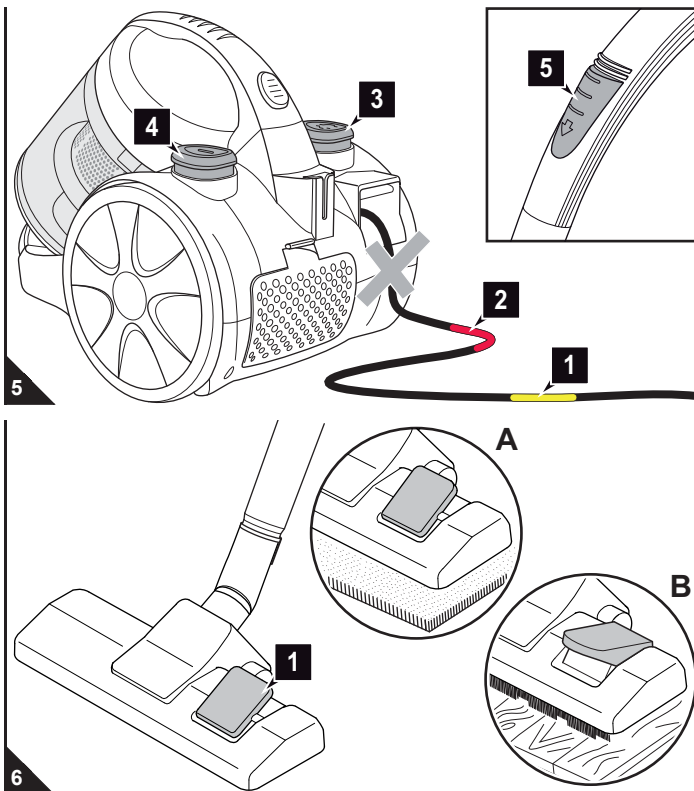
De stofzuiger bezit een oververhittingsbeveiliging. Hij schakelt bij oververhitting (b.v. door verstopte aanzuigwegen) automatisch uit.

Als dit het geval is:

- Schakel de stofzuiger uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de oorzaak van de oververhitting.
- Wacht ca. 45 minuten.

De afgekoelde stofzuiger kunt u nu weer inschakelen.

4.2 Stofzuigen



1. Trek de stroomkabel aan de stekker uit de stofzuiger tot aan de gele marking (afb. 5/1).

⚠ WAARSCHUWING:

Gevaar voor een elektrische schok! Als de rode marking (afb. 5/2) zichtbaar is, trek de stroomkabel dan m.b.v. kabelproltoets (afb. 5/3) weer in tot de gele marking (afb. 5/1). Anders kan de stroomkabel beschadigd raken.

2. Steek de stekker in een stopcontact met randaarde.
3. Schakel de stofzuiger in met de Aan-/Uit-schakelaar (afb. 5/4).

AANWIJZING:

De hulpluchtregeelaar (afb. 5/5) moet normaliter volledig gesloten zijn. Met de hulpluchtregeelaar kunt u de zuigkracht zonodig snel verlagen, bv. om ingezogen gordijnen weer uit de stofzuiger te krijgen.

4. Als u het vloermondstuk gebruikt, stel de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ dan in op het soort vloerbedekking (afb. 6):
 - afb. 6/A voor hoog- en laagpolig tapijt, lopers
 - afb. 6/B voor harde vloeren, zoals parket, tegels, PVC enz.
5. Trek de stofzuiger tijdens het zuigen als een slee achter u aan.

⚠ WAARSCHUWING:

Als u de plek waar u gewerkt heeft verlaat, schakel dan het apparaat uit en volg de instructies in > hoofdstuk 4.3, „Uitschakelen“ op. Zo vermijdt u ongevallen.

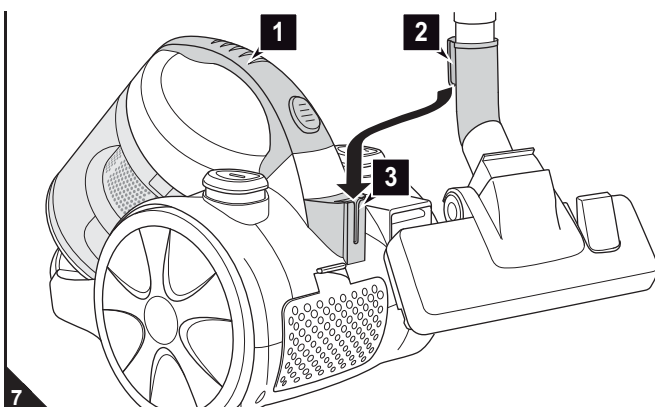
4.3 Uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Bij het ongecontroleerd intrekken van de stroomkabel kan deze rondzwiepen en een struikelgevaar vormen of voorwerpen omver gooien. Houd daarom bij het intrekken van de stroomkabel de stekker in uw hand.

1. Schakel de stofzuiger uit met de Aan-/Uit-schakelaar (afb. 5/4) en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Houd de stekker in uw hand.
3. Druk op de kabelproltoets (afb. 5/3) om de stroomkabel in te trekken.

4.4 Transporteren en opbergen



- Draag het apparaat voor transport uitsluitend aan de draaggreep (afb. 7/1).

- Om de stofzuiger op te bergen, kunt u de telescoopbuis aan de stofzuiger bevestigen door de parkeerhaak (afb. 7/2) van het vloermondstuk in de parkeerhouder (afb. 7/3) te haken.

- Als u het apparaat langere tijd wilt opbergen, maak dan de stofbak eerst leeg, > hoofdstuk 5.1, „Stofbak leegmaken“.

- Bewaar het apparaat in een koele, droge ruimte en ontoegankelijk voor kinderen.

⚠ OPGELET:

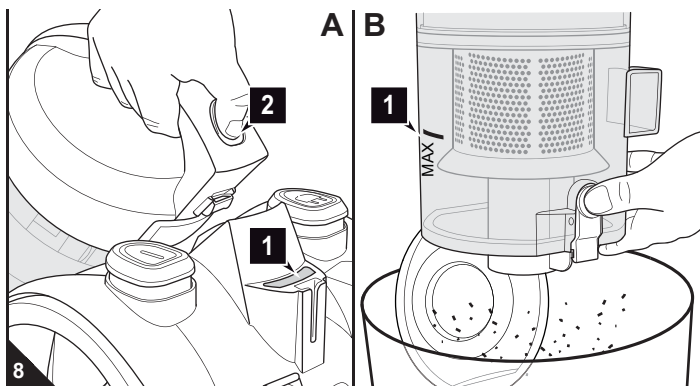
Zet het apparaat nooit direct naast warmtebronnen neer (bijv. verwarming, kachel). Vermijd direct zonlicht. De hitte kan het apparaat beschadigen.

5 Onderhoud

5.1 Stofbak leegmaken

⚠ OPGELET:

Voordat u de stofbak leegmaakt schakelt u het apparaat uit. Zo voorkomt u dat stof het apparaat beschadigt.



- Maak de stofbak het beste leeg elke keer nadat u gestofzuigd heeft.
- Maak de stofbak uiterlijk leeg:
 - als de reinigingsindicator (afb. 8/A1) verlicht is,
 - als de „MAX“-markering (afb. 8/B1) bereikt is,
 - voordat u de stofzuiger voor lange tijd opbergt of als u hem wilt opsturen.

1. Schakel het apparaat uit, > hoofdstuk 4.3, „Uitschakelen“.
2. Druk op de ontgrendelingsstoets voor de stofbak (afb. 8/A2) en neem de stofbak uit zijn console.
3. Maak de stofbak leeg door hem vlak boven een vuilnisbak te houden en daarna pas op de ledigingsstoets te drukken (afb. 8/B).

AANWIJZING:

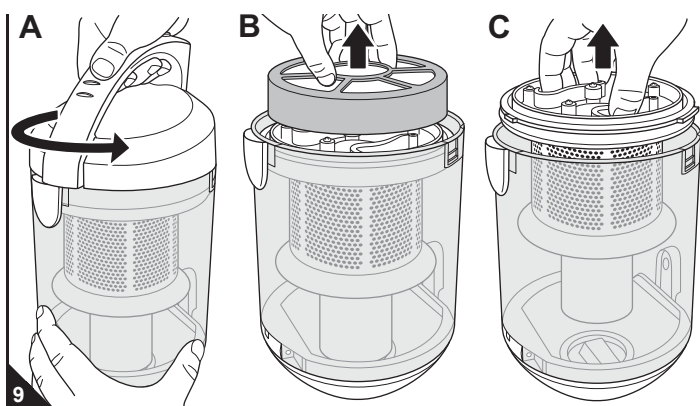
De inhoud van de stofbak kunt u meegeven met het huisvuil, voor zover de bak geen voor huisvuil verboden bestanddelen bevat.

4. Als de stofbak niet meer geheel leeggemaakt kan worden door alleen de bodem open te klappen, moet de cyclooneenheid verwijderd worden, > hoofdstuk 5.2, „Stofbak en motorbeschermingsfilter reinigen“.

5.2 Stofbak en motorbeschermingsfilter reinigen

⚠ OPGELET:

De stofbak en de filterelementen zijn weliswaar wasbaar, maar ongeschikt voor de wasmachine of vaatwasser. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen of harde borstels.

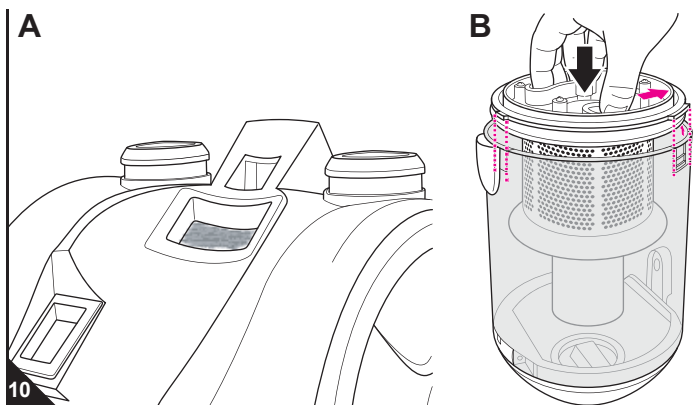


- Controleer het motorbeschermingsfilter het beste elke keer als u de stofbak leeg maakt, > hoofdstuk 5.1, „Stofbak leegmaken“.
- Reinig de motorbeschermingsfilters uiterlijk, als de reinigingsindicator (afb. 8/A1) verlicht is.

1. Schakel het apparaat uit, verwijder de stofbak en maak hem leeg > hoofdstuk 5.1, „Stofbak leegmaken“.
2. Ontgrendel het deksel van de stofbak door het stevig in de richting van de pijl te draaien (afb. 9/A). Verwijder het deksel van de stofbak.
3. Trek het Dual-motorbeschermingsfilter naar boven toe uit de stofbak (afb. 9/B).
4. Trek de cyclooneenheid naar boven toe uit de stofbak (afb. 9/C).
5. Verwijder de stofresten die nog aan de stofbak en de cyclooneenheid hechten, met behulp van een droge doek of een zachte borstel, b.v. met de meegeleverde meubelborstel.

⚠ OPGELET:

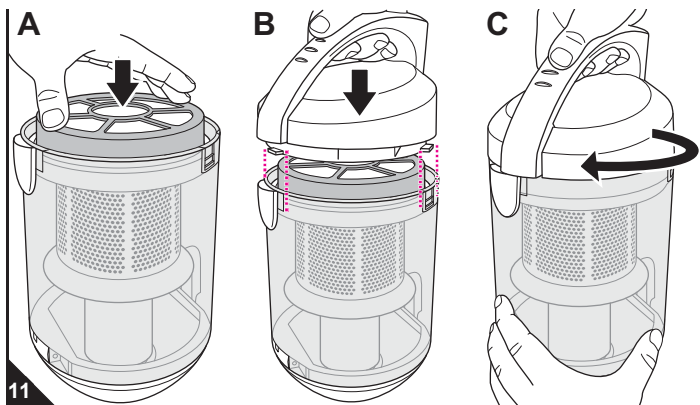
Reinig de cyclooneenheid niet met water. Vastklevend vuil zou vast kunnen plakken.



6. Houd het Dual-motorbeschermingsfilter vlak boven een vuilnisbak. Haal de filterelementen uit elkaar. Verwijder grove vuildeeltjes met de hand.
7. Neem het kleine motorbeschermingsfilter uit de console (afb. 10/A).
8. Als de 3 motorbeschermingsfilterelementen nog steeds verontreinigd zijn, spoel ze dan met de hand grondig uit, totdat alle verontreinigingen verdwenen zijn.

⚠ OPGELET:

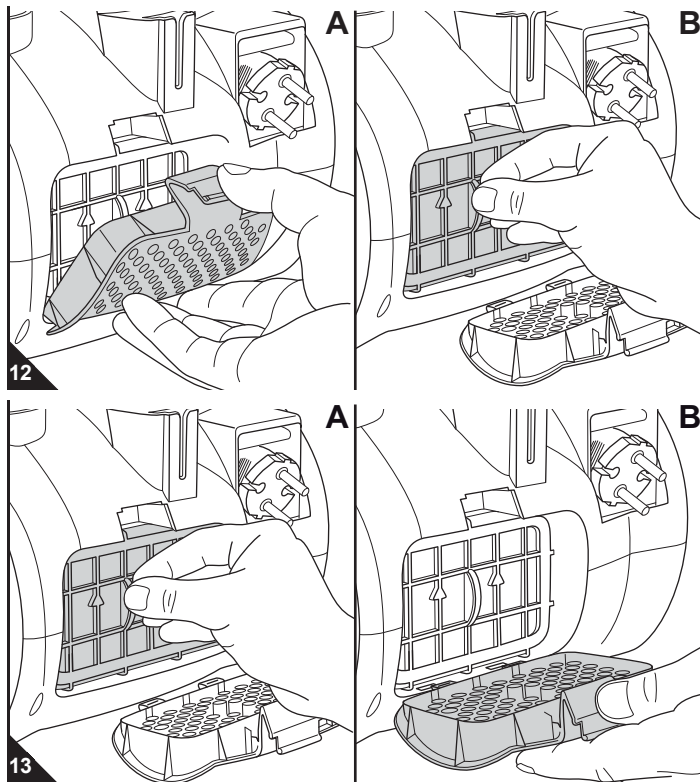
Laat de filterelementen na de reiniging ca. 24 uur bij kamertemperatuur drogen. Plaats ze pas weer terug, als ze helemaal droog zijn.



9. Als een van de filterelementen beschadigd is, vervang het dan door een nieuw element (> hoofdstuk 5.4, „Reserveonderdelen en toebehoren“).
10. Plaats het kleine motorbeschermingsfilter terug in de console (afb. 10/A).
11. Plaats de cyclooneenheid terug in de stofbak (afb. 10/B). Let op dat de twee brede uitstulpingen in de brede gleuven en de smalle uitstulping in de smalle gleuf grijpt.
12. Zet het Dual-motorbeschermingsfilter weer in elkaar en plaats het weer terug op de cyclooneenheid (afb. 11/A).
13. Plaats het stofbakdeksel weer terug (afb. 11/B). Let op dat de twee brede uitstulpingen in de brede gleuven en de smalle uitstulping in de smalle gleuf grijpt.
14. Vergrendel het deksel door het stevig in de richting van de pijl te draaien (afb. 11/C), totdat het hoorbaar vastklikt.

5 Onderhoud

5.3 Uitblaasfilter reinigen



■ Controleer het uitblaasfilter elke keer, als u het motorbeschermingsfilter reinigt, ▷ *hoofdstuk 5.2, „Stofbak en motorbeschermingsfilter reinigen“* en reinig het filter, als het vuil is.

1. Schakel het apparaat uit, ▷ *hoofdstuk 4.3, „Uitschakelen“*.
2. Druk de ontgrendeling van de afdekking van het uitblaasfilter naar beneden (afb. 12/A) en klap de afdekking weg.
3. Neem het uitblaasfilter uit het vak (afb. 12/B).
4. Houd het uitblaasfilter vlak boven een vuilnisbak.
5. Verwijder stofresten door het filter uit te kloppen. Als het uitblaasfilter daarna nog steeds verontreinigd is, spoel het dan met de hand grondig uit, totdat alle verontreinigingen verdwenen zijn.

⚠ OPGELET:

Het filter is wasbaar, maar ongeschikt voor de wasmachine of vaatwasser. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen of harde borstels. Laat het filter na de reiniging ca. 24 uur bij kamertemperatuur drogen. Plaats het filter pas weer terug als het helemaal droog is.

6. Als het uitblaasfilter beschadigd is, vervang het dan door een nieuw (▷ *hoofdstuk 5.4, „Reserveonderdelen en toebehoren“*).
7. Plaats de uitblaasfilterhouder met het nieuwe uitblaasfilter weer terug in zijn console (afb. 13/A).
8. Zet de uitblaasfilterafdekking eerst onderaan tegen de stofzuiger aan (afb. 13/B) en klap de afdekking dan bovenaan stevig dicht. De afdekking klikt hoor- en voelbaar vast.

5.4 Reserveonderdelen en toebehoren

⚠ OPGELET:

Gebruik alleen originele reserveonderdelen die bij de levering inbegrepen zijn of die u door nabestelling heeft bijgekocht.

Toebehoren en vervangingsonderdelen kunt u bijbestellen:

Contact ▷ *pagina 62, „International Service“*

De volgende toebehoren en reserveonderdelen kunt u nabestellen.

Artikelnr.	Beschrijving
2815001	Motorbeschermingsfilter-set bestaande uit: 1 schuimstof-filterelement (rond) + 1 filterhouder = 1 dual-motorbeschermingsfilter; 1 klein motorbeschermingsfilter
2815002	1 uitblaasfilter
M203	1 parketborstel
M209	1 turboborstel
M219	1 mini-turboborstel

5.5 Voordat u het apparaat opstuurt

⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Gebruik nooit een defect apparaat! Voordat u problemen gaat opsporen schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact, ▷ *hoofdstuk 4.3, „Uitschakelen“*.

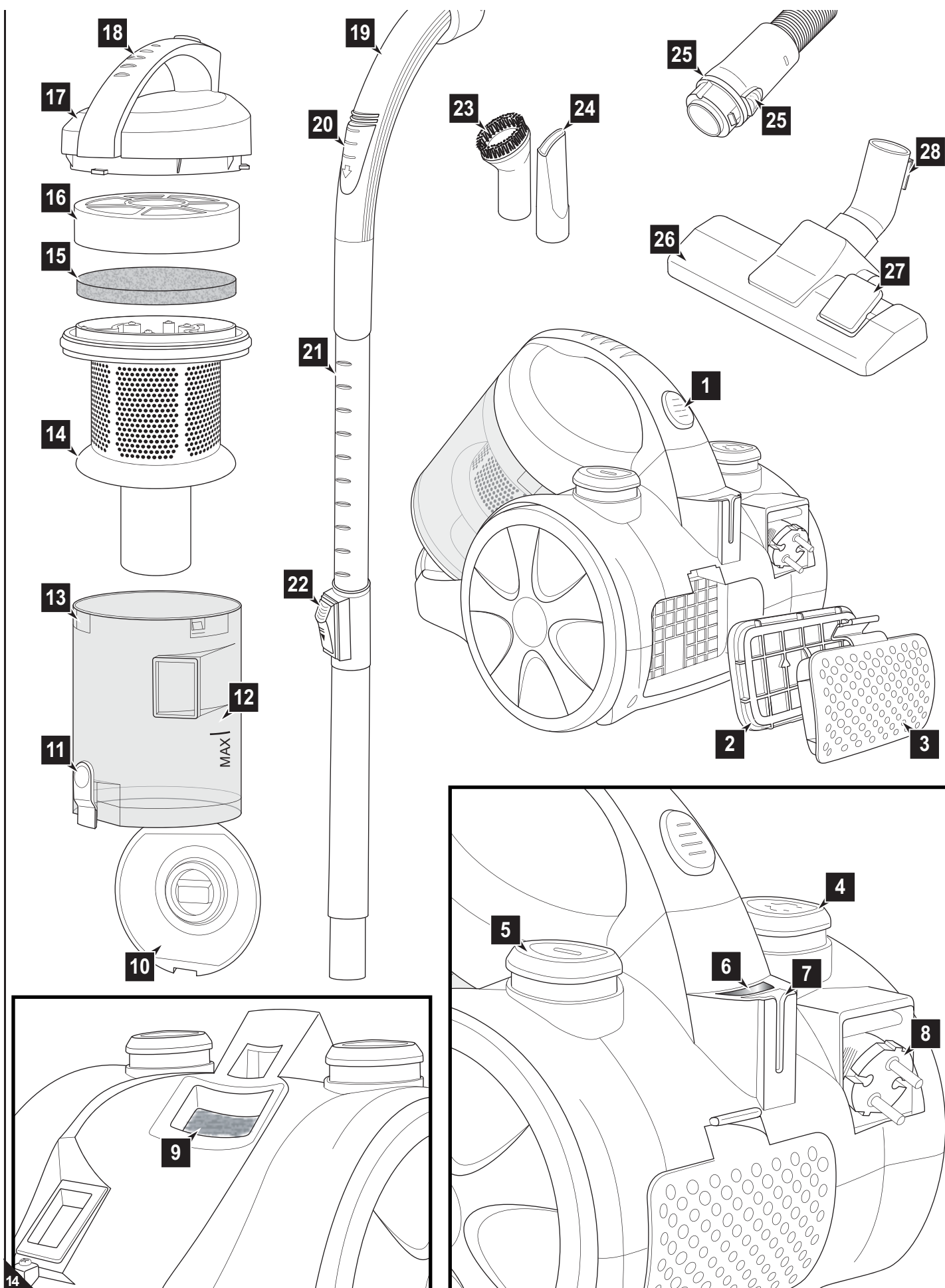
Voordat u contact met ons opneemt of het apparaat opstuurt, kunt u aan de hand van de volgende tabel controleren of u het probleem zelf kunt verhelpen.

Probleem	Oplossing
Reinigingsindicator (afb. 1/6) is verlicht of zuigresultaat is niet naar tevredenheid.	Stofbak is te vol. Maak de stofbak leeg, ▷ <i>hoofdstuk 5.1, „Stofbak leegmaken“</i> . Filters zijn vervuild. Reinig het betreffende filter, ▷ <i>hoofdstuk 5.2, „Stofbak en motorbeschermingsfilter reinigen“</i> resp. ▷ <i>hoofdstuk 5.3, „Uitblaasfilter reinigen“</i> . Mondstuk, telescoopbuis of zuigslang zijn verstopt. Verwijder de verstopping. Gebruik hiervoor zonodig een lange houten stok (bv. een bezemsteel).

Probleem	Oplossing
Apparaat stopt plotseling met zuigen.	Oververhittingsbeveiliging is geactiveerd (misschien omdat u de verlichte reinigingsindicator te lang genegeerd hebt). Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de oorzaak van de oververhitting (b.v. ▷ <i>hoofdstuk 5.2, „Stofbak en motorbeschermingsfilter reinigen“</i>). Wacht ca. 45 minuten. Het afgekoelde apparaat kunt u nu weer inschakelen.
Zuigresultaat is ondanks een optimale functie niet naar tevredenheid (reinigingsindicator (afb. 1/6) brandt niet).	Hulplichtregelaar (afb. 1/20) is geopend. Sluit de hulplichtregelaar (afb. 1/20). Aangebracht mondstuk is niet geschikt. Vervang het mondstuk, ▷ <i>hoofdstuk 3.2, „Mondstuk kiezen“</i> . Stand van de omschakelaar "Tapijt/Harde vloer" (afb. 1/27) is niet juist. Pas de stand van de omschakelaar "Tapijt/Harde vloer" (afb. 1/27) aan de vloerbedekking aan, ▷ <i>hoofdstuk 4.2, „Stofzuigen“</i> , stap 4.

AANWIJZING:

Als u het probleem met behulp van bovenstaande tabel niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantenservice (contact ▷ *pagina 62, „International Service“*).



1 Vista de conjunto de su C-POWER XS

¡Muchas gracias!

Le damos las gracias por haber adquirido el C-POWER XS y por la confianza que ha depositado en nosotros.

Vista de conjunto del alcance del suministro (Fig. 1)

- 1 Tecla para desbloquear el depósito de polvo
 - 2 Filtro de evacuación
 - 3 Cubierta del filtro de evacuación
 - 4 Tecla para enrollar el cable
 - 5 Interruptor de conexión / desconexión
 - 6 Indicador de limpieza
 - 7 Fijación de estacionamiento
 - 8 Cable eléctrico con clavija
 - 9 Filtro de protección del motor, pequeño
 - 10 Base del depósito de polvo
 - 11 Pulsador de vaciado
 - 12 Marca MAX
 - 13 Depósito de polvo
 - 14 Unidad de ciclón
 - 15 Elemento filtrante de gomaespuma del filtro dual de protección del motor
 - 16 Soporte del filtro dual de protección del motor
 - 17 Tapa del depósito de polvo
 - 18 Asa de transporte
 - 19 Empuñadura
 - 20 Regulador de aire adicional
 - 21 Tubo telescópico
 - 22 Inmovilizador del tubo telescópico
 - 23 Cepillo para muebles
 - 24 Tobera para ranuras
 - 25 Pulsadores de desbloqueo en el adaptador de la manguera de aspiración
 - 26 Tobera de suelo (ilustración como ejemplo)
 - 27 Conmutador "Alfombra/Suelo duro" (ilustración como ejemplo)
 - 28 Gancho de estacionamiento
- Instrucciones de operación (no ilustradas)
 - Cepillo para parques (Fig. 2/2*, opcional*)
 - Cepillo turbo (Fig. 2/3*, opcional*)
 - Minicepillo turbo (Fig. 2/6*, opcional*)

* según modelo y ejecución incluido en el suministro

Garantía

Se aplican las regulaciones legales en materia de garantías según la Directiva UE 1999/44/CE. En países que no pertenezcan a la UE se aplican los requisitos mínimos en materia de garantías vigentes en el país en cuestión.

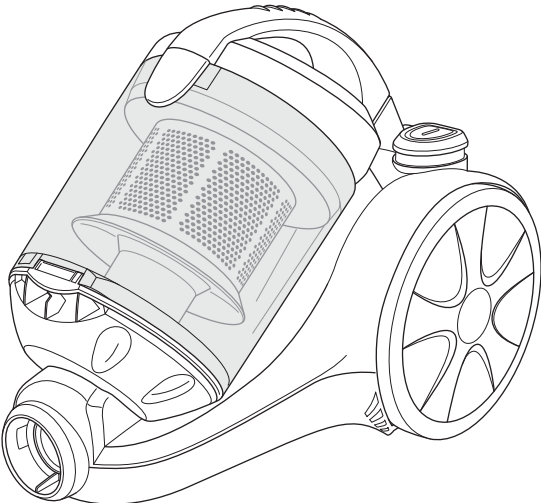
Índice

1	Vista de conjunto de su C-POWER XS	37
	Datos técnicos	37
	Garantía	37
2	Indicaciones de seguridad	38
2.1	Sobre el manual de instrucciones	38
2.2	Sobre determinados grupos de personas	38
2.3	Sobre la alimentación de corriente	38
2.4	Sobre el uso conforme	39
2.5	En caso de aparato defectuoso	39
2.6	Sobre la eliminación	39
3	Antes del uso	40
3.1	Desembalaje	40
3.2	Seleccionar tobera	40
3.3	Montaje	40
4	Uso	41
4.1	Seguridad durante el uso	41
4.2	Aspirar el polvo	41
4.3	Desconexión	41
4.4	Transportar y guardar	41
5	Mantenimiento	42
5.1	Vaciado del depósito de polvo	42
5.2	Limpiar el depósito de polvo y el filtro de protección del motor	42
5.3	Limpiar el filtro de evacuación	43
5.4	Piezas de recambio y accesorios	43
5.5	Antes de enviar el aparato	43

Datos técnicos

Tipo de aparato	: Aspiradora de trineo sin bolsa
Nombre de modelo	: C-POWER XS
Número de modelo	: M2815 (-0/-1.../-8/-9)
Tensión	: 220 – 240V ~, 50 Hz
Potencia	: 800 W
Volumen del depósito de polvo	: Volumen máx. útil: aprox. 1,8 litros
Longitud del cable eléctrico	: aprox. 5 m
Peso	: aprox. 4 kg
Marcas	:   

Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño en el marco de la mejora permanente de nuestros productos. © Royal Appliance International GmbH



2 Indicaciones de seguridad

2.1 Sobre el manual de instrucciones

Lea este manual de instrucciones por completo antes de utilizar el aparato. Guarde bien las instrucciones. En caso de que ceda este aparato a un tercero, entréguele también el manual de instrucciones. La inobservancia de este manual puede ser origen de graves lesiones o de daños en el aparato. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños causados debido a la inobservancia de este manual de instrucciones.

Para evitar accidentes y daños en el aparato, es imprescindible observar las advertencias marcadas de la siguiente manera.

AVISO:

Advierte sobre peligros para su salud y muestra posibles riesgos de lesión.

ATENCIÓN:

Indica la posibilidad de que el aparato u otros objetos corran peligro.

ADVERTENCIA:

Destaca consejos e informaciones.

2.2 Sobre determinados grupos de personas

■ Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisados o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura y han comprendido los posibles riesgos que de él derivan.

■ Los niños no deben jugar con el aparato. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato sin supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión cuando esté conectado o se esté enfriando.

■ El material de embalaje no debe ser utilizado para jugar. Existe peligro de asfixia.

2.3 Sobre la alimentación de corriente

El aparato funciona con corriente eléctrica; por tanto, existe en general el peligro de una descarga eléctrica. Por este motivo, observe lo siguiente:

■ Jamás sumerja el aparato en agua u otros líquidos y manténgalo alejado de la lluvia y de la humedad. Jamás toque la clavija con las manos mojadas. No opere el aparato al aire libre o en recintos con alta humedad del aire.

■ Procure que el cable eléctrico no se doble ni quede enganchado y evite que se pase por encima de él o que esté en contacto con fuentes de calor. Además, no se debe convertir en una fuente de tropiezos.

■ Antes de la conexión a la alimentación de corriente cerciőrese de que la tensión eléctrica indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de su caja de enchufe. Emplee sólo cajas de enchufe con toma de tierra.

■ Antes de usar el cable eléctrico, controle que no esté dañado.

■ Jamás transporte el aparato por el cable eléctrico. Podría resultar dañado.

■ Antes de limpiar o mantener el aparato, desconéctelo y desenchufe la clavija de la toma de corriente. Quite siempre la clavija de la caja de enchufe tirando directamente de la primera. No tire nunca directamente del cable eléctrico porque podría dañarlo.

2 Indicaciones de seguridad

■ A ser posible, no use cables de prolongación. Si no hubiese alternativa, utilice sólo cables de prolongación simples (sin cajas de enchufes múltiples), protegidos contra chorros de agua, con certificación GS y que estén diseñados para el consumo de potencia del aparato.

2.4 Sobre el uso conforme

La aspiradora de trineo solo se debe utilizar en el ámbito doméstico.

No es adecuada para un uso comercial.

Emplee la aspiradora de trineo exclusivamente para limpiar suelos secos con un grado normal de suciedad. Si ha montado el cepillo para muebles, también podrá usar el aparato para aspirar tapicerías y muebles.

Cualquier otra utilización se considera como inadecuada y está prohibida.

Además, está prohibido:

■ Aspirar:

- Personas, animales, plantas, especialmente cabellos, dedos u otras partes del cuerpo, así como prendas de ropa llevadas sobre el cuerpo. Podrían ser arrastrados. La consecuencia podrían ser lesiones.
- Agua y otros líquidos, en especial productos para la limpieza en húmedo de alfombras. La humedad en el interior del aparato puede provocar un cortocircuito.
- Tóner (para impresoras láser, fotocopiadoras, etc.). Existe riesgo de incendio y explosión.
- Rescaldos, cigarrillos y cerillas encendidas. Existe peligro de incendio.
- Objetos puntiagudos como vidrios rotos, clavos, etc. El aparato podría ser dañado.
- Escombros, yeso, cemento, polvo finísimo de taladrar, maquillaje, polvos de talco etc. pueden dañar el aparato.

■ El uso en las cercanías de materiales explosivos o fácilmente inflamables. Existe riesgo de incendio o explosión.

■ El empleo al aire libre. La lluvia y la suciedad pueden destruir el aparato.

■ La introducción de objetos en las aberturas del aparato. Se podría sobrecalentar.

■ Las modificaciones o reparaciones del aparato por cuenta propia.

2.5 En caso de aparato defectuoso

Jamás utilice un aparato defectuoso o un aparato con un cable de corriente averiado. Para evitar riesgos, si el cable de conexión de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada. Encargue la reparación del aparato defectuoso a un distribuidor especializado, o bien al Servicio de Atención al Cliente de Dirt Devil (► *página 62, "International Service"*).

2.6 Sobre la eliminación



Elimine el aparato de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente vigentes en su país. Los aparatos eléctricos inservibles no se pueden desechar con los residuos domésticos. Entréguelos a un punto de recogida local para aparatos eléctricos usados. Los filtros están fabricados con materiales compatibles con el medio ambiente. A diferencia del aparato, éstos se pueden desechar con la basura normal si no ha aspirado sustancias prohibidas para la basura doméstica.

3 Antes del uso

3.1 Desembalaje

⚠ ATENCIÓN:

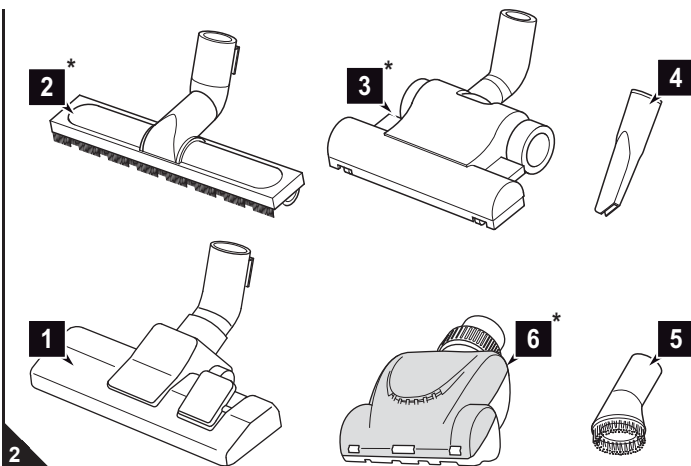
Por principio, transporte o envíe el aparato en su embalaje original para que no resulte dañado. Para ello guarde el embalaje original. Por el contrario, elimine correctamente el material de embalaje que ya no sea necesario.

1. Desembale el aparato y sus accesorios.
2. Compruebe que el contenido no esté dañado.

ADVERTENCIA:

En caso de descubrir algún daño debido al transporte, diríjase inmediatamente a su distribuidor.

3.2 Seleccionar tobera



⚠ ATENCIÓN:

Tanto nuestro cepillo turbo como el minicepillo turbo sirven exclusivamente para aspirar superficies **no delicadas**. No utilice el cepillo turbo o minicepillo turbo para limpiar suelos u objetos que no dudaría en limpiar también con un cepillo convencional. Es decir, no limpie nunca revestimientos de suelo delicados o incluso pulidos con ayuda del cepillo turbo o minicepillo turbo. De igual manera, es recomendable no usar el cepillo turbo o minicepillo turbo para la limpieza de muebles, alfombras delicadas, tapicerías y fundas o cualquier otra tela delicada. En caso de duda, no utilice el cepillo turbo o minicepillo turbo. En todo caso, observe las instrucciones de limpieza y cuidado del fabricante respectivo.

1. Seleccione la tobera según el suelo a aspirar:

Los **accesorios** incluidos en el suministro, aparte de la tobera de suelo (Fig. 2/1), son la tobera para ranuras y la tobera para muebles.

- Tobera para ranuras (Fig. 2/4):

Utilícela para aspirar el polvo en lugares de difícil acceso.

- Cepillo para muebles (Fig. 2/5):

Utilícelo para aspirar el polvo de objetos que tengan superficies delicadas.

Opcionalmente* (es decir, según modelo y ejecución se pueden incluir en el alcance de suministro) se pueden adquirir además:

- Cepillo para parqués (Fig. 2/2*):

Este cepillo está provisto de cerdas largas y sirve para aspirar superficies muy delicadas (p.ej., parqués o laminados).

- Cepillo turbo (Fig. 2/3*):

Sirve para aspirar alfombras, alfombrillas o felpudos *no delicados* y similares.

- Minicepillo turbo (Fig. 2/6*):

Sirve para aspirar tapicerías, alfombrillas o felpudos *no delicados* y similares.

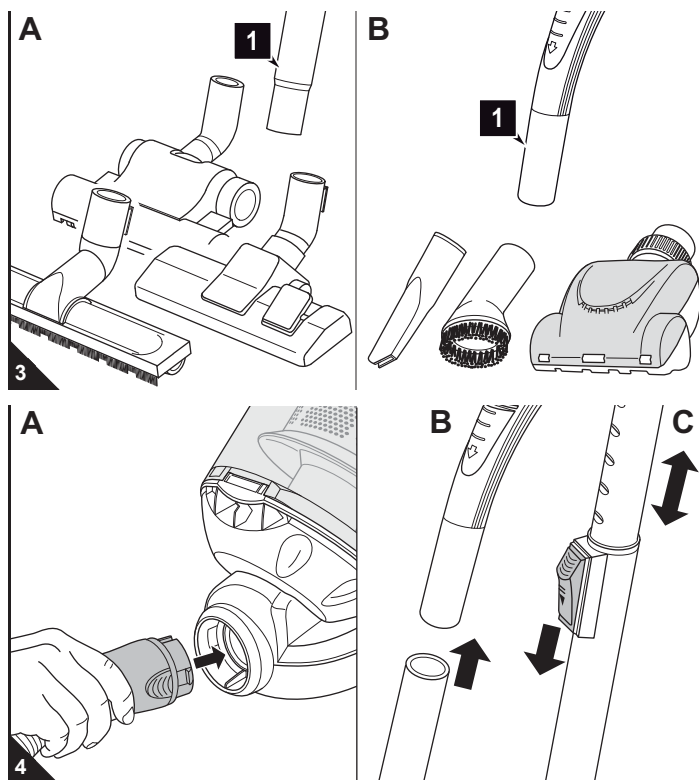
2. Revise la integridad de la tobera seleccionada.

⚠ ATENCIÓN:

Aplique sólo toberas no dañadas. En caso de toberas dañadas existe peligro de que salga polvo o se raye el suelo.

3. Guarde las demás toberas fuera del alcance de los niños.

3.3 Montaje



⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Monte las toberas sólo cuando la clavija esté desenchufada. La aspiradora de trineo podría conectarse por error.

⚠ ATENCIÓN:

Antes de aspirar, asegúrese que la tobera colocada sea apta para la superficie a aspirar. Observe las recomendaciones de los fabricantes de revestimientos de suelo.

1. Introduzca la tobera que necesite en el extremo inferior del tubo telescópico (Fig. 3/A1) o del asa (Fig. 3/B1).

2. Introduzca el extremo de la manguera de aspiración, como se ilustra, en la abertura de alojamiento (Fig. 4/A), hasta que el bloqueo encaje audible y perceptiblemente.

En caso de utilización del tubo telescópico:

3. Introduzca el asidero en el extremo superior del tubo telescópico (Fig. 4/B).
4. Ajuste la longitud del tubo telescópico (Fig. 4/C). Para ello presione el inmovilizador del tubo telescópico hacia abajo. A continuación alargue el tubo telescópico hasta la longitud deseada. Para bloquear, suelte el inmovilizador del tubo telescópico al tirar de éste. Escuchará claramente como encaja.

4 Uso

4.1 Seguridad durante el uso

⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Antes de cada uso controle el aparato y el cable eléctrico. Un aparato dañado no debe ser utilizado.

⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Especialmente al aspirar escaleras, preste atención a que usted siempre se encuentre por encima del aparato.

⚠ ATENCIÓN:

Emplee la aspiradora de trineo únicamente si todos los filtros están intactos, secos y colocados correctamente. Asegúrese de que el tubo telescópico, la manguera de aspiración u otras aberturas no estén obstruidas por ningún objeto.

ADVERTENCIA:

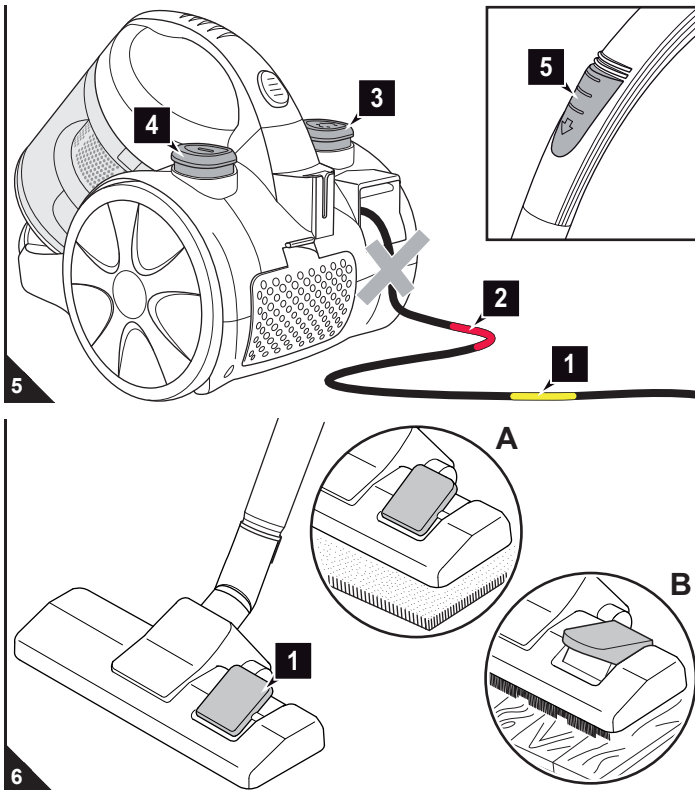
La aspiradora de trineo dispone de una protección contra el sobrecalentamiento. Se desconecta automáticamente en caso de sobrecalentamiento (p.ej. por conductos obstruidos).

Si esto fuera el caso:

- Desconecte la aspiradora de trineo.
- Desenchufe la clavija.
- Elimine la causa del sobrecalentamiento.
- Aguarde aproximadamente 45 minutos.

Una vez que la aspiradora de trineo se haya enfriado podrá conectarla nuevamente.

4.2 Aspirar el polvo



1. Tire del cable del enchufe por la clavija y extráigalo hasta la marca amarilla (Fig. 5/1).

⚠ AVISO:

¡Peligro de descarga eléctrica! En caso de que se vea la marca roja (Fig. 5/2) vuelva a introducir el cable con la ayuda de la tecla para enrollar el cable (Fig. 5/3) hasta la marca amarilla (Fig. 5/1). En caso contrario podría resultar dañado el cable.

2. Enchufe la clavija en una caja de enchufe con contacto de protección.
3. Conecte la aspiradora de trineo en el interruptor de conexión / desconexión (Fig. 5/4).

ADVERTENCIA:

El regulador de aire adicional (Fig. 5/5) debe estar completamente cerrado en caso normal. El regulador de aire adicional permite reducir rápidamente la potencia de aspiración, p. ej. para soltar cortinas aspiradas.

4. Si utiliza la tobera de suelo, ajuste el conmutador "Alfombra/Suelo duro" según el revestimiento del suelo (Fig. 6):
 - Fig. 6/A: para alfombras de pelo largo y corto, alfombrillas
 - Fig. 6/B: para suelos duros como parqué, baldosas, PVC, etc.
5. Para aspirar arrastre la aspiradora de trineo a modo de trineo por detrás de usted.

⚠ AVISO:

Si abandona el lugar de trabajo, desconecte el aparato y tenga en cuenta las indicaciones recogidas en >Capítulo 4.3, "Desconexión". Así evitará accidentes.

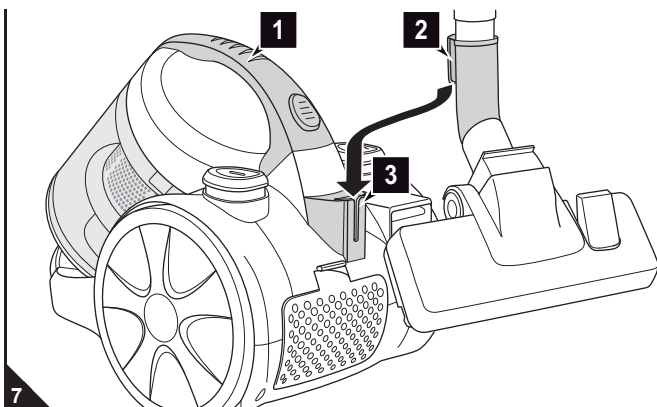
4.3 Desconexión

⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Si el cable eléctrico se enrolla incontroladamente, puede dar bandazos, provocar tropiezos o producir la caída de objetos. Por ello, sostenga la clavija en la mano y conduzcala durante el enrollamiento del cable de corriente.

1. Desconecte la aspiradora de trineo mediante el interruptor de conexión / desconexión (Fig. 5/4) y desenchufe la clavija de la caja de enchufe.
2. Sostenga la clavija en la mano.
3. Para recoger el cable eléctrico presione la tecla para enrollar el cable (Fig. 5/3).

4.4 Transportar y guardar



- Transporte el aparato por el asa de transporte (Fig. 7/1).
- Para guardarlo puede colocar el tubo telescópico en la aspiradora colgando el gancho de estacionamiento (Fig. 7/2) de la tobera de suelo en el soporte de estacionamiento (Fig. 7/3).
- Si desea almacenar el aparato durante un período prolongado, vacíe el depósito de polvo antes (>Capítulo 5.1, "Vacío del depósito de polvo").
- Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y no accesible para los niños.

⚠ ATENCIÓN:

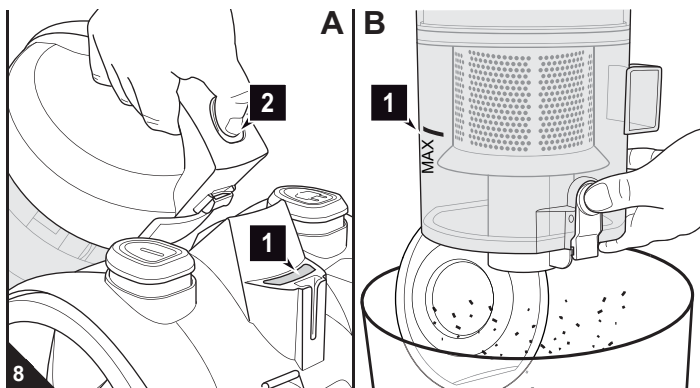
Jamás deje el aparato en la proximidad inmediata de fuentes de calor (p.ej. de la calefacción o del horno). Evite la incidencia directa de rayos solares. El calor puede dañar el aparato.

5 Mantenimiento

5.1 Vaciado del depósito de polvo

⚠ ATENCIÓN:

Antes de vaciar el depósito de polvo, desconecte el aparato. Así evitará que el polvo dañe el aparato.



■ Lo mejor es vaciar el depósito de polvo después de cada proceso de aspiración.

■ Vacíe el depósito de polvo a más tardar:

- cuando se ilumine el indicador de limpieza (Fig. 8/A1),
- cuando se haya alcanzado la marca "MAX" (Fig. 8/B1),
- antes de un almacenamiento prolongado o de un envío.

1. Desconecte el aparato, >Capítulo 4.3, "Desconexión".
2. Pulse la tecla de desbloqueo del depósito de polvo (Fig. 8/A2) y extráigalo de su consola.
3. Vacíe el depósito de polvo, colocándolo profundamente sobre un cubo de basura y accionando solo entonces el pulsador de vaciado (Fig. 8/B).

ADVERTENCIA:

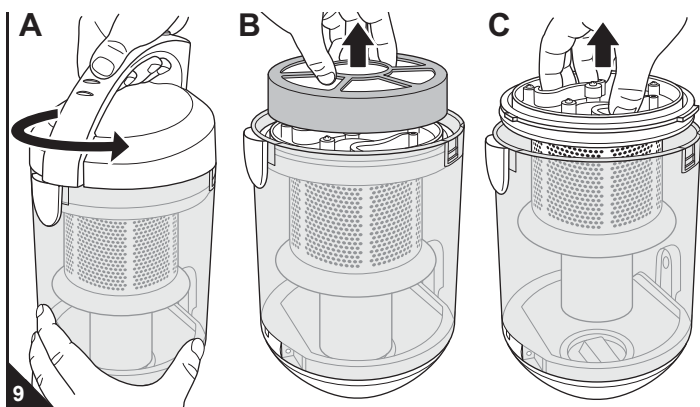
El contenido del depósito de polvo puede ser eliminado junto con la basura doméstica, siempre y cuando no contenga ningún componente prohibido para los residuos domésticos.

4. Si el depósito de polvo no se pudiera vaciar completamente con sólo rebatir la base, tendrá que sacar la unidad de ciclón, >Capítulo 5.2, "Limpiar el depósito de polvo y el filtro de protección del motor".

5.2 Limpiar el depósito de polvo y el filtro de protección del motor

⚠ ATENCIÓN:

El depósito de polvo y los elementos filtrantes son lavables pero no son aptos para el lavavajillas ni para lavadoras. Además, no use para la limpieza ningún producto de limpieza o cepillos con cerdas duras.



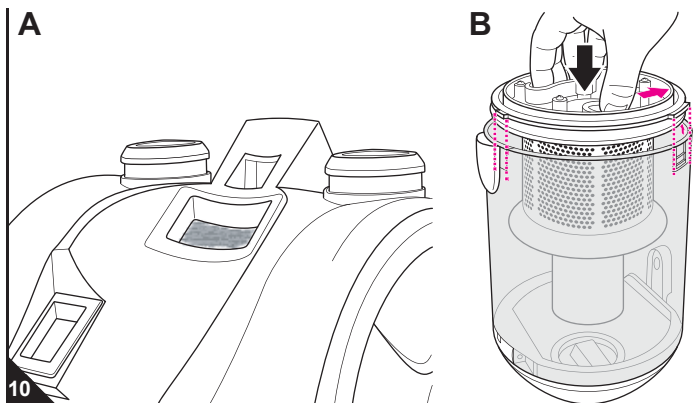
■ Controle el filtro de protección del motor cada vez que vacíe el depósito de polvo, >Capítulo 5.1, "Vaciado del depósito de polvo".

■ Limpie el filtro de protección del motor como máximo cuando se ilumine el indicador de limpieza (Fig. 8/A1).

1. Desconecte el aparato, extraiga el depósito de polvo y vacíelo >Capítulo 5.1, "Vaciado del depósito de polvo".
2. Desbloquee la tapa del depósito de polvo girándola fuertemente en dirección de la flecha (Fig. 9/A). Retírela del depósito de polvo.
3. Extraiga el filtro dual de protección del motor del depósito de polvo (Fig. 9/B) hacia arriba.
4. Extraiga la unidad de ciclón del depósito de polvo (Fig. 9/C) hacia arriba.
5. Con la ayuda de un trapo seco o de un cepillo blando, p.ej. el cepillo para muebles suministrado, elimine los restos de polvo que aún se encuentren adheridos al depósito de polvo o a la unidad de ciclón.

⚠ ATENCIÓN:

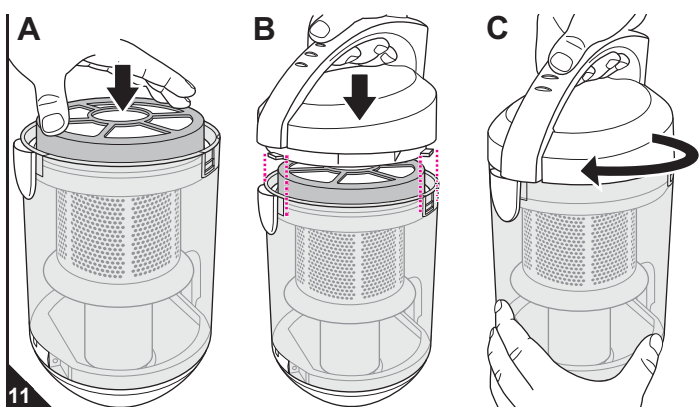
No limpie la unidad de ciclón con agua. La suciedad adherida podría pegarse.



6. Sostenga el filtro dual de protección del motor sobre el cubo de basura, aproximándolo lo más posible. Separe los elementos filtrantes el uno del otro. Quite manualmente la suciedad más gruesas.
7. Retire el pequeño filtro de protección del motor de su consola (Fig. 10/A).
8. Si después de la limpieza los 3 elementos filtrantes de protección de motor estuviesen todavía sucios, enjuáguelos manualmente a fondo hasta que se elimine toda suciedad.

⚠ ATENCIÓN:

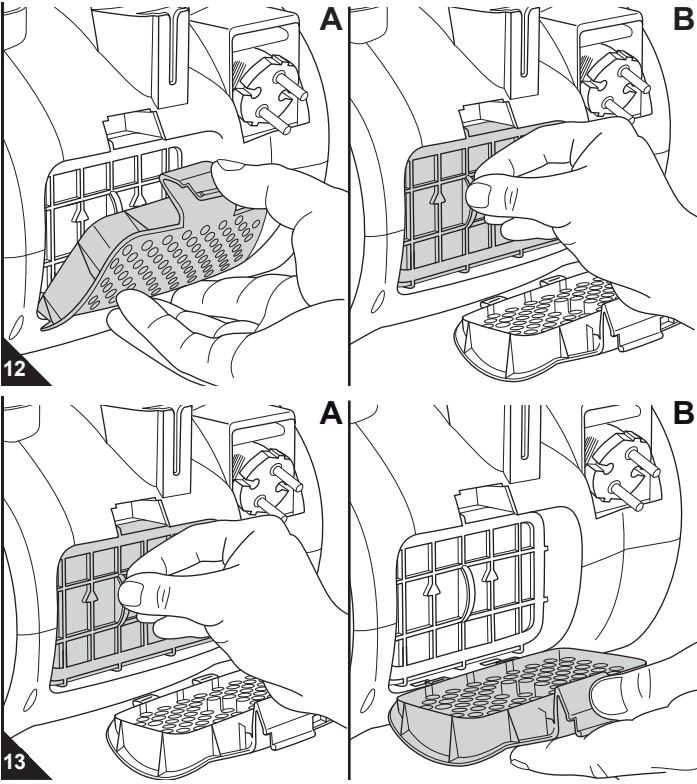
Deje que los elementos filtrantes se sequen durante aprox. 24 horas a temperatura ambiente después de su limpieza. Vuelva a colocarlos de nuevo sólo cuando estén totalmente secos.



9. En caso de que uno de los elementos filtrantes estuviese dañado, reemplácelo por uno nuevo (>Capítulo 5.4, "Piezas de recambio y accesorios").
10. Coloque de nuevo el pequeño filtro de protección del motor en su consola (Fig. 10/A).
11. Coloque nuevamente la unidad de ciclón en el depósito de polvo (Fig. 10/B). Preste atención a que los dos resaltes anchos agarren en las ranuras anchas y el resalto estrecho en la ranura estrecha.
12. Vuelva a ensamblar el filtro dual de protección del motor y colóquelo de nuevo sobre la unidad de ciclón (Fig. 11/A).
13. Vuelva a colocar la tapa del depósito de polvo (Fig. 11/B). Preste atención a que los dos resaltes anchos agarren en las ranuras anchas y el resalto estrecho en la ranura estrecha.
14. Bloquee la tapa empujando con fuerza en dirección de la flecha (Fig. 11/C) hasta que encaje de forma audible.

5 Mantenimiento

5.3 Limpiar el filtro de evacuación



■ Revise el filtro de evacuación cada vez que limpie los filtros de protección del motor, >Capítulo 5.2, "Limpiar el depósito de polvo y el filtro de protección del motor" y límpielo cuando esté sucio.

- 1. Desconecte el aparato, >Capítulo 4.3, "Desconexión".
- 2. Oprima el desbloqueo de la cubierta del filtro de evacuación hacia abajo (Fig. 12/A) y abata la cubierta hacia arriba.
- 3. Extraiga el filtro de evacuación (Fig. 12/B).
- 4. Sostenga el filtro de evacuación sobre un cubo de basura.
- 5. Elimine los restos de polvo golpeándolo. Si después de la limpieza el filtro de evacuación estuviese todavía sucio, enjuáguelo manualmente a fondo hasta que se elimine toda la suciedad.

⚠ ATENCIÓN:

El filtro es lavable pero no es apto para lavavajillas ni para lavadoras. Además, no use para la limpieza ningún producto de limpieza o cepillos con cerdas duras. Deje secar el filtro después de su limpieza durante aprox. 24 horas a temperatura ambiente. Introdúzcalo de nuevo una vez que esté totalmente seco.

- 6. Reemplace el filtro de evacuación si estuviese dañado (>Capítulo 5.4, "Piezas de recambio y accesorios").
- 7. Vuelva a colocar el soporte del filtro de evacuación con el filtro nuevo en su consola (Fig. 13/A).
- 8. Primero apoye la cubierta del filtro de evacuación por abajo (Fig. 13/B) y abátala fuertemente por arriba. Encaja audible y perceptiblemente.

5.4 Piezas de recambio y accesorios

⚠ ATENCIÓN:
Emplee únicamente piezas de recambio originales incluidas en el suministro o que haya pedido al fabricante con posterioridad.

Los accesorios y las piezas de recambio pueden ser adquiridos con posterioridad: Contacto >Página 62, „International Service“

Los accesorios y las piezas de recambio siguientes pueden adquirirse:

Nº de artículo	Descripción
2815001	Juego del filtro de protección del motor, que consta de: 1 elemento filtrante de gomaespuma (redondo) + 1 soporte de filtro = 1 filtro dual de protección del motor; 1 filtro de protección del motor pequeño
2815002	1 filtro de evacuación
M203	1 cepillo para parqués
M209	1 cepillo turbo
M219	1 minicepillo turbo

5.5 Antes de enviar el aparato

⚠ AVISO:
¡Peligro de lesiones! ¡Jamás utilice un aparato defectuoso! Antes de ponerse a localizar el problema, desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja de enchufe, >Capítulo 4.3, "Desconexión".

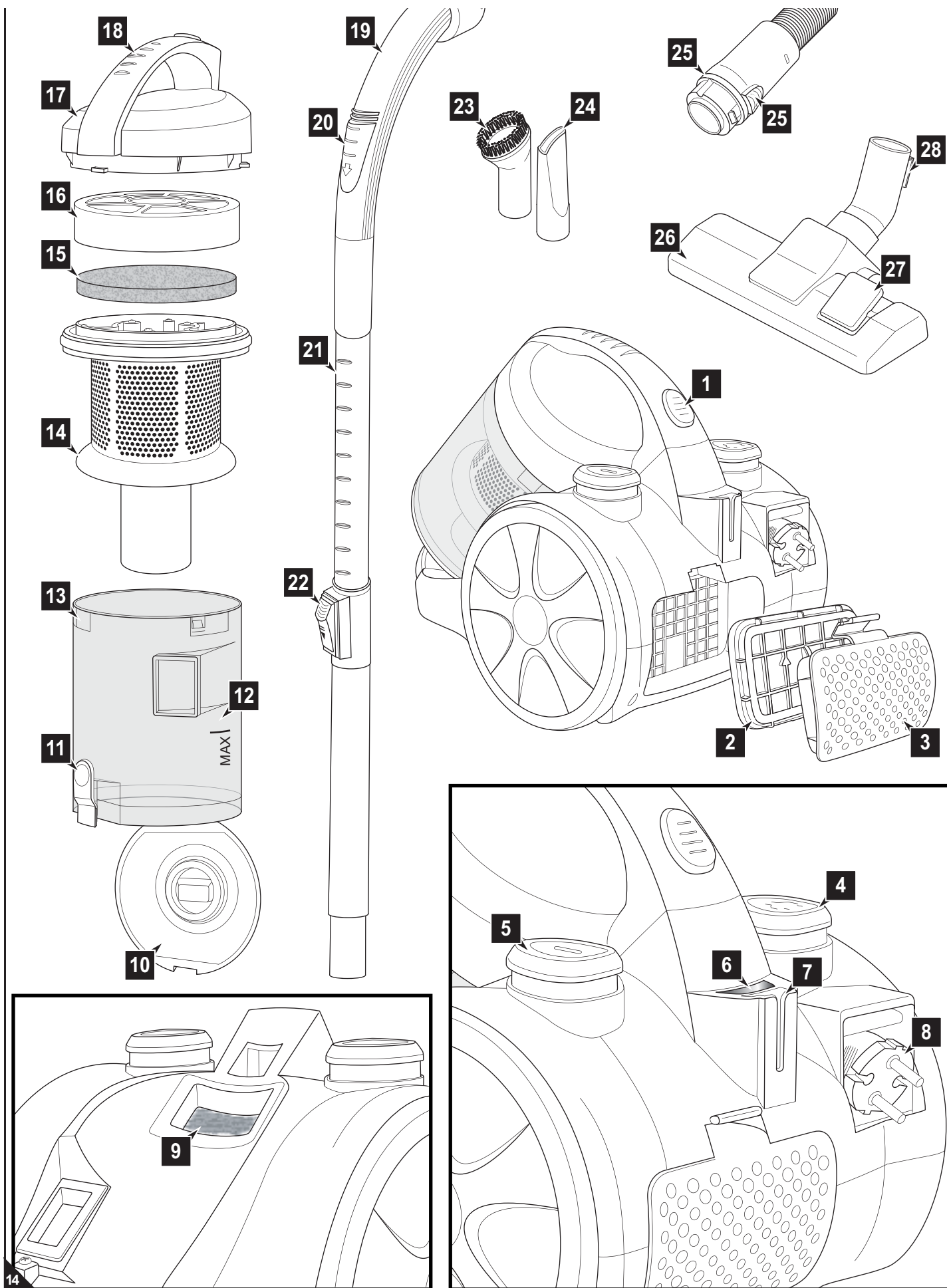
Antes de contactar con nosotros o enviar el aparato, compruebe con ayuda de la siguiente tabla si usted mismo puede solucionar el problema.

Problema	Solución
Se ilumina el indicador de limpieza (Fig. 1/6) o el resultado de aspiración no es satisfactorio.	El depósito de polvo está excesivamente lleno. Vacíe el depósito de polvo, >Capítulo 5.1, "Vaciado del depósito de polvo".
	Los filtros están sucios. Limpie el filtro correspondiente, >Capítulo 5.2, "Limpiar el depósito de polvo y el filtro de protección del motor" o bien >Capítulo 5.3, "Limpiar el filtro de evacuación".
	La tobera, el tubo telescópico o la manguera de aspiración están obstruidos. Elimine la obstrucción. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga de madera (p.ej. un palo de escoba).

Problema	Solución
El aparato deja súbitamente de aspirar.	Ha saltado la protección contra sobrecalentamiento (posiblemente por haber ignorado demasiado tiempo el indicador de limpieza encendido). Desconecte el aparato y desenchufe la clavija. Elimine la causa del sobrecalentamiento (p. ej. >Capítulo 5.2, "Limpiar el depósito de polvo y el filtro de protección del motor"). Espere aproximadamente 45 minutos. Una vez que el aparato se haya enfriado podrá conectarlo nuevamente.
	Desconecte el aparato y desenchufe la clavija. Elimine la causa del sobrecalentamiento (p. ej. >Capítulo 5.2, "Limpiar el depósito de polvo y el filtro de protección del motor"). Espere aproximadamente 45 minutos. Una vez que el aparato se haya enfriado podrá conectarlo nuevamente.
A pesar del funcionamiento correcto, el resultado de la aspiración no es satisfactorio (el indicador de limpieza (Fig. 1/6) no se enciende).	El regulador de aire adicional (Fig. 1/20) está abierto. Cierre el regulador de aire adicional (Fig. 1/20).
	La tobera colocada no es adecuada. Cambie la tobera, >Capítulo 3.2, "Seleccionar tobera".
	La posición del conmutador "Alfombra/Suelo duro" (Fig. 1/27) no es correcta. Adapte la posición del conmutador "Alfombra/Suelo duro" (Fig. 1/27) al revestimiento del suelo, >Capítulo 4.2, "Aspirar el polvo", paso 4.

ADVERTENCIA:

Si con la ayuda de la tabla arriba indicada usted no pudo solucionar el problema, contacte con el Servicio de Atención al Cliente (contacto >Página 62, „International Service“).



1 Vista d'insieme del C-POWER XS

Grazie!

Vi ringraziamo per l'acquisto del C-POWER XS e la fiducia accordataci.

Vista d'insieme del corredo di fornitura (Fig. 1)

- 1 Tasto di sblocco del contenitore della polvere
- 2 Filtro dell'aria uscente
- 3 Coperchio del filtro dell'aria uscente
- 4 Tasto avvolgicavo
- 5 Interruttore ON/OFF
- 6 Indicatore di pulizia
- 7 Supporto da parcheggio
- 8 Cavo elettrico con spina
- 9 Piccolo filtro di protezione motore
- 10 Fondo del contenitore della polvere
- 11 Tasto di svuotamento
- 12 Marcatura MAX
- 13 Contenitore della polvere
- 14 Unità ciclone
- 15 Elemento filtro in espanso del doppio filtro di protezione del motore
- 16 Portafiltro del doppio filtro di protezione del motore
- 17 Coperchio del contenitore della polvere
- 18 Manico da trasporto
- 19 Impugnatura
- 20 Regolatore dell'aria secondaria
- 21 Tubo telescopico
- 22 Arresto del tubo telescopico
- 23 Spazzola per mobili
- 24 Bocchetta per fughe
- 25 Tasti di sblocco dell'adattatore del flessibile di aspirazione
- 26 Bocchetta per pavimenti (figura esemplificativa)
- 27 Selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (figura esemplificativa)
- 28 Gancio da parcheggio
- Istruzioni per l'uso (non raffigurate)
- Spazzola per parquet (Fig. 2/2*, optional*)
- Spazzola turbo (Fig. 2/3*, optional*)
- Minispazzola turbo (Fig. 2/6*, optional*)

* compreso nel corredo di fornitura a seconda del modello e della versione

Garanzia

Valgono i regolamenti sulla garanzia di legge conformi alla Direttiva UE 1999/44/CE. Nei paesi non facenti parte dell'UE valgono i requisiti di garanzia minimi vigenti nella relativa nazione.

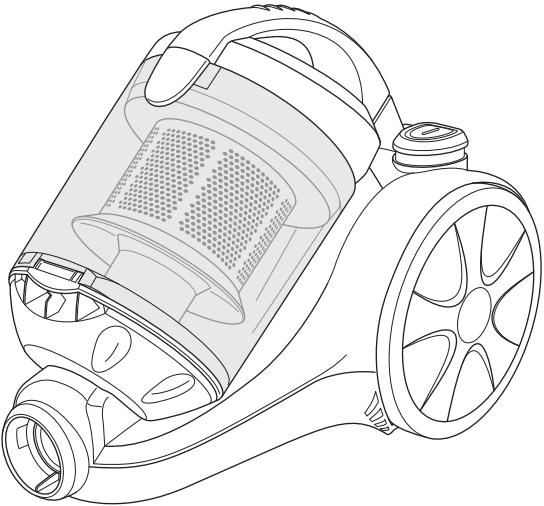
Indice

1	Vista d'insieme del C-POWER XS	45
	Dati tecnici	45
	Garanzia	45
2	Avvertenze di sicurezza	46
2.1	sulle istruzioni per l'uso	46
2.2	su determinati gruppi di persone	46
2.3	sull'alimentazione elettrica	46
2.4	sull'impiego conforme alla destinazione d'uso	47
2.5	se l'apparecchio è difettoso	47
2.6	sullo smaltimento	47
3	Prima dell'uso	48
3.1	Disimballo	48
3.2	Scelta della bocchetta	48
3.3	Montaggio	48
4	Uso	49
4.1	Sicurezza nell'uso	49
4.2	Aspirare la polvere	49
4.3	Spegnimento	49
4.4	Trasporto e conservazione	49
5	Manutenzione	50
5.1	Svuotamento del contenitore della polvere	50
5.2	Pulizia del contenitore della polvere e del filtro di protezione del motore	50
5.3	Pulizia del filtro dell'aria uscente	51
5.4	Ricambi e accessori	51
5.5	Prima di inviare l'apparecchio	51

Dati tecnici

Tipo di apparecchio	: Aspirapolvere senza sacchetto
Nome del modello	: C-POWER XS
Codice modello	: M2815 (-0/-1.../-8/-9)
Tensione	: 220 – 240V ~, 50 Hz
Potenza	: 800 W
Contenitore della polvere	: Capacità max. circa 1,8 litri
Lunghezza del cavo	: circa 5 m
Peso	: circa 4 kg
Marchio	:   

Con riserva di modifiche tecniche e costruttive finalizzate al costante perfezionamento del prodotto. © Royal Appliance International GmbH



2 Avvertenze di sicurezza

2.1 sulle istruzioni per l'uso

Prima di lavorare con l'apparecchio leggere interamente e con attenzione le presenti istruzioni per l'uso. Conservarle accuratamente. Se l'apparecchio è ceduto a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può infatti causare gravi lesioni o danni all'apparecchio. Non rispondiamo di eventuali danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

Per evitare infortuni e danni all'apparecchio osservare le avvertenze, che sono contrassegnate come segue.

 AVVERTIMENTO:

Avverte di pericoli sanitari e possibili rischi di lesioni.

 ATTENZIONE:

Segnala possibili pericoli di danni all'apparecchio o ad altri oggetti.

INDICAZIONE:

Evidenzia suggerimenti e informazioni utili per l'utente.

2.2 su determinati gruppi di persone

■ Questi apparecchi possono essere usati dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze soltanto sotto sorveglianza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano.

■ I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati. Quando l'aspirapolvere è acceso o in fase di raffreddamento, l'apparecchio e il cavo di allacciamento devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

■ I materiali da imballo non devono essere usati per giocare. Esiste il pericolo di soffocamento.

2.3 sull'alimentazione elettrica

L'apparecchio è azionato a energia elettrica; quindi in linea di principio esiste il rischio di una scossa elettrica. Pertanto occorre osservare quanto segue:

■ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi e tenerlo lontano da pioggia e umidità. Non toccare mai la spina a mani bagnate. Non far funzionare l'apparecchio all'aperto o in ambienti con elevata umidità dell'aria.

■ Assicurarsi che il cavo elettrico non sia piegato o incastrato, non venga calpestato e non entri in contatto con fonti di calore. Inoltre non deve essere posato in modo che ci si possa inciampare.

■ Prima di eseguire il collegamento all'alimentazione elettrica, controllare che la tensione indicata sulla targhetta di omologazione coincida con quella della presa. Usare soltanto prese con contatto di terra.

■ Prima dell'uso controllare che il cavo elettrico non presenti danni.

■ Non trasportare mai l'apparecchio per il cavo elettrico. Potrebbe venir danneggiato.

■ Prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione, spegnerlo e staccare la spina dalla presa elettrica. Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferrare sempre direttamente la spina. Non tirare mai il cavo elettrico, in quanto potrebbe venir danneggiato.

2 Avvertenze di sicurezza

■ Se possibile, non usare prolunghe. Qualora ciò sia inevitabile, utilizzare soltanto prolunghe semplici (senza prese multiple) con marchio GS, protette dagli spruzzi d'acqua e dimensionate per la potenza assorbita dall'apparecchio.

2.4 sull'impiego conforme alla destinazione d'uso

L'aspirapolvere può essere usato soltanto in ambito domestico.

Non è adatto per l'impiego industriale.

Usare l'aspirapolvere esclusivamente per pulire pavimenti asciutti e normalmente sporchi. Previo montaggio della spazzola per mobili, l'apparecchio può essere usato anche per aspirare imbottiture e mobili.

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso e, pertanto, vietato.

Inoltre è vietato quanto segue:

■ Aspirare:

- persone, animali, piante, in particolare capelli, dita o altre parti del corpo nonché capi di vestiario indossati. Possono venir risucchiati. La conseguenza possono essere ferite.
- acqua e altri liquidi, in particolare detergenti per pulizia a umido di tappeti e moquette. L'umidità presente all'interno può infatti causare cortocircuiti.
- toner (per stampanti laser, fotocopiatrici, ecc.). Esiste il pericolo di incendi ed esplosioni.
- cenere incandescente, sigarette o fiammiferi accesi. Esiste il pericolo di incendi.
- oggetti appuntiti, come schegge di vetro, chiodi, ecc. che possono danneggiare l'apparecchio.
- macerie, gesso, cemento, polveri fini da trapanazioni, trucchi, talco ecc. che possono danneggiare l'apparecchio.

■ L'impiego vicino a sostanze esplosive o facilmente infiammabili. Esiste il pericolo di incendi o esplosioni.

■ L'utilizzo all'aperto. Pioggia e sporco possono distruggere l'apparecchio.

■ L'inserimento di oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Potrebbe surriscaldarsi.

■ Modifiche o riparazioni autonome dell'apparecchio.

2.5 se l'apparecchio è difettoso

Non far mai funzionare l'apparecchio se lo stesso o il relativo cavo elettrico sono difettosi. Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio è danneggiato, per prevenire eventuali pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da un tecnico adeguatamente qualificato. Per la riparazione inviare l'apparecchio difettoso a un rivenditore specializzato o all'assistenza clienti Dirt Devil (► *Pagina 62, „International Service“*).

2.6 sullo smaltimento



Smaltire l'apparecchio in conformità alle norme ambientali vigenti nel paese. I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti assieme a quelli domestici. Avvalersi dei centri di raccolta locali che effettuano il ritiro degli apparecchi usati. I filtri sono fabbricati in materiali ecocompatibili. Questi possono quindi essere smaltiti – diversamente dall'apparecchio – tramite i normali rifiuti domestici, a meno che non siano state aspirate sostanze che è vietato smaltire tramite i rifiuti domestici.

3 Prima dell'uso

3.1 Disimballo

⚠ ATTENZIONE:

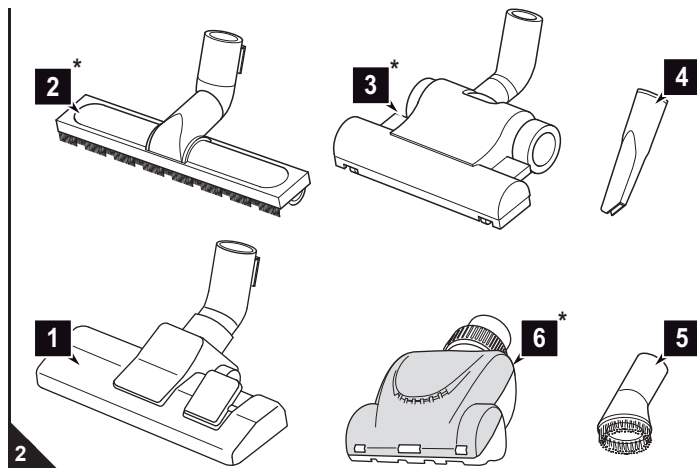
In linea di principio l'apparecchio deve essere trasportato/spedito sempre nell'imballo originale in modo che non subisca danni. Pertanto, è necessario conservare l'imballo. Smaltire correttamente il materiale da imballo non più necessario.

1. Disimballare l'apparecchio e i relativi accessori.
2. Controllare che il contenuto sia integro.

INDICAZIONE:

Se si rilevano danni da trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore di fiducia.

3.2 Scelta della bocchetta



⚠ ATTENZIONE:

La nostra (mini)spazzola turbo serve esclusivamente per aspirare pavimenti **non delicati**. Con la (mini)spazzola turbo non pulire mai né pavimenti né alcun oggetto che non pulireste tranquillamente con una spazzola convenzionale. Pertanto con la (mini)spazzola turbo non pulire mai rivestimenti per pavimenti delicati o addirittura lucidati. Inoltre con la (mini)spazzola turbo non si devono pulire mobili, tappeti e moquette delicati, imbottiture e rivestimenti nonché qualunque materiale con struttura delicata. Nei casi dubbi, evitare di usare la (mini)spazzola turbo. Rispettare in ogni caso le avvertenze per la pulizia e la cura del relativo produttore.

1. Scegliere una bocchetta a seconda del pavimento da aspirare:

Il corredo di fornitura comprende quali **accessori**, oltre alla bocchetta per pavimenti (Fig. 2/1), la bocchetta per fughe e la spazzola per mobili.

- **Bocchetta per fughe (Fig. 2/4):**

Si usa per aspirare la polvere nei punti di difficile accesso.

- **Spazzola per mobili (Fig. 2/5):**

Si usa per aspirare la polvere da oggetti con superfici delicate.

Quali optional* (*ossia inclusi nel corredo di fornitura a seconda del modello e della versione) sono inoltre disponibili:

- **Spazzola per parquet (Fig. 2/2*):**

È dotata di setole lunghe e serve a pulire superfici particolarmente delicate (ad es. parquet e laminato).

- **Spazzola turbo (Fig. 2/3*):**

Serve per aspirare tappeti e moquette, passatoie, zerbini e simili *non delicati*.

- **Mini-spazzola turbo (Fig. 2/6*):**

Serve per aspirare imbottiture, passatoie, zerbini e simili *non delicati*.

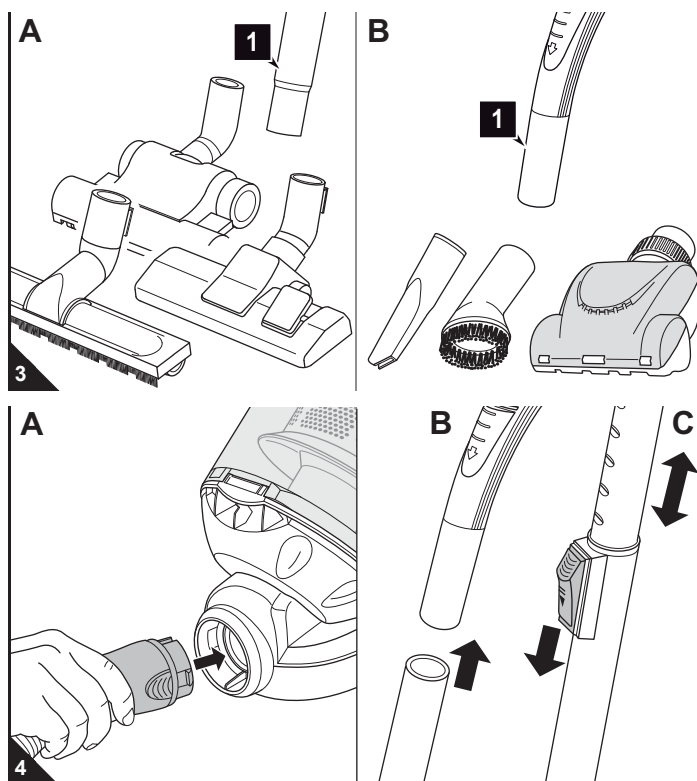
2. Controllare che la bocchetta scelta sia integra.

⚠ ATTENZIONE:

Utilizzare soltanto bocchette perfettamente integre. Se le bocchette sono danneggiate, esiste infatti il pericolo che la polvere fuoriesca o che il pavimento venga graffiato.

3. Conservare le altre bocchette in un luogo non accessibile ai bambini.

3.3 Montaggio



⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Montare le bocchette soltanto con la spina staccata dalla presa. Altrimenti l'aspirapolvere potrebbe accendersi involontariamente.

⚠ ATTENZIONE:

Prima di aspirare assicurarsi che la bocchetta applicata sia idonea per il pavimento da aspirare. Osservare le raccomandazioni del produttore del rivestimento.

1. Inserire la bocchetta scelta sull'estremità inferiore del tubo telescopico (Fig. 3/A1) o dell'impugnatura (Fig. 3/B1).

2. Inserire l'estremità del flessibile di aspirazione nel foro di ricezione (Fig. 4/A) come illustrato finché il bloccaggio scatta percettibilmente in posizione.

Se si utilizza il tubo telescopico:

3. Inserire l'impugnatura nell'estremità superiore del tubo telescopico (Fig. 4/B).
4. Regolare la lunghezza del tubo telescopico (Fig. 4/C). Per far ciò premere verso il basso l'apposito dispositivo di arresto. Quindi estrarre il tubo telescopico alla lunghezza desiderata. Per effettuare il bloccaggio, durante l'estrazione rilasciare l'arresto del tubo telescopico. Si sentirà un clic percettibile.

4 Uso

4.1 Sicurezza nell'uso

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Prima di ogni utilizzo verificare l'apparecchio e il cavo elettrico. Non usare mai l'apparecchio se difettoso.

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! In particolare quando si aspirano scale controllare di trovarsi sempre sopra all'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE:

Utilizzare l'aspirapolvere soltanto se tutti i filtri sono integri, asciutti e correttamente montati. Accertarsi che nessun oggetto ostruisca il tubo telescopico, il flessibile di aspirazione o altre aperture.

INDICAZIONE:

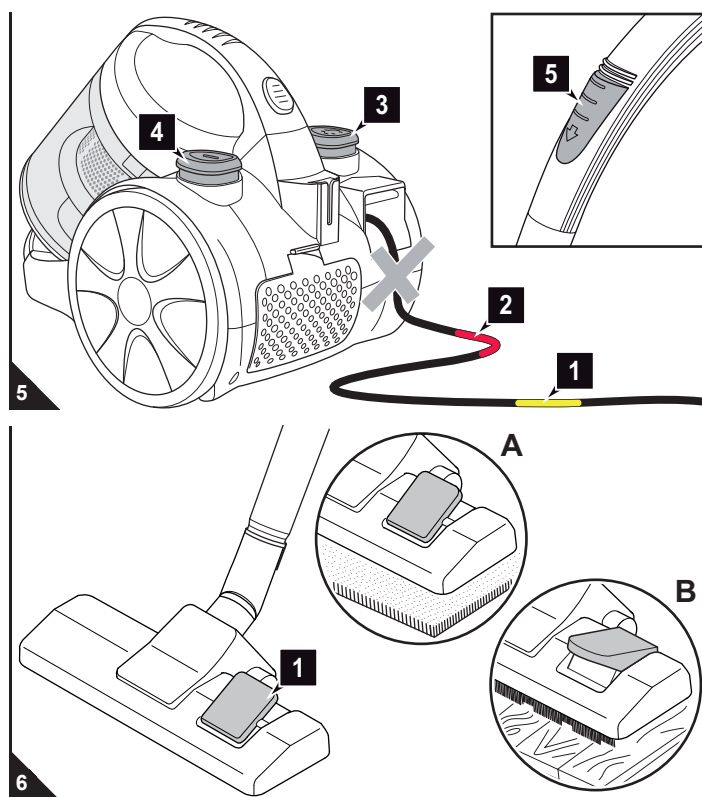
L'aspirapolvere è dotato di una protezione dai surriscaldamenti. In caso di surriscaldamento (ad es. da condutture di aspirazione ostruite) si disattiva automaticamente.

In questo caso:

- spegnere l'aspirapolvere.
- staccare la spina.
- eliminare la causa del surriscaldamento.
- Attendere circa 45 minuti.

L'aspirapolvere raffreddato può quindi essere riacceso.

4.2 Aspirare la polvere



1. Estrarre il cavo elettrico fino alla marcatura gialla (Fig. 5/1) afferrandolo per la spina.

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di scosse elettriche! Se la marcatura rossa (Fig. 5/2) risulta visibile, riavvolgere il cavo elettrico tramite il tasto avvolgicavo (Fig. 5/3) sino alla marcatura gialla (Fig. 5/1). Altrimenti il cavo elettrico può rimanere danneggiato.

2. Inserire la spina in una presa elettrica con contatto di terra.
3. Accendere l'aspirapolvere mediante l'interruttore ON/OFF (Fig. 5/4).

INDICAZIONE:

Nel caso normale il regolatore dell'aria secondaria (Fig. 5/5) deve essere completamente chiuso. Tramite il regolatore dell'aria secondaria, all'occorrenza, è possibile ridurre velocemente la potenza di aspirazione, ad esempio per liberare tendine aspirate.

4. Se si utilizza la bocchetta da pavimenti, impostare il selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" a seconda del rivestimento del pavimento (Fig. 6):
 - Fig. 6/A: per passatoie, tappeti e moquette a pelo lungo e corto
 - Fig. 6/B: per pavimenti duri come parquet, piastrelle, PVC ecc.
5. Per aspirare trascinare l'aspirapolvere dietro di sé come una slitta.

⚠ AVVERTIMENTO:

Quando si esce dall'ambiente di lavoro, spegnere l'apparecchio e rispettare le avvertenze fornite nel **Capitolo 4.3, "Spegnimento"**. In questo modo è possibile prevenire eventuali infortuni.

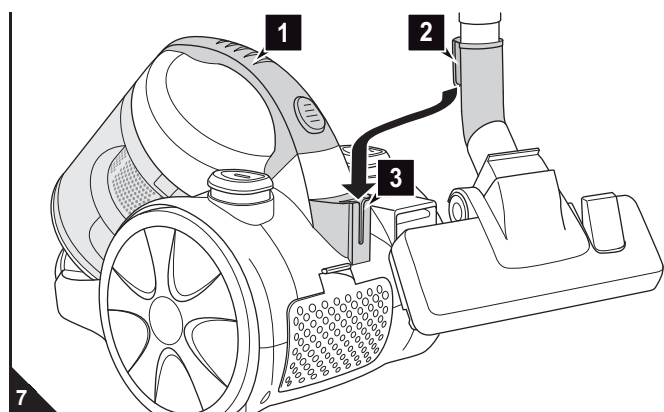
4.3 Spegnimento

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Se il cavo elettrico rientra in maniera incontrollata può avvinghiarsi, facendo inciampare o ribaltando oggetti. Pertanto tenere in mano la spina e, durante il rientro del cavo elettrico, accompagnarlo con la mano.

1. Spegner l'aspirapolvere tramite l'interruttore ON/OFF (Fig. 5/4) e staccare la spina dalla presa elettrica.
2. Tenere in mano la spina.
3. Per far rientrare il cavo elettrico, premere il tasto avvolgicavo (Fig. 5/3).

4.4 Trasporto e conservazione



- Per il trasporto afferrare l'apparecchio per l'apposito manico (Fig. 7/1).
- Per la conservazione è possibile parcheggiare il tubo telescopico dell'aspirapolvere inserendo il gancio da parcheggio (Fig. 7/2) della bocchetta per pavimenti nel supporto da parcheggio (Fig. 7/3).

■ Se si desidera conservare l'apparecchio per lunghi periodi svuotare prima il contenitore della polvere, **Capitolo 5.1, "Svuotamento del contenitore della polvere"**.

■ Conservare l'apparecchio in un ambiente fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini.

⚠ ATTENZIONE:

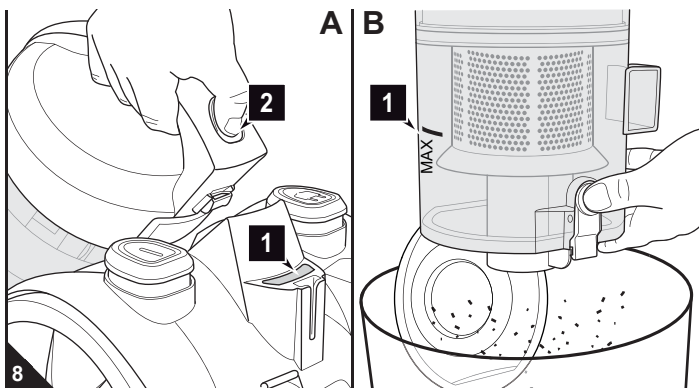
Non riporre mai l'apparecchio nelle immediate vicinanze di fonti di calore (ad es. riscaldamento, stufe). Evitare le radiazioni solari dirette. Il calore può infatti danneggiare l'apparecchio.

5 Manutenzione

5.1 Svuotamento del contenitore della polvere

⚠ ATTENZIONE:

Prima di svuotare il contenitore della polvere spegnere l'apparecchio. In questo modo si evita che la polvere lo danneggi.



- L'ideale è svuotare il contenitore dopo ogni operazione di aspirazione.
- Svuotare il contenitore della polvere al più tardi:
 - quando l'indicatore di pulizia (Fig. 8/A1) si illumina,
 - quando si raggiunge la marcatura „MAX“ (Fig. 8/B1),
 - prima di conservazioni di lunga durata o spedizioni.

1. Disattivare l'apparecchio, ► *Capitolo 4.3, "Spegnimento"*.
2. Premere il tasto di sblocco del contenitore della polvere (Fig. 8/A2) e rimuovere quest'ultimo dalla relativa mensola.
3. Svuotare il contenitore tenendolo rasente sopra un secchio delle immondizie e soltanto dopo premere il tasto di svuotamento (Fig. 8/B).

INDICAZIONE:

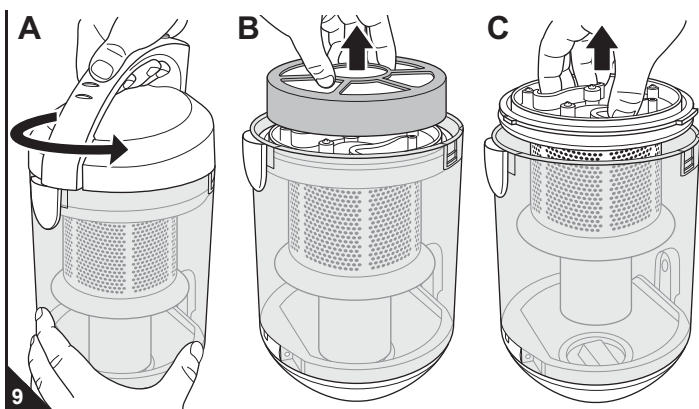
Il contenuto del contenitore della polvere può essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici, sempre che non comprenda componenti che è vietato smaltire tramite tali rifiuti.

4. Se non si riesce più a svuotare completamente il contenitore della polvere semplicemente ribaltando il fondo, l'unità ciclone deve essere rimossa, ► *Capitolo 5.2, "Pulizia del contenitore della polvere e del filtro di protezione del motore"*.

5.2 Pulizia del contenitore della polvere e del filtro di protezione del motore

⚠ ATTENZIONE:

Il contenitore della polvere e gli elementi filtro sono lavabili, ma non sono idonei né per il lavaggio in lavatrice né per quello in lavastoviglie. Inoltre per la pulizia non bisogna usare detersivi o spazzole con setole dure.



- L'ideale è controllare il filtro di protezione del motore ogni volta che si svuota il contenitore della polvere, ► *Capitolo 5.1, "Svuotamento del contenitore della polvere"*.
- Pulire il filtro di protezione del motore al più tardi quando l'indicatore di pulizia (Fig. 8/A1) si illumina.

1. Spegnere l'apparecchio, rimuovere il contenitore della polvere e svuotarlo, ► *Capitolo 5.1, "Svuotamento del contenitore della polvere"*.
2. Sbloccare il coperchio del contenitore della polvere girandolo con forza in direzione della freccia (Fig. 9/A). Rimuoverlo dal contenitore della polvere.
3. Estrarre il doppio filtro di protezione del motore dal contenitore della polvere (Fig. 9/B) tirandolo verso l'alto.
4. Rimuovere l'unità ciclone dal contenitore della polvere (Fig. 9/C) sfilandola verso l'alto.
5. Asportare i residui di polvere eventualmente ancora aderenti al contenitore della polvere e all'unità ciclone con un panno asciutto o una spazzola morbida, ad es. quella per mobili inclusa nelle dotazioni.

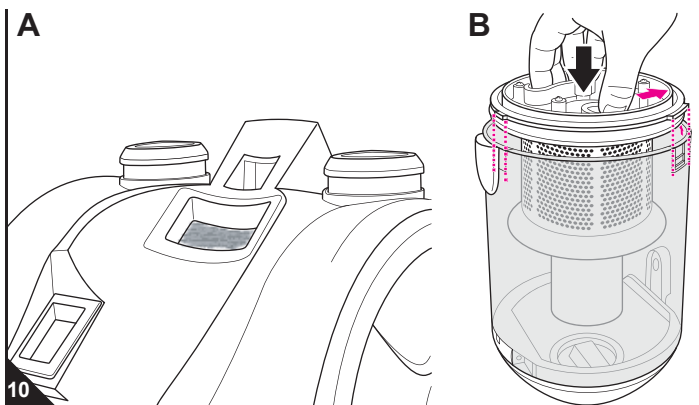
⚠ ATTENZIONE:

Non pulire l'unità ciclone con acqua. Lo sporco aderente potrebbe infatti incrostarsi.

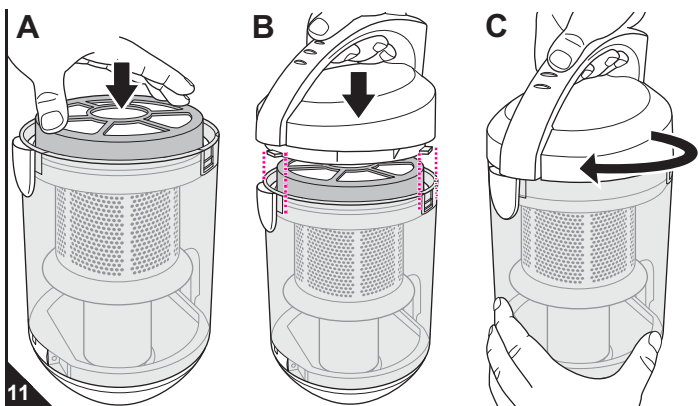
6. Tenere il doppio filtro di protezione del motore rasente sopra un secchio delle immondizie. Separare uno dall'altro gli elementi filtro. Rimuovere manualmente gli accumuli di sporco grossolani.
7. Asportare il piccolo filtro di protezione del motore dalla relativa mensola (Fig. 10/A).
8. Qualora i 3 elementi filtro di protezione del motore siano ancora sporchi, sciacquarli accuratamente a mano fino a eliminare ogni traccia di sporco.

⚠ ATTENZIONE:

Dopo la pulizia far asciugare gli elementi filtro a temperatura ambiente per circa 24 ore. Rimontarli soltanto quando sono completamente asciutti.

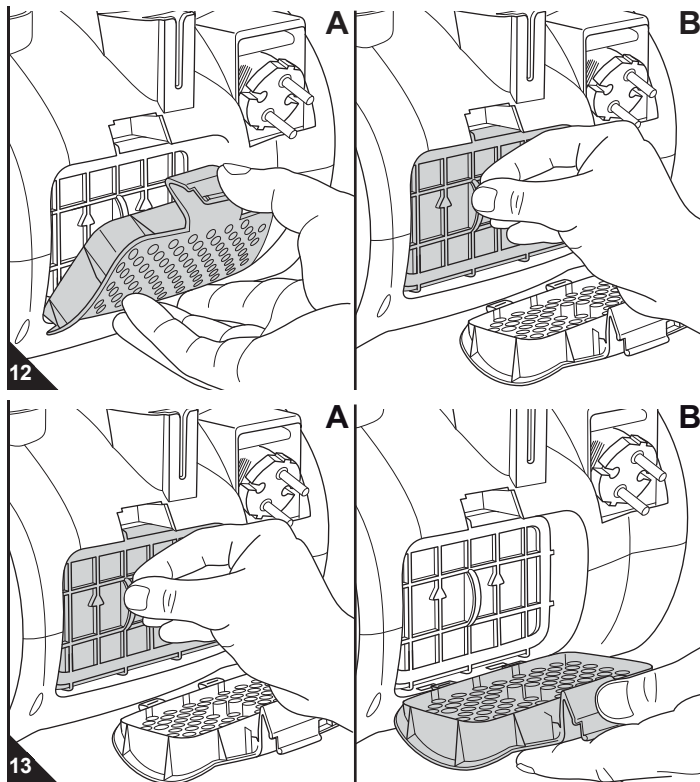


9. Se uno degli elementi filtro dovesse essere danneggiato, sostituirlo con uno nuovo (► *Capitolo 5.4, "Ricambi e accessori"*).
10. Riposizionare il piccolo filtro di protezione del motore nella relativa mensola (Fig. 10/A).
11. Rimettere l'unità ciclone nel contenitore della polvere (Fig. 10/B). Accertarsi che i due nasetti larghi vadano a inserirsi nelle scanalature larghe e che il nasetto stretto vada a inserirsi nella scanalatura stretta.
12. Riasssemblare il doppio filtro di protezione del motore e riposizionarlo sull'unità ciclone (Fig. 11/A).
13. Riapplicare il coperchio del contenitore della polvere (Fig. 11/B). Accertarsi che i due nasetti larghi vadano a inserirsi nelle scanalature larghe e che il nasetto stretto vada a inserirsi nella scanalatura stretta.
14. Bloccare il coperchio girandolo con forza in direzione della freccia (Fig. 11/C) finché scatta percettibilmente in posizione.



5 Manutenzione

5.3 Pulizia del filtro dell'aria uscente



■ Controllare il filtro dell'aria uscente ogni volta che si pulisce il filtro di protezione del motore, ► *Capitolo 5.2, "Pulizia del contenitore della polvere e del filtro di protezione del motore"* e, se sporco, pulirlo.

1. Disattivare l'apparecchio, ► *Capitolo 4.3, "Spegnimento"*.
2. Premere verso il basso lo sblocco del coperchio del filtro dell'aria uscente (Fig. 12/A) e aprire tale coperchio.
3. Rimuovere il filtro dell'aria uscente (Fig. 12/B).
4. Tenere il filtro dell'aria uscente sopra al secchio delle immondizie.
5. Rimuovere i residui di polvere sbattendo il filtro. Qualora, dopo aver fatto ciò, il filtro dell'aria uscente dovesse essere ancora sporco, sciacquarlo accuratamente a mano fino a eliminare ogni traccia di sporco.

⚠ ATTENZIONE:

Il filtro è lavabile, ma non è idoneo né per il lavaggio in lavatrice né per quello in lavastoviglie. Inoltre per la pulizia non bisogna usare detergenti o spazzole con setole dure. Dopo la pulizia far asciugare il filtro per circa 24 ore a temperatura ambiente. Rimontarlo soltanto quando è completamente asciutto.

6. Qualora il filtro dell'aria uscente dovesse essere danneggiato, sostituirlo (► *Capitolo 5.4, "Ricambi e accessori"*).
7. Rimettere il filtro dell'aria uscente appena riequipaggiato nella relativa mensola (Fig. 13/A).
8. Appoggiare prima la parte inferiore del coperchio del filtro dell'aria uscente (Fig. 13/B) e poi chiuderne con forza la parte superiore. Scatta in posizione in maniera udibile e percettibile.

5.4 Ricambi e accessori

⚠ ATTENZIONE:

Utilizzare soltanto componenti originali inclusi nel corredo di fornitura o ricambi procurati mediante successivo riordino.

Accessori e ricambi possono essere riordinati:

Contatto ► *pagina 62, "International Service"*

I seguenti accessori e ricambi possono essere riordinati.

Codice articolo	Descrizione
2815001	Set filtro di protezione del motore composto da: 1 elemento filtro in espanso (rotondo) + 1 portafiltro = 1 doppio filtro di protezione del motore; 1 piccolo filtro di protezione del motore
2815002	1 filtro dell'aria uscente
M203	1 spazzola per parquet
M209	1 spazzola turbo
M219	1 mini-spazzola turbo

5.5 Prima di inviare l'apparecchio

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Non usare mai l'apparecchio se è difettoso! Prima di procedere con la diagnostica, spegnere l'apparecchio e staccare la spina della presa elettrica, ► *Capitolo 4.3, "Spegnimento"*.

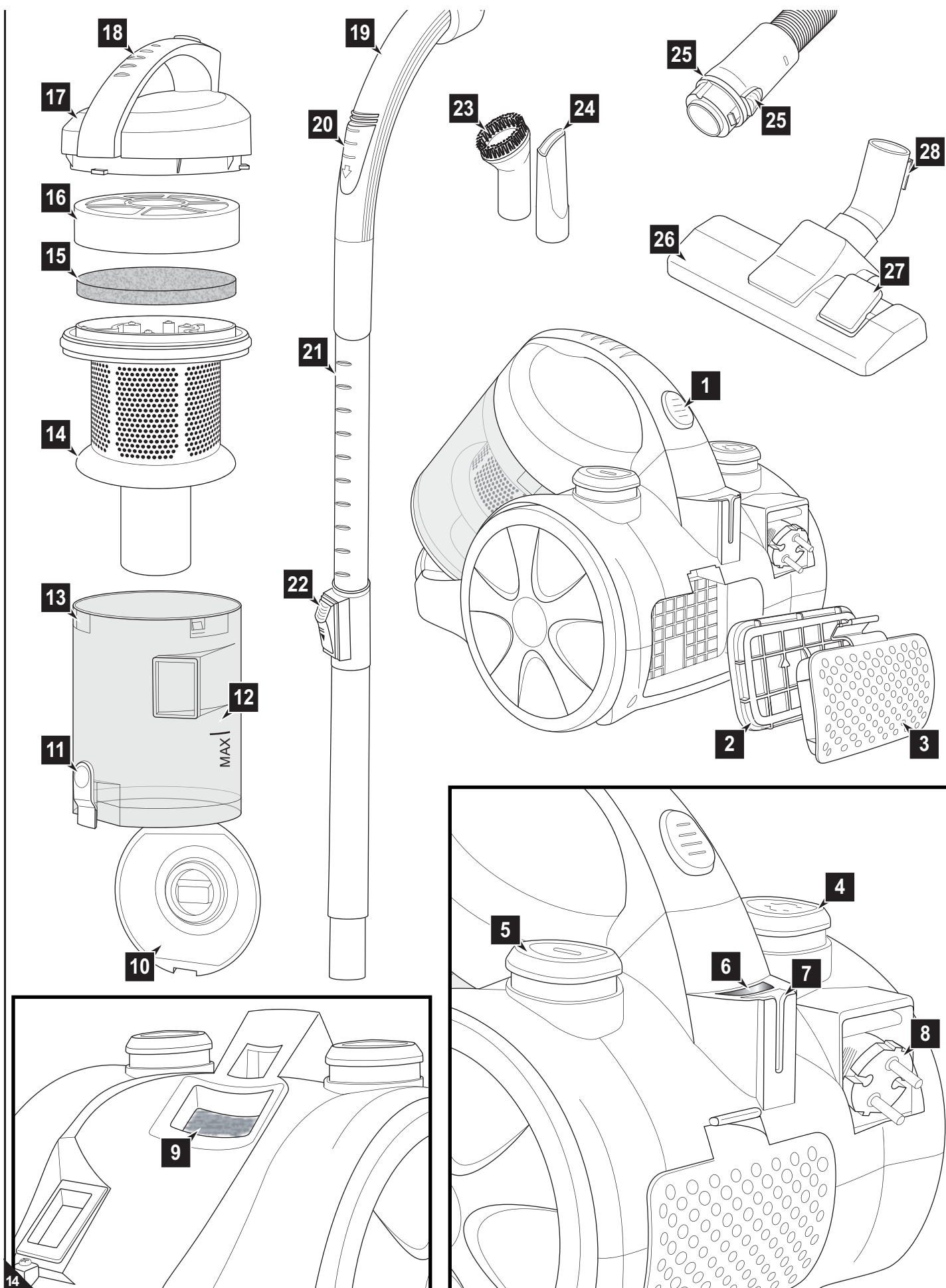
Prima di contattarci o di inviare l'apparecchio, verificare, in base alla tabella seguente, se l'anomalia può essere eliminata.

Problema	Soluzione
L'indicatore di pulizia (Fig. 1/6) si illumina o il risultato dell'aspirazione non è soddisfacente.	Contenitore della polvere troppo pieno. Svuotare il contenitore della polvere ► <i>Capitolo 5.1, "Svuotamento del contenitore della polvere"</i> . I filtri sono sporchi. Pulire il relativo filtro, ► <i>Capitolo 5.2, "Pulizia del contenitore della polvere e del filtro di protezione del motore"</i> o ► <i>Capitolo 5.3, "Pulizia del filtro dell'aria uscente"</i> . La bocchetta, il tubo telescopico o il flessibile di aspirazione sono ostruiti. Eliminare l'ostruzione. Per far ciò, usare eventualmente un bastone lungo (ad es. un manico di scopa).

Problema	Soluzione
L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare.	La protezione dai surriscaldamenti è scattata (eventualmente in quanto l'indicatore di pulizia acceso è stato ignorato troppo a lungo). Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. Eliminare la causa del surriscaldamento (ad es. ► <i>Capitolo 5.2, "Pulizia del contenitore della polvere e del filtro di protezione del motore"</i>). Attendere circa 45 minuti. L'apparecchio raffreddato può quindi essere riacceso.
Nonostante il funzionamento sia perfetto, il risultato dell'aspirazione non è soddisfacente (l'indicatore di pulizia (Fig. 1/6) non è illuminato).	Il regolatore dell'aria secondaria (Fig. 1/20) è aperto. Chiudere il regolatore dell'aria secondaria (Fig. 1/20). La bocchetta inserita non è adatta. Cambiare la bocchetta, ► <i>Capitolo 3.2, "Scelta della bocchetta"</i> . La posizione del selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (Fig. 1/27) non è idonea. Adattare la posizione del selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (Fig. 1/27) al rivestimento, ► <i>Capitolo 4.2, "Aspirare la polvere"</i> , punto 4.

INDICAZIONE:

Se non si è riusciti a eliminare il problema con l'ausilio della tabella soprastante, contattare la nostra assistenza clienti (contatto ► *pagina 62, "International Service"*).



1 C-POWER XS genel bakış

Teşekkür ederiz!

C-POWER XS için karar vermenizden ve güveninizden dolayı teşekkür ederiz.

Teslimat kapsamına genel bakış (Res. 1)

- 1 Toz haznesi açma düğmesi
- 2 Dışa üfleme filtresi
- 3 Dışa üfleme filtresi kapağı
- 4 Kablo toplama düğmesi
- 5 Açma/Kapama şalteri
- 6 Temizleme göstergesi
- 7 Park tutma birimi
- 8 Fişli elektrik kablosu
- 9 Küçük motor koruma filtresi
- 10 Toz haznesi tabanı
- 11 Boşaltma düğmesi
- 12 MAX-işareti
- 13 Toz haznesi
- 14 Siklon birimi
- 15 Dual-motor koruma filtresinin köpük filtre elemanı
- 16 Dual-motor koruma filtresinin filtre tutacağı
- 17 Toz haznesi kapağı
- 18 Taşıma sapı
- 19 Sap
- 20 Ek hava regülatörü
- 21 Teleskopik boru
- 22 Teleskopik boru kilidi
- 23 Mobilya fırçası
- 24 Aralık temizleme parçası
- 25 Emme hortumu adaptöründe kilitleme düğmeleri
- 26 Yer süpürme parçası (resim örnektir)
- 27 "Halı/sert zemin" ayar mandalı (resim örnektir)
- 28 Park kancası

- Kullanma Talimatı (resmi yoktur)
- Parke fırçası (Res. 2/2*, opsiyonel*)
- Turbo fırça (Res. 2/3*, opsiyonel*)
- Mini turbo fırça (Res. 2/6*, opsiyonel*)

* Model ve versiyona göre teslimat kapsamında

İçindekiler

1 C-POWER XS genel bakış	53
Teknik Veriler	53
Garanti kapsamı	53
2 Güvenlik talimatları	54
2.1 Kullanma Talimatı	54
2.2 Belirli kişi grupları	54
2.3 Elektrik beslemesi	54
2.4 Amaca uygun kullanım	55
2.5 Arızalı cihazda	55
2.6 Atma/imha etme için	55
3 Kullanımdan önce	56
3.1 Ambalajdan çıkarma	56
3.2 Süpürme parçası seçme	56
3.3 Montaj	56
4 Kullanım	57
4.1 Kullanım esnasında güvenlik	57
4.2 Süpürme	57
4.3 Kapatma	57
4.4 Taşıma ve kaldırma	57
5 Bakım	58
5.1 Toz kabını boşaltma	58
5.2 Toz haznesinin ve motor koruma filtresinin temizlenmesi	58
5.3 Dışa üfleme filtresini temizleme	59
5.4 Yedek Parçalar ve Donanım	59
5.5 Cihazı geri göndermeden	59

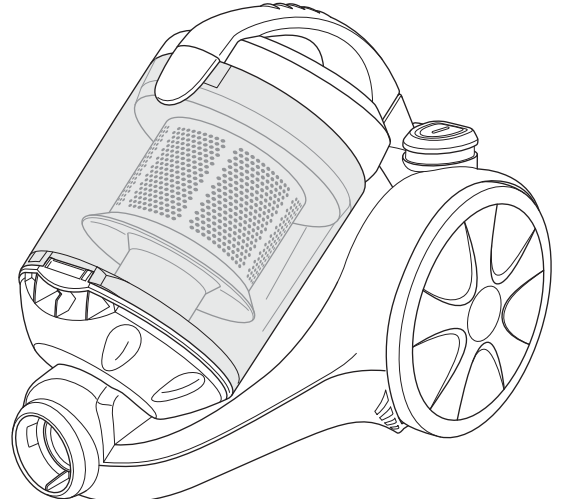
Teknik Veriler

Cihaz türü	: Torbasız elektrik süpürgesi
Model ismi	: C-POWER XS
Model numarası	: M2815 (-0/-1.../-8/-9)
Gerilim	: 220 – 240V ~, 50 Hz
Güç	: 800 W
Toz kabı hacmi	: maks. kullanılabilen hacim: yakl. 1,8 Litre
Elektrik kablosu uzunluğu	: yakl. 5 m
Ağırlık	: yakl. 4 kg
İşaretleme	:   

Sürekli ürün iyileştirme kapsamında teknik değişiklik ve şekil değişikliği yapma hakkı saklıdır. © Royal Appliance International GmbH

Garanti kapsamı

AB Yönetmeliği 1999/44/AT uyarınca yasal garanti kuralları geçerlidir. AB üyesi olmayan ülkelerde, ilgili ülkede geçerli asgari garanti istemleri geçerlidir.



2 Güvenlik talimatları

2.1 Kullanma Talimatı

Cihazla çalışmaya başlamadan önce bu Kullanma Talimatını tamamen okuyun. Talimatı her zaman bulabileceğiniz bir yerde muhafaza edin. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, bu Kullanma Talimatını da beraberinde verin. Bu Talimatın dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya cihazda zararlara sebebiyet verebilir. Bu Kullanma Talimatının dikkate alınmaması sebebiyle meydana gelen zararlar için herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

Kazaları ve cihazda meydana gelebilecek zararları önlemek için aşağıdaki gibi işaretlenen açıklamalara mutlaka uyun.

Uyarı:

Sağlığınız açısından söz konusu tehlikelere karşı uyarır ve olası yaralanma risklerine işaret eder.

Dikkat:

Cihaza veya başka nesnelere yönelik olası tehlikelere dikkat çekerek.

Açıklama:

Sizin için önemli önerileri ve bilgileri gösterir.

2.2 Belirli kişi grupları

■ Bu cihazlar, gözlemlenmeleri veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirilmeleri ve buradan doğan tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, duygusal veya mental yeteneklere sahip kişiler veya kullanım deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.

■ Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakımlar çocuklar tarafından sadece gözlemlenirken yapılabilir. 8 yaşından küçük çocuklar, çalışırken veya soğumaya bırakılmışken cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdırlar.

■ Ambalaj materyali oyun için kullanılmamalıdır. Aksi takdirde havasız kalarak boğulma riski bulunmaktadır.

2.3 Elektrik beslemesi

Cihaz elektrikle işletilmekte olup, burada prensip olarak elektrik çarpma tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle aşağıdaki hususlara dikkat edin:

■ Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın ve yağmurdan ve nemden uzak tutun. Prizi/ fişi asla ıslak ellerle ellemeyin. Cihazı açıkta veya rutubetli odalarda çalıştırmayın.

■ Elektrik kablosunun bükülmemesine, sıkışmamasına, üzerinden ağır nesnelerin geçmemesine veya ısı kaynakları ile temas etmemesine dikkat edin. Ayrıca, takılıp düşmeyeceğiniz şekilde bulundurun.

■ Elektrik beslemesine bağlarken, model etiketi üzerinde belirtilen elektrik geriliminin, prizinizin gerilimi ile uygun olduğundan emin olun. Sadece koruma kontağına sahip prizler kullanın.

■ Elektrik kablosunu kullanımından önce olası hasarlara ilişkin olarak kontrol edin.

■ Cihazı asla elektrik kablosundan taşımayın. Zarar görebilir.

■ Cihazı temizlemeden veya bakım yapmadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Fişi prizden çekeceğiniz zaman, her zaman doğrudan fişten çekin. Asla elektrik kablosundan çekmeyin, bunun zarar görme tehlikesi vardır.

■ Mümkünse uzatma kablosu kullanmayın. Eğer kullanılması lazımsa, sadece, cihazın güç sarfiyatı için tasarlanmış olan, GS-testli, püskürtme suya karşı korumalı, basit uzatma kabloları (çoklu prizler değil) kullanın.

2 Güvenlik talimatları

2.4 Amaca uygun kullanım

Elektrikli süpürge sadece evde kullanılmalıdır. Sınai bir kullanım için uygun değildir.

Elektrikli süpürgeyi sadece kuru, normal kirli zeminlerin temizliğinde kullanın. Mobilya fırçasını monte ettiğinizde, cihazı, döşemelerin ve mobilyaların temizlenmesi için de kullanabilirsiniz.

Her türlü farklı kullanım, amaca uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir ve yasaktır.

Ayrıca yasak olan hususlar:

- El süpürgesinin aşağıdakilerin temizliğinde kullanılması yasaktır:
 - İnsanların, hayvanların, bitkilerin, özellikle saçlar, parmaklar ve diğer vücut uzuvları ve ayrıca giyilmiş kıyafetler. Bunlar içeriye çekilebilirler. Yaralanmalar söz konusu olabilir.
 - Su ve diğer sıvılar, özellikle nemli halı temizleyicileri. İç kısımda nem, kısa devreye neden olabilir.
 - Toner (lazer yazıcılar, fotokopi makineleri vs. için). Yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.
 - Kor halindeki kül, yanan sigaralar veya kibritler. Yangın tehlikesi vardır.
 - Cam kırıkları, iğneler vs. gibi sivri nesneler. Cihaz bunlardan zarar görebilir.
 - İnşaat atığı, alçı, çimento, ince matkap tozu, makyaj malzemesi, pudra vs. Böylece cihaz zarar görebilir.
- Patlayıcı veya kolay yanıcı maddelerin yakınında kullanım. Yangın veya patlama tehlikesi mevcuttur.
- Açık havada kullanım. Yağmur ve kir, cihazı bozar.
- Cihazın açıklıkları içine yabancı maddelerin sokulması. Aşırı ısınma meydana gelebilir.
- Cihazın kendi başına modifiye edilmesi veya tamir edilmesi.

2.5 Arızalı cihazda

Asla arızalı bir cihazı veya arızalı bir elektrik kablosuna sahip bir cihazı çalıştırmayın. Bu cihazın bağlantı hattı zarar gördüğünde, tehlikelerin önlenmesi için, bunun üretici tarafından veya müşteri hizmetleri tarafından veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir. Arızalı bir cihazı tamir için yetkili satıcınıza veya Dirt Devil-Müşteri Hizmetlerine (► Sayfa 62, "International Service") gönderin.

2.6 Atma/imha etme için



Cihazı, ülkenizde geçerli çevre koruma yönetmeliklerine uygun olarak atın/imha edin. Elektriksel atıklar, ev atıkları ile birlikte imha edilemez. Bunun yerine eski cihazların iadesi için yerel toplama yerlerini kullanın. Filtreler, çevre dostu materyallerden imal edilmişlerdir. Bunları - cihazdan farklı olarak - eğer ev atığı olarak yasak maddeler temizlemediyseniz, ev atığıyla atabilir/imha edebilirsiniz.

3 Kullanımdan önce

3.1 Ambalajdan çıkarma

⚠ Dikkat:

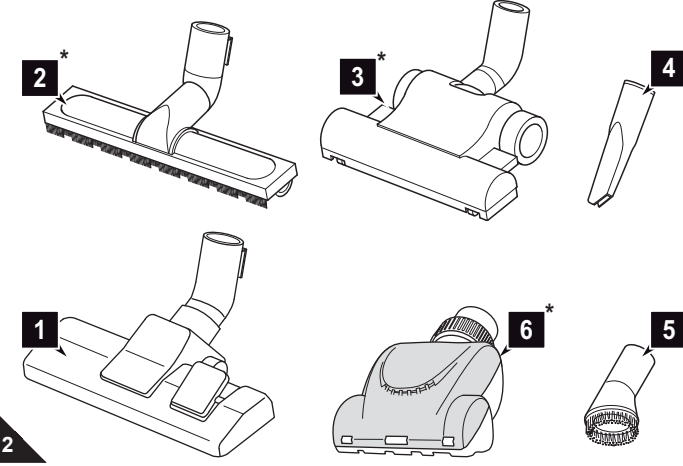
Cihazı, zarar görmemesi için, prensip olarak orijinal ambalajında taşıyın/gönderin. Bunun için orijinal ambalajı muhafaza edin. Gerekli olmayan ambalaj materyalini düzgün şekilde atın/imha edin.

1. Cihazı ve donanım parçalarını ambalajından çıkarın.
2. Parçaların hasarsız olup olmadığını kontrol edin.

Açıklama:

Eğer taşımadan kaynaklı bir zarar tespit ederseniz, hemen satıcınıza danışın.

3.2 Süpürme parçası seçme



⚠ Dikkat:

(Mini) turbo fırçamız sadece **hassas olmayan** zeminlerin temizlenmesi içindir. Tereddütsüz olarak geleneksel bir fırçayla temizlemeyeceğiniz zeminleri veya eşyaları (Mini) turbo fırça yardımıyla temizlemeyin. Ayrıca asla hassas veya cilalanmış zemin kaplamalarını (Mini) turbo fırça yardımıyla temizlemeyin. Ayrıca mobilyaları, hassas halıları, döşemeleri ve kaplamaları ve ayrıca hassas yapıya sahip her türlü kumaşı (Mini) turbo fırça yardımıyla temizlemekten kaçının. Şüpheli durumlarda (Mini) turbo fırçayı kullanmayın. Her durumda ilgili üreticilerin temizlik ve bakım açıklamalarını dikkate alın.

1. Her defasında temizlenecek zemine uygun bir süpürme parçası seçin: **Donanım** olarak yer süpürme parçası (Res. 2/1) yanında aralık temizleme parçası ve mobilya fırçası teslimat kapsamı içindedir.

- Aralık temizleme parçası (Res. 2/4):

Zor erişilebilir yerlerden tozu temizlemek için bunu kullanın.

- Mobilya fırçası (Res. 2/5):

Hassas yüzeylere sahip olan eşyalardan tozu süpürmek için bunu kullanın.

Opsiyonel* (*yani: modele ve tasarıma bağlı olarak teslimat kapsamında) olarak ayrıca aşağıdakiler alınabilir:

- Parke fırçası (Res. 2/2*):

Bu parça uzun fırçalarla donatılmıştır ve özellikle hassas yüzeylerin (örn. parke, laminat) temizlenmesine hizmet eder.

- Turbo fırça (Res. 2/3*):

Bu fırça **hassas olmayan** halıların, yollukların, paspasların ve benzerlerinin temizlenmesi içindir.

- Mini turbo fırça (Res. 2/6*):

Bu, **hassas olmayan** döşemelerin, yollukların, paspasların ve benzerlerinin temizlenmesi içindir.

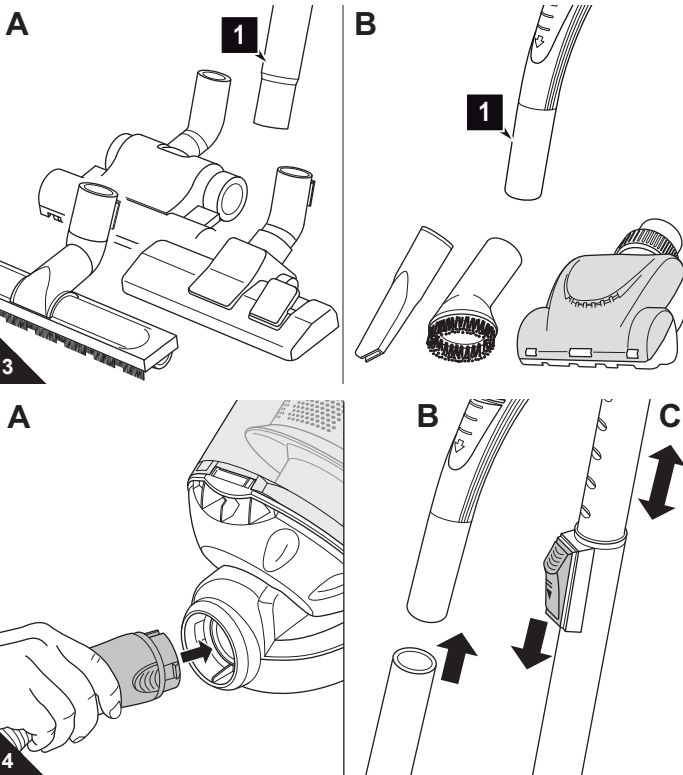
2. Seçtiğiniz süpürme parçasının hasarsız olup olmadığını kontrol edin.

⚠ Dikkat:

Sadece hasar görmemiş parçayı takın. Hasarlı parçalarda, tozun dışarıya çıkması veya zeminin çizilmesi tehlikesi mevcuttur.

3. Geriye kalan parçaları/ağızları çocuklar için erişilmeyecek biçimde saklayın.

3.3 Montaj



⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Parçayı sadece, fiş prizden çekildiğinde monte edin. Elektrikli süpürge yanlışlıkla çalıştırılabilir.

⚠ Dikkat:

Süpürme işlemi öncesinde, yerleştirdiğiniz süpürme parçasının süpürülecek zemin için uygun olmasını temin edin. Kaplama üreticilerinin tavsiyelerini dikkate alın.

1. Seçilen süpürme parçasını, teleskopik borunun (Res. 3/A1) ya da sapın (Res. 3/B1) alt ucuna takın.

2. Emme hortumunun ucunu, resimde gösterildiği gibi giriş açıklığı (Res. 4/A) içine, kilitleme sesi duyulabilecek ve hissedilebilecek şekilde sokun.

Teleskopik borunun kullanımında:

3. Sapi, teleskopik borunun üst ucuna sokun (Res. 4/B).
4. Teleskopik borunun uzunluğunu ayarlayın (Res. 4/C). Bunun için teleskopik boru kilidini aşağıya bastırın. Teleskopik boruyu, arzu ettiğiniz uzunluğa çekerek ayarlayın. Kilitleme için teleskopik boru kilidini çekerek bırakın. Belirgin bir klik sesi duyacaksınız.

4 Kullanım

4.1 Kullanım esnasında güvenlik

⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Her kullanım öncesinde cihazı ve elektrik kablo-sunu kontrol edin. Hasar görmüş cihaz kullanılmamalıdır.

⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Özellikle merdivenleri süpürürken, her zaman cihazın yukarısında bulunmaya dikkat edin.

⚠ Dikkat:

Elektrikli süpürgeyi sadece, tüm filtreler sağlam, kuru ve düzgün şekilde takılı olduğunda kullanın. Hiçbir nesnenin teleskobik boruyu, emme hortumunu veya başka açıklıkları tıkamamasını sağlayın.

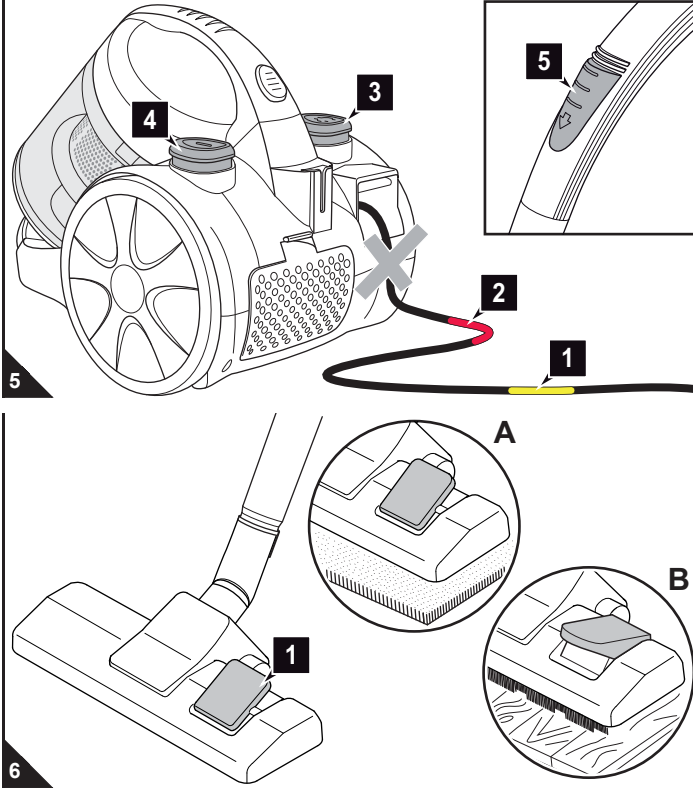
Açıklama:

Elektrik süpürgesi bir aşırı ısınma korumasına sahiptir. Cihaz, aşırı ısınmada (örn. tıkanmış emme yolları sebebiyle) otomatik olarak kapanır. Bu gerçekleşirse:

- Elektrikli süpürgeyi kapatın.
- Fişi çekin.
- Aşırı ısınma sebebini giderin.
- Yaklaşık 45 dakika bekleyin.

Soğumuş elektrik süpürgesini tekrar açabilirsiniz.

4.2 Süpürme



1. Elektrik kablosunu fişten tutup sarı işarete (Res. 5/1) kadar dışarı çekin.

⚠ Uyarı:

Elektrik çarpma tehlikesi! Kırmızı işaret (Res. 5/2) görünüyorsa, elektrik kablosunu kablo toplama düğmesi (Res. 5/3) ile sarı işarete (Res. 5/1) kadar tekrar içeri çekin. Aksi taktirde elektrik kablosu zarar görebilir.

2. Fişi, koruma kontağı olan bir prize takın.
3. Elektrikli süpürgeyi açma/kapama şalterinden (Res. 5/4) açın.

Açıklama:

Ek hava regülatörü (Res. 5/5) normal durumda tamamen kapalı olmalıdır. Ek hava regülatörü yardımıyla gerekirse emme gücünü, örn. içeri çekilmiş perdeleri tekrar dışarıya çıkarabilmek için emme gücünü hızlı şekilde düşürebilirsiniz.

4. Yer süpürme parçasını kullandığınızda, "Halı/sert zemin" ayar mandalını her defasındaki zemin kaplamanıza uygun ayarlayın (Res. 6):
 - Res. 6/A: uzun ve kısa tüylü halılar, kilimler için
 - Res. 6/B: parke, fayans, PVC vs. gibi sert zeminler için
5. Elektrikli süpürgeyi, temizleme için bir kızak gibi arkanızdan çekin.

⚠ Uyarı:

Çalışma yerini terk etmeden önce, cihazı kapatın ve açıklamaları dikkate alın: ▷ Bölüm 4.3, „Kapatma“. Böylece kazaları önlemiş olursunuz.

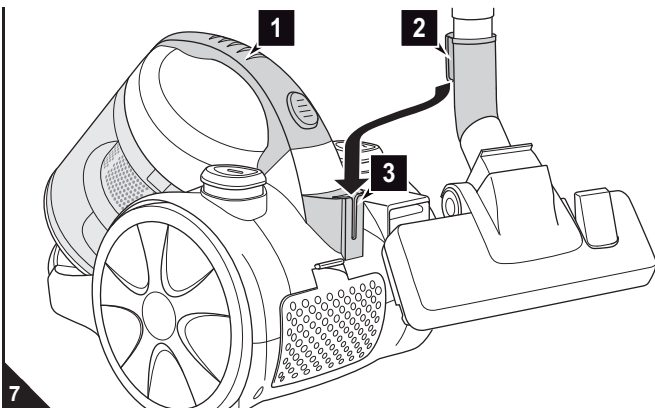
4.3 Kapatma

⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Elektrik kablosunun kontrolsüz şekilde içeri toplanmasında bu kişilerin ve eşyaların ayaklarına dolanabilir, düşmeye sebep olan bir tuzak haline gelebilir veya nesneleri devirebilir. Bu yüzden fişi elinizde tutun ve elektrik kablosunu toplamak için içeri çekerken elinizde kontrol edin.

1. Elektrikli süpürgeyi açma/kapama şalterinden (Res. 5/4) kapatın ve fişi prizden çekin.
2. Fişi elinizde tutun.
3. Elektrik kablosunu içeriye toplamak için kablo toplama düğmesine (Res. 5/3) basın.

4.4 Taşıma ve kaldırma



- Cihazı taşırken sapından (Res. 7/1) tutun.
- Muhafaza etme için, yer süpürme parçasının park kancasını (Res. 7/2) park tutma birimine (Res. 7/3) asarak, teleskobik boruyu elektrik süpürgesine takabilirsiniz.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, önce toz haznesini boşaltın, ▷ Bölüm 5.1, „Toz kabını boşaltma“.
- Cihazı serin, kuru, çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.

⚠ Dikkat:

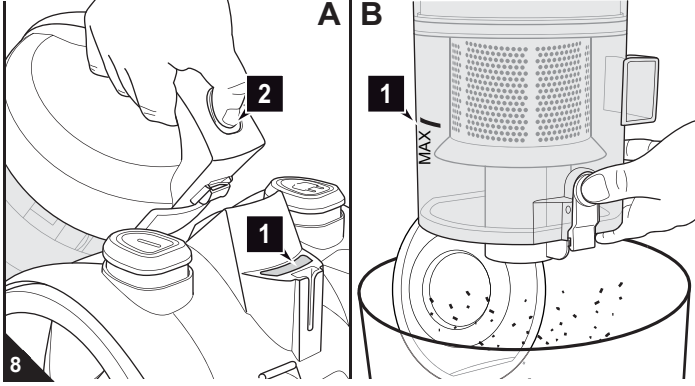
Cihazı asla doğrudan ısı kaynaklarının yanına koymayın (örn. kalorifer, soba). Doğrudan güneş ışığı almasını engelleyin. Isı, cihaza zarar verebilir.

5 Bakım

5.1 Toz kabını boşaltma

⚠ Dikkat:

Toz kabını boşaltmadan önce cihazı kapatın. Böylece tozun cihaza zarar vermesini engellersiniz.



- Toz kabını en iyisi her süpürme işlemi sonrasında boşaltın.
- Toz kabını en geç aşağıdaki hallerde boşaltın:
 - temizlik göstergesi (Res. 8/A1) yandığında,
 - „MAX“-işaretine (Res. 8/B1) ulaşıldığında,
 - uzun süreli depolamadan veya postalamadan önce.

1. Cihazı kapatın, ▸Bölüm 4.3, „Kapatma“.
2. Toz kabı için kilitleme düğmesine basın (Res. 8/A2) ve toz kabını konsolundan çıkarın.
3. Toz haznesini, çöp kovasının tamamen içinde tutarak boşaltma düğmesine basınız (Res. 8/B).

Açıklama:

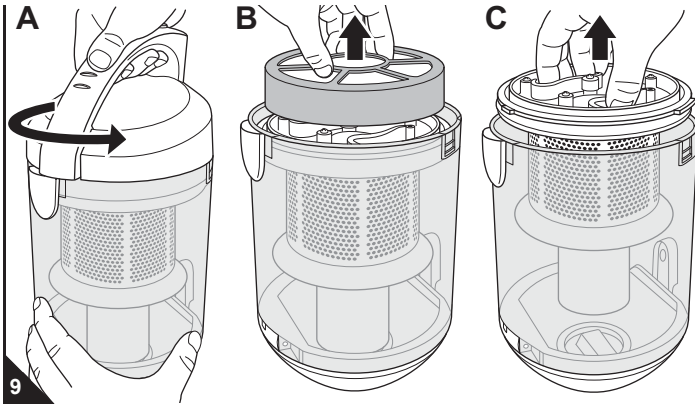
Toz kabı muhteviyatını, ev atığıyla yasak olan bileşenler ihtiva etmediği sürece, ev çöpü ile birlikte atabilirsiniz/imha edebilirsiniz.

4. Toz haznesi, sadece tabanın açılması ile tamamen boşaltılamıyorsa, siklon biriminin çıkarılması gerekir, ▸Bölüm 5.2, „Toz haznesinin ve motor koruma filtresinin temizlenmesi“.

5.2 Toz haznesinin ve motor koruma filtresinin temizlenmesi

⚠ Dikkat:

Toz haznesi ve filtre elemanları yıkanabilir, fakat bulaşık makinesinde ve çamaşır makinesinde yıkanmaya uygun değildir. Ayrıca temizlik için temizleme maddeleri veya sert kılı fırçalar kullanmayın.



- En doğrusu, toz haznesi her boşaltmada motor koruma filtresini kontrol etmenizdir, ▸Bölüm 5.1, „Toz kabını boşaltma“.
- Motor koruma filtresini en geç, temizlik göstergesi (Res. 8/A1) yandığı zaman temizleyin.

1. Cihazı kapatın, toz kabını alın ve bunu boşaltın, ▸Bölüm 5.1, „Toz kabını boşaltma“.
2. Ok yönünde kuvvetlice çevirerek toz haznesinin kapağını açın (Res. 9/A). Kapağı toz haznesinden çıkarın.
3. Dual motor koruma filtresini yukarıya doğru toz haznesinden (Res. 9/B) çıkarın.
4. Siklon birimini yukarıya doğru çekerek toz haznesinden (Res. 9/C) çıkarın.
5. Toz haznesine ve siklon birimine yapışıp kalan toz artıklarını kuru bez veya yumuşak bir fırça, örn. birlikte teslim edilen mobilya fırçası ile temizleyin.

⚠ Dikkat:

Siklon birimini suyla temizlemeyin. Üzerindeki tozlar yapışabilir.

6. Dual-motor koruma filtresini derin şekilde bir çöp kovası üzerinde tutun. Filtre elemanlarını birbirinden ayırın. Kaba kirleri elle temizleyin.
7. Küçük motor koruma filtresini konsolundan (Res. 10/A) çıkarın .
8. 3 motor koruyucu filtre elemanı hala kirli durumda ise, bütün pisliklerden arındırılincaya kadar elde yıkayarak temizleyin.

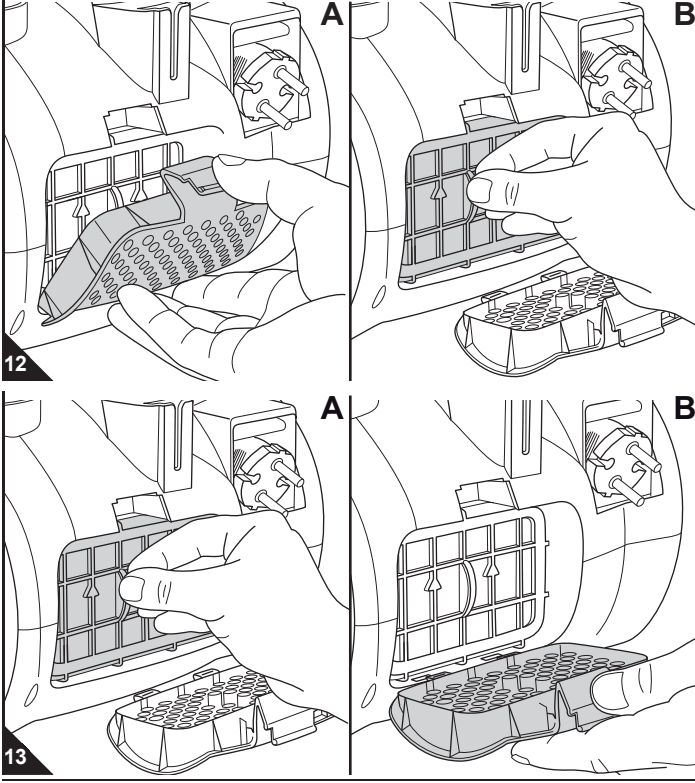
⚠ Dikkat:

Filtre elemanlarını temizlikten sonra yaklaşık 24 saat oda sıcaklığında kurutun. Parçaları, ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar yerine takın.

9. Eğer filtre elemanlarından bir tanesi zarar görmüşse, bunu yenisiyle değiştirin (▸Bölüm 5.4, „Yedek Parçalar ve Donanım“).
10. Küçük motor koruma filtresini konsoluna geri yerleştirin (Res. 10/A).
11. Siklon birimini toz haznesine geri yerleştirin (Res. 10/B). Her iki geniş çıkıntının geniş yivler içine ve dar çıkıntıların dar yiv içine kavrayarak girmesine dikkat edin.
12. Dual-motor koruma filtresini tekrar birleştirin ve tekrar siklon birimi üzerine takın (Res. 11/A).
13. Toz haznesi kapağını tekrar yerleştirin (Res. 11/B). Her iki geniş çıkıntının geniş yivler içine ve dar çıkıntıların dar yiv içine kavrayarak girmesine dikkat edin.
14. Kapağı duylabilir şekilde yerine oturuncaya kadar ok yönünde kuvvetlice çevirerek (Res. 11/C), kapatın.

5 Bakım

5.3 Dışa üfleme filtresini temizleme



■ Dışa üfleme filtresini, motor koruma filtresini her temizlediğinizde kontrol edin ve ▷Bölüm 5.2, „Toz haznesinin ve motor koruma filtresinin temizlenmesi“ kirlendiği zaman temizleyin.

1. Cihazı kapatın, ▷Bölüm 4.3, „Kapatma“.
2. Dışa üfleme filtresinin kapağının mandalını aşağıya (Res. 12/A) bastırın ve dışa üfleme filtresi kapağını açın.
3. Dışa üfleme filtresini çıkarın (Res. 12/B).
4. Toz haznesini bir çöp kovası üzerinde tutun.
5. Vurarak kalan toz artıklarını uzaklaştırın. Dışa üfleme filtresi hala hala kirli durumda ise, bütün pisliklerden arındırılınca kadar elde yıkayarak temizleyin.

⚠ Dikkat:

Filtre yıkanabilir, ancak ne bulaşık makinesinde, ne de çamaşır makinesinde yıkanmaya uygun değildir. Ayrıca temizlik için temizleme maddeleri veya sert kıllı fırçalar kullanmayın. Filtreyi temizledikten sonra yaklaşık 24 saat oda sıcaklığında kurutun. Parçayı, ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar yerine takın.

6. Eğer dışa üfleme filtresi hasar görmüşse yenisiyle değiştirin (▷Bölüm 5.4, „Yedek Parçalar ve Donanım“).
7. Yeni donatılan dışa üfleme filtresi tutacağını konsolun (Res. 13/A) içine geri takın.
8. Dışa üfleme filtresi kapağını önce alt taraftan takın (Res. 13/B) ve dışa üfleme filtresi kapağını kuvvetli şekilde yukarıya doğru kapatın. Kapak duyulabilir ve hissedilebilir şekilde yerine oturur.

5.4 Yedek Parçalar ve Donanım

⚠ Dikkat:

Sadece teslimat kapsamı içinde orijinal yedek parçalar veya tekrar sipariş ile aldığınız yedek parçaları kullanın.

Donanım ve yedek parçaları tekrar sipariş edebilirsiniz:

İletişim ▷Sayfa 62, „International Service“

Aşağıdaki donanım ve yedek parçaları sipariş edebilirsiniz.

Ürün no.	Tanımlama
2815001	Motor koruma filtresi seti; aşağıdakilerden meydana gelir: 1 köpük filtre elemanı (yuvarlak) + 1 filtre tutacağı = 1 Dual-motor koruma filtresi; 1 küçük motor koruma filtresi
2815002	1 dışa üfleme filtresi
M203	1 parke fırçası
M209	1 Turbo fırça
M219	1 Mini-turbo fırça

5.5 Cihazı geri göndermeden

⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Asla arızalı bir cihazı kullanmayın! Sorunu arama-dan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin, ▷Bölüm 4.3, „Kapatma“.

Bizimle temasa geçmeden veya cihazı göndermeden önce, aşağıdaki tablo yardımıyla, sorunu kendiniz giderip gideremeyeceğinizi kontrol edin.

Sorun	Çözüm
Temizlik göstergesi (Res. 1/6) yanıyor veya temizlik sonucu tatmin edici değil.	Toz haznesi dolmuş. Toz kabını boşaltın, ▷Bölüm 5.1, „Toz kabını boşaltma“.
	Filtreler kirli. İlgili filtreyi temizleyin, ▷Bölüm 5.2, „Toz haznesinin ve motor koruma filtresinin temizlenmesi“ ya da ▷Bölüm 5.3, „Dışa üfleme filtresini temizleme“.
	Süpürme parçası, teleskobik boru veya emme hortumu tıkanmış. Tıkanmayı giderin. Bunun için gerekirse uzun bir ahşap çubuk kullanın (örn. bir temizlik süpürgesi sapı).

Sorun	Çözüm
Cihaz aniden emmeyi bırakıyor.	Aşırı ısınma koruması devreye girdi (muhtemelen yanan temizlik göstergesini fazla uzun süre görmezden geldiniz). Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Aşırı ısınma sebebinin giderin (örn. ▷Bölüm 5.2, „Toz haznesinin ve motor koruma filtresinin temizlenmesi“). Yaklaşık 45 dakika bekleyin. Soğumuş cihazı tekrar açabilirsiniz.
Kusursuz çalışmaya rağmen temizleme sonucu tatmin edici değil. (Temizlik göstergesinin ışığı (Res. 1/6) yanmıyor).	Ek hava regülatörü (Res. 1/20) açık. Ek hava regülatörünü (Res. 1/20) kapatın. Takılan süpürme parçası uygun değil. Ağız değiştirin, ▷Bölüm 3.2, „Süpürme parçası seçme“. „Hali/sert zemin“ ayar mandalı (Res. 1/27) konumu uygun değil. „Hali/sert zemin“ ayar mandalının (Res. 1/27) konumu kaplamaya uygun hale getirin ▷Bölüm 4.2, „Süpürme“, adım 4.

Açıklama:

Sorunu yukarıdaki tablo yardımıyla çözemediyseniz, Müşteri Hizmetlerine danışın (İletişim ▷Sayfa 62, „International Service“).

International Service

DE**Royal Appliance International GmbH**

Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss

DEUTSCHLAND

 de@dirdevil-service.eu
www.dirdevil.de

 0049 (0) 180 - 501 50 50*

 0049 (0) 2131 - 60906095

BE

 be@dirdevil-service.eu

 0032 - 2 - 80 85 065**

DK

 dk@dirdevil-service.eu

 0045 - 78 - 77 44 95**

FI

 fi@dirdevil-service.eu

 00358 - 9 - 42 45 04 12**

GR

 gr@dirdevil-service.eu

 0030 - 2 - 11 19 81 203**

IT

 it@dirdevil-service.eu

 0039 - 06 - 94 80 16 18**

NL

 nl@dirdevil-service.eu

 0031 - 20 - 80 85 408**

PT

 pt@dirdevil-service.eu

 00351 - 21 - 11 41 327**

AT

 at@dirdevil-service.eu

 0043 - 720 - 88 49 54**

CH

 ch@dirdevil-service.eu

 0041 - 31 - 52 80 557 **

CZ

 cz@dirdevil-service.eu

 00420 - 2 - 46 01 95 41**

ES

 es@dirdevil-service.eu

 0034 - 91 - 19 82 787**

FR

 fr@dirdevil-service.eu

 0033 - 9 - 75 18 30 17**

HU

 hu@dirdevil-service.eu

 0036 - 1 - 84 80 686**

LU

 lu@dirdevil-service.eu

 00352 - 2 - 08 80 506**

PL

 pl@dirdevil-service.eu

 0048 - 22 - 39 70 223**

***DE**

*0,14 €/min aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkpreis 0,42 €/min); Die Kosten für Telefonate aus dem Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

****AT****CH**

**Die Kosten für Telefonate im Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

****NL****BE****LU**

**De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

****FR****BE****CH**

**Les coûts des appels depuis 'étranger dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

****IT****CH**

**Le tariffe delle chiamate dall'estero dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

****ES**

**Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

****PT**

**As tarifas para telefonemas do estrangeiro baseiam-se nos preços dos respetivos fornecedores estrangeiros e nas tarifas atuais.

****PL**

**Opłaty za rozmowy z zagranicy zależą od cen i aktualnych taryf operatorów zagranicznych.

****HU**

**A külföldi hívások díjait a mindenkori külföldi szolgáltatók díjai és az aktuálisan érvényben lévő tarifák határozzák meg.

****GR**

**Οι χρεώσεις για κλήσεις από το εξωτερικό εξαρτώνται από τις τιμές των εκάστοτε αλλοδαπών παρόχων και των κάθε φορά ισχυόντων πακέτων χρέωσης.

****CZ**

**Ceny telefonátů v zahraničí se řídí poplatky příslušných zahraničních operátorů a aktuálními tarify.

****DK**

**Taksterne for opkald i udlandet afhænger af den pågældende lokale udbyders priser og de aktuelle takster.

****FI**

**Puhelujen hinnat ulkomailta määräytyvät kunkin ulkomaisen operaattorin ajankohtaisten hintojen mukaisesti.



DE Servicekarte • **GB** Service card • **FR** Carte de service • **NL** Servicekaart
ES Tarjeta de servicio • **IT** Tagliando di servizio • **TR** Garanti kapsamı

NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!
SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules •
Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere
maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Code postal et ville • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo •
Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

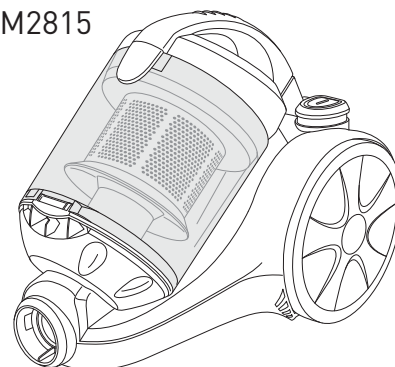
E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper •
Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası

C-POWER XS

M2815



**Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout •
Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:**

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil.
Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.



Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

de@dirtdevil.service.eu
www.dirtdevil.de

+49 (0) 1805 - 10 90 19*
+49 (0) 2131 - 60 90 60 95

DE

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

GB

* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

FR

*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

ES

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

IT

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

TR

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.